



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

---

**2012/0011(COD)**

17.12.2012

**\*\*\*I**

## **JELENTÉSTERVEZET**

a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (általános adatvédelmi rendelet) irányuló javaslatról  
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Jan Philipp Albrecht

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogszabálytervezet módosításai***

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS .....	216



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (általános adatvédelmi rendelet)  
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0011),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 16. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0025/2012),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup> és a Régiók Bizottságának véleményére<sup>2</sup>
  - tekintettel eljárási szabályzatának 55. cikkére,
  - tekintettel a francia szenátus, a belga képviselőház, a svéd Riksdag, az olasz minisztertanács és a német Bundesrat által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján előterjesztett indokolt véleményre, amely szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére, valamint a Jogi Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság, valamint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság véleményeire (A7-0000/2012),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak és a nemzeti parlamenteknek.

### Módosítás 1

---

<sup>1</sup> HL C 329., 2012.7.31., 90. o.

<sup>2</sup> XXXX

## Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A belső piac működéséből eredő gazdasági és társadalmi integráció lényegesen megnövelte a határokon keresztüli áramlást. Az Unión belül megnövekedett a gazdasági és a társadalmi, az állami és a piaci szereplők közötti adatcsere. A tagállamok nemzeti hatóságai az uniós jog értelmében kötelesek olyan mértékben együttműködni és személyes adatokat cserélni, ami lehetővé teszi számukra feladataik ellátását, vagy a fellépést egy másik tagállam hatósága nevében.

*Módosítás*

(4) A belső piac működéséből eredő gazdasági és társadalmi integráció lényegesen megnövelte a határokon keresztüli áramlást. Az Unión belül megnövekedett a gazdasági és a társadalmi, az állami és a piaci szereplők közötti adatcsere. A tagállamok nemzeti hatóságai az uniós jog értelmében kötelesek olyan mértékben együttműködni és személyes adatokat cserélni, ami lehetővé teszi számukra feladataik ellátását, vagy a fellépést egy másik tagállam hatósága nevében. ***A tagállamokat az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény (EJEE) alapján egyértelmű kötelezettség terheli annak biztosítására, hogy az ilyen adatok szabad áramlása megfelelően szabályozott.***

Or. en

*Indokolás*

*Alapvető jogi védzáradék annak biztosítására, hogy a nemzeti szintű adatvédelem és más alapvető jogok nem sérülnek a rendelet alkalmazása során. Lásd a kapcsolódó 85a. cikket.*

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A gyors technológiai fejlődés és a globalizáció új kihívások elé állította a személyes adatok védelmét. Az adatmegosztás és -gyűjtés mértéke ugrásszerűen megnőtt. A technológia a magánvállalatok és a hatóságok számára minden eddiginél nagyobb mértékben teszi lehetővé, hogy tevékenységük ellátása érdekében személyes adatokat

*Módosítás*

(5) A gyors technológiai fejlődés és a globalizáció új kihívások elé állította a személyes adatok védelmét. Az adatmegosztás és -gyűjtés mértéke ugrásszerűen megnőtt. A technológia a magánvállalatok és a hatóságok számára minden eddiginél nagyobb mértékben teszi lehetővé, hogy tevékenységük ellátása érdekében személyes adatokat

használjanak fel. Az egyének egyre nagyobb mértékben hoznak nyilvánosságra és tesznek globális szinten elérhetővé személyes információkat. A technológia egyaránt megváltoztatta a gazdaságot és a társadalmi életet, szükségessé *téve* az Unión belüli szabad *adatáramlás* és a harmadik országok és nemzetközi szervezetek részére történő *adattovábbítás egyszerűbbé tételét*, biztosítva egyúttal a személyes adatok magas szintű védelmét.

használjanak fel. Az egyének egyre nagyobb mértékben hoznak nyilvánosságra és tesznek globális szinten elérhetővé személyes információkat. A technológia egyaránt megváltoztatta a gazdaságot és a társadalmi életet, *olyan javított jogi biztosítékokat téve* szükségessé, *amelyek egyszerűbbé teszik majd* az Unión belüli szabad *adatáramlást* és a harmadik országok és nemzetközi szervezetek részére történő *adattovábbítást*, biztosítva egyúttal a személyes adatok magas szintű védelmét.

Or. en

### Módosítás 3

#### Rendelethez irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) E fejlemények szükségessé teszik egy olyan szilárd és következetesebb uniós adatvédelmi keret kialakítását, amely mögött erős kikényszeríthetőség áll, hiszen fontos megteremteni azt a bizalmat, amely lehetővé teszi a digitális gazdaság belső piaci fejlődését. Az egyéneknek ellenőrzést kell gyakorolniuk saját személyes adataik felett, **és erősíteni** kell a jogbiztonságot és a gyakorlat biztonságát az egyének, gazdasági szereplők és hatóságok tekintetében.

*Módosítás*

(6) E fejlemények szükségessé teszik egy olyan szilárd és következetesebb uniós adatvédelmi keret kialakítását, amely mögött erős kikényszeríthetőség áll, hiszen fontos megteremteni azt a bizalmat, amely lehetővé teszi a digitális gazdaság belső piaci fejlődését. Az egyéneknek ellenőrzést kell gyakorolniuk saját személyes adataik felett. **Erősíteni** kell a jogbiztonságot és a gyakorlat biztonságát az egyének, gazdasági szereplők és hatóságok tekintetében.

Or. en

## Módosítás 4

### Rendelethez irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A 95/46/EK irányelv célkitűzései és elvei továbbra is fontosak, **de** nem **akadályozták** meg az adatvédelem uniós végrehajtásának széttagoaltságát, a jogbiztonság hiányát és azt a széles körben elterjedt közfelfogást, hogy különösen az online tevékenységgel összefüggésben lényeges kockázatok jelentkeznek az egyének védelme tekintetében. Az egyes tagállamokban végzett személyesadat-feldolgozás terén az egyének jogai és szabadságai, különösen a személyes adatok védelméhez való jog védelmének szintjei közötti eltérések akadályozhatják a személyes adatok Unióban történő továbbítását. Ebből eredően ezek az eltérések akadályt jelentenek számos uniós szintű gazdasági tevékenység elvégzésében, torzítják a versenyt, és hátráltatják a hatóságokat az uniós jog szerinti feladataik teljesítésében. A védelmi szintek közötti ezen eltérés a 95/46/EK irányelv végrehajtásában és alkalmazásában fennálló eltéréseknek tulajdonítható.

*Módosítás*

(7) A 95/46/EK irányelv célkitűzései és elvei továbbra is fontosak, **ez azonban** nem **akadályozta** meg az adatvédelem uniós végrehajtásának széttagoaltságát, a jogbiztonság hiányát és azt a széles körben elterjedt közfelfogást, hogy különösen az online tevékenységgel összefüggésben lényeges kockázatok jelentkeznek az egyének védelme tekintetében. Az egyes tagállamokban végzett személyesadat-feldolgozás terén az egyének jogai és szabadságai, különösen a személyes adatok védelméhez való jog védelmének szintjei közötti eltérések akadályozhatják a személyes adatok Unióban történő továbbítását, **és elkerülhetetlenül a magánélet tiszteletben tartásához és az adatvédelemhez való alapvető jogok megsértését eredményezik**. Ebből eredően ezek az eltérések akadályt jelentenek számos uniós szintű gazdasági tevékenység elvégzésében, torzítják a versenyt, és hátráltatják a hatóságokat az uniós jog szerinti feladataik teljesítésében. A védelmi szintek közötti ezen eltérés a 95/46/EK irányelv végrehajtásában és alkalmazásában fennálló eltéréseknek tulajdonítható.

Or. en

*Indokolás*

*Az adatvédelmi jogszabályok következetlen alkalmazása elkerülhetetlenül a polgárok alapvető jogainak korlátozásait eredményezi.*



## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A személyes adatoknak az Unió egész területén biztosított hatékony védelme megköveteli az érdekeltek jogainak, valamint a személyes adatok feldolgozását végző és a feldolgozást meghatározó személyek kötelezettségeinek megszilárdítását és részletes meghatározását, de ugyanakkor azt is, hogy a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok betartásának ellenőrzését és biztosítását azonos hatáskörben és a jogsértőkre azonos szankciót kiszabva lássák el a tagállamokban.

*Módosítás*

(9) A személyes adatoknak az Unió egész területén biztosított hatékony védelme megköveteli az érdekeltek jogainak, valamint a személyes adatok feldolgozását végző és a feldolgozást meghatározó személyek kötelezettségeinek megszilárdítását és részletes meghatározását, de ugyanakkor azt is, hogy a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok betartásának ellenőrzését és biztosítását azonos hatáskörben és **azonos technikai és operatív kapacitás mellett, valamint** a jogsértőkre azonos szankciót kiszabva lássák el a tagállamokban.

Or. en

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az egyének egységes szintű védelmének az Unió egész területén való biztosítása, valamint az adatok belső piacon való szabad áramlását akadályozó eltérések megelőzése érdekében rendelettel kell biztosítani a jogbiztonságot és az áttekinthetőséget valamennyi tagállam gazdasági szereplői részére, beleértve a mikro-, kis- és középvállalkozásokat, valamint az egyének részére a jogi úton érvényesíthető jogoknak és az adatkezelők és -feldolgozók kötelezettségeinek és felelősségének valamennyi tagállamban azonos szintjét, a személyes adatok feldolgozásának következetes nyomon

*Módosítás*

(11) Az egyének egységes szintű védelmének az Unió egész területén való biztosítása, valamint az adatok belső piacon való szabad áramlását akadályozó eltérések megelőzése érdekében rendelettel kell biztosítani a jogbiztonságot és az áttekinthetőséget valamennyi tagállam gazdasági szereplői részére, beleértve a mikro-, kis- és középvállalkozásokat, valamint az egyének részére a jogi úton érvényesíthető jogoknak és az adatkezelők és -feldolgozók kötelezettségeinek és felelősségének valamennyi tagállamban azonos szintjét, a személyes adatok feldolgozásának következetes nyomon

követését és azt, hogy minden tagállamban rendelkezésre álljanak a megfelelő szankciók és a különböző tagállamok felügyelő hatóságai hatékonyan együttműködjenek. A rendelet számos eltérést tartalmaz annak érdekében, hogy figyelembe vegye a mikro-, kis- és középvállalkozások sajátos helyzetét. Emellett az uniós intézményeket és szervezeteket, a tagállamokat és felügyelő hatóságokat arra ösztönzi, hogy e rendelet alkalmazása során vegyék figyelembe a mikro-, kis- és középvállalkozások sajátos szükségleteit. A mikro-, kis- és középvállalkozások fogalmát a kis- és közepes méretű vállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás alapján kell meghatározni.

követését és azt, hogy minden tagállamban rendelkezésre álljanak a megfelelő szankciók és a különböző tagállamok felügyelő hatóságai hatékonyan együttműködjenek. A rendelet – **amennyiben ez bizonyítottan szükséges, továbbá a személyes adatok védelme, valamint az egységes piaci elvek sérelme nélkül** – számos eltérést tartalmaz annak érdekében, hogy figyelembe vegye a mikro-, kis- és középvállalkozások sajátos helyzetét. Emellett az uniós intézményeket és szervezeteket, a tagállamokat és felügyelő hatóságokat arra ösztönzi, hogy e rendelet alkalmazása során vegyék figyelembe a mikro-, kis- és középvállalkozások sajátos szükségleteit. A mikro-, kis- és középvállalkozások fogalmát a kis- és közepes méretű vállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás alapján kell meghatározni.

Or. en

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E rendeletnek nem tárgya az olyan tevékenységekkel kapcsolatos alapvető jogok és szabadságok védelme vagy adatok szabad áramlása, amelyek az uniós jog hatályán kívül esnek, és nem tartozik a rendelet hatálya alá az uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek 45/2001/EK rendelet alkalmazási körébe tartozó személyesadat-feldolgozása, vagy a tagállamok által végzett személyesadat-feldolgozás, ha a tevékenységeket az Unió közös kül- és biztonságpolitikájával összefüggésben végzik.

*Módosítás*

(14) E rendeletnek nem tárgya az olyan tevékenységekkel kapcsolatos alapvető jogok és szabadságok védelme vagy adatok szabad áramlása, amelyek az uniós jog hatályán kívül esnek, és nem tartozik a rendelet hatálya alá az uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek **a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási körébe tartozó**

személyesadat-feldolgozása, vagy a tagállamok által végzett személyesadat-feldolgozás, ha a tevékenységeket az Unió közös kül- és biztonságpolitikájával összefüggésben végzik. ***Az egységes adatvédelmi keret biztosítása érdekében a 45/2001/EK rendeletet össze kell hangolni ezzel a rendelettel.***

Or. en

### Indokolás

*E módosítás célja, hogy biztosítsa a koherenciát a rendelet, valamint az uniós intézményekre, szervekre és ügynökségekre irányadó jogszabályok – például a 45/2001/EK rendelet –, de ugyanúgy valamennyi olyan uniós ügynökség között, amelyek jelenleg saját adatvédelmi szabályozással rendelkeznek, aminek eredményeként olyan szabálygyűveleg létezik, ami ugyancsak megnehezíti az érintettek számára jogaik gyakorlását. Lásd a kapcsolódó 2b. cikket és 89a. cikket.*

### Módosítás 8

#### Rendelethez irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A rendelet nem alkalmazandó továbbá a természetes személyek által végzett adatfeldolgozásra, amennyiben azt kizárólag személyes vagy házi használatra, például levelezés vagy címjegyzékek vezetése során végzik, ***és amely nélkülöz minden hasznoszerzési célt, és nem kapcsolódik kereskedelmi vagy szakmai tevékenységhez.*** A kivétel nem alkalmazandó továbbá azokra az adatkezelőkre vagy -feldolgozókra, akik ilyen személyes vagy házi használatra szolgáló személyesadat-feldolgozáshoz biztosítanak eszközöket.

##### *Módosítás*

(15) A rendelet nem alkalmazandó továbbá a természetes személyek által végzett adatfeldolgozásra, amennyiben azt kizárólag személyes vagy házi használatra, például levelezés vagy címjegyzékek vezetése, ***illetve bizonyos elektronikus szolgáltatások személyes használata*** során végzik. ***A kivétel nem alkalmazandó, ha a személyes adatok feldolgozása kereskedelmi vagy szakmai cél elérése során történik. Annak meghatározása során, hogy a feldolgozásra vonatkozik-e a kivétel, figyelembe kell venni a feldolgozott személyes adatok jellegét, továbbá azt, hogy azok határozott vagy határozatlan számú egyén számára állnak-e rendelkezésre.*** A kivétel nem alkalmazandó továbbá azokra az adatkezelőkre vagy -feldolgozókra, akik ilyen személyes vagy házi használatra

*Indokolás*

*A személyes adatok természetes személy általi, személyes vagy háztartási célra történő feldolgozása olykor lehet haszonszerzési célú (pl. amikor magántulajdont értékesítenek másik magánszemély részére), ugyanakkor ennek továbbra is a rendelet hatályán kívül kell esnie mindaddig, amíg ez nem kapcsolódik kereskedelmi vagy szakmai tevékenységhez. Lásd a kapcsolódó 2. cikk (2) bekezdésének d) pontját.*

**Módosítás 9**

**Rendeletre irányuló javaslat  
16 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(16) A személyes adatok illetékes hatóságok általi, bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából történő feldolgozása vonatkozásában az egyének védelme és az ilyen adatok szabad áramlása uniós szintű különös jogi eszköz tárgya. A rendelet ennek értelmében nem alkalmazandó az e célok érdekében végzett feldolgozási tevékenységekre. Ugyanakkor a hatóságok által a jelen rendelet alapján végzett adatfeldolgozást, amennyiben azokat bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljára használják fel, uniós szinten külön jogi aktus (XX/YYYY irányelv) szabályozza.

*(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)*

*Indokolás*

*A rendelet meghatározza, hogy a rendelet hatálya alóli kizárás csak a bűnüldöző hatóságokra vonatkozik (a magánjogi jogalanyokra nem). Lásd a kapcsolódó 2. cikk (2) bekezdésének e) pontjához, valamint a 21. cikkhez fűzött módosítást.*

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) E rendeletet a 2000/31/EK irányelv, különösen az említett irányelv 12–15. cikke szerinti, a közvetítő szolgáltatók felelősségére vonatkozó szabályok alkalmazásának a sérelme nélkül kell alkalmazni.

*Módosítás*

**(17) *A belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Elektronikus kereskedelemről szóló irányelv) szerinti felelősség korlátozásai – jellegüket tekintve – horizontálisak, ennél fogva az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokat nyújtók összességének vonatkozó tevékenységeire alkalmazandók. Ez a rendelet a személyes adatok feldolgozására vonatkozó szabályokat állapítja meg, míg a 2000/31/EK irányelv azokat a feltételeket határozza meg, amelyek mellett az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások valamely nyújtója felelős harmadik személyek által elkövetett jogsértésért. A jogbiztonság érdekében a két eszköz egyértelmű és eltérő szerepét következetesen tiszteletben kell tartani.*** E rendeletet a 2000/31/EK irányelv, különösen az említett irányelv 12–15. cikke szerinti, a közvetítő szolgáltatók felelősségére vonatkozó szabályok alkalmazásának a sérelme nélkül kell alkalmazni.

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a pontosítás annak biztosítása érdekében, hogy a közvetítők mindössze azon tevékenységeikért felelősek, amelyek felett ellenőrzést gyakorolnak.*

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) E rendelet lehetővé teszi a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférés elvének figyelembevételét a rendelettel megállapított rendelkezések alkalmazása során.

*Módosítás*

(18) E rendelet lehetővé teszi a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférés elvének figyelembevételét a rendelettel megállapított rendelkezések alkalmazása során. ***A valamely hatóság vagy állami szerv birtokában lévő személyes adatokat az említett hatóság vagy állami szerv a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó uniós vagy tagállami joggal összhangban közölheti, ha az az adatvédelemhez való jognak a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférés jogával való összeegyeztetése céljából szükséges, és helyes egyensúlyt képez a különféle felmerülő érdekek között.***

Or. en

*Indokolás*

*E módosítás az adatvédelem és a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférés közötti kapcsolat egyértelművé tételére törekszik.*

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(20) Annak biztosítása érdekében, hogy az egyéneket ne lehessen megfosztani attól a védelemtől, amelyre e rendelet értelmében jogosultak, a nem az Unióban letelepedett adatkezelő által az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatainak feldolgozását akkor kell a rendelet betartásával végezni, ha a feldolgozási tevékenység termékek vagy szolgáltatások

*Módosítás*

(20) Annak biztosítása érdekében, hogy az egyéneket ne lehessen megfosztani attól a védelemtől, amelyre e rendelet értelmében jogosultak, a nem az Unióban letelepedett adatkezelő által az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatainak feldolgozását akkor kell a rendelet betartásával végezni, ha a feldolgozási tevékenység termékek vagy szolgáltatások

ilyen érintettek számára történő nyújtására, vagy az ilyen érintettek **viselkedésének** nyomon követésére szolgál.

– **köztük térítésmentesen kínált szolgáltatások** – ilyen érintettek számára történő nyújtására, vagy az ilyen érintettek nyomon követésére szolgál.

Or. en

#### Indokolás

*A rendeletnek a nem az Unióban letelepedett adatkezelőre akkor is vonatkoznia kellene, amikor a feldolgozási tevékenységek termékek vagy szolgáltatások unióbeli érintetteknek történő nyújtására szolgálnak – függetlenül attól, hogy ezekért a termékekért vagy szolgáltatásokért fizetni kell-e –, illetve amikor azok ezen érintettek nyomon követésére szolgálnak. Lásd a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjához fűzött, kapcsolódó módosítást.*

### Módosítás 13

#### Rendelethez irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(21) Annak meghatározása érdekében, hogy a feldolgozás az érintett „**viselkedésének** nyomon követésére” szolgál-e, azt kell megvizsgálni, hogy az egyéneket nyomon követik-e az interneten, vagy **az egyén profiljának megalkotását** is *magában* foglaló adatfeldolgozási technikákat **alkalmazzak-e**, különösen az egyénre vonatkozó döntések meghozatala vagy személyes igényeinek, viselkedésének vagy beállítottságának elemzése vagy előrejelzése érdekében.

*Módosítás*

(21) Annak meghatározása érdekében, hogy a feldolgozás az érintett „nyomon követésére” szolgál-e, azt kell megvizsgálni, hogy az egyéneket nyomon követik-e az interneten vagy **más eszközzel, illetve hogy rájuk vonatkozó egyéb adatokat gyűjtenek-e, többek között az Unión kívülről hozzáférhető uniós nyilvántartásokból vagy közleményekből, és többek között azzal a szándékkal, hogy a profilalkotást** is *magukban* foglaló adatfeldolgozási technikákat különösen az egyénre vonatkozó döntések meghozatala vagy személyes igényeinek, viselkedésének vagy beállítottságának elemzése vagy előrejelzése érdekében **alkalmazzák, vagy később esetlegesen alkalmazzák.**

Or. en

#### Indokolás

*A rendeletnek nemcsak az Unióban lakóhellyel rendelkező személyek magatartásának Unión kívüli adatkezelők általi – például interneten keresztüli – nyomon követésére, hanem az*

Unióban lakóhellyel rendelkező személyekre vonatkozó személyes adatok valamennyi gyűjtésére és feldolgozására is vonatkoznia kell. A módosítás egyértelművé teszi, hogy mit jelent a „nyomon követés”. Lásd a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjához fűzött, kapcsolódó módosítást.

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A védelem elveit minden azonosított vagy azonosítható személyre vonatkozó információ esetében alkalmazni kell. Annak meghatározására, hogy valamely személy azonosítható-e, minden olyan módszert figyelembe kell venni, amelyet az adatkezelő vagy más személy ésszerű módon felhasználhat az egyén azonosítására. ***A védelem elvei nem alkalmazhatók az olyan módon anonimmá tett adatokra, hogy az érintett a továbbiakban nem azonosítható.***

*Módosítás*

(23) A védelem elveit minden azonosított vagy azonosítható személyre vonatkozó információ esetében alkalmazni kell. Annak meghatározására, hogy valamely személy azonosítható-e, minden olyan módszert figyelembe kell venni, amelyet az adatkezelő vagy más személy ésszerű módon felhasználhat az egyén azonosítására. ***Ez a rendelet nem alkalmazandó az anonim adatokra, azaz azokra az adatokra, amelyek közvetlenül vagy közvetetten, önmagukban vagy kapcsolódó adatokkal nem kapcsolhatók valamely természetes személyhez, illetve amennyiben egy ilyen kapcsolat megállapítása aránytalanul sok időt, kiadást és erőfeszítést igényelne, figyelemmel az adatfeldolgozás idején rendelkezésre álló csúcstechnológiákra, továbbá az adatfeldolgozás tárgyidőszaka alatti fejlődési lehetőségekre.***

Or. en

### *Indokolás*

*A módosítás a személyes adat fogalmát még tovább pontosítja az anonim adatokra vonatkozó, és az Európa Tanács 2006(4). sz. ajánlásán alapuló objektív kritériumok révén. Lásd a 4. cikk 1. pontjához, valamint a (24) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*



## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(24) Az online szolgáltatások igénybe vétele során az egyének a berendezéseik, alkalmazásaik, eszközeik és szabványos protokolljaik által rendelkezésre bocsátott online **azonosítókhoz** kapcsolódnak, mint például az IP-cím vagy a cookie-azonosítók. Mivel **ez olyan** nyomokat **hagy maga után, amely az egyedi azonosítókkal és a szerverek által fogadott egyéb információkkal együtt felhasználható az egyének profiljának létrehozásához és az azonosításukhoz. Ebből következik, hogy az azonosítószámokat, tartózkodási helyre utaló adatokat, online azonosítókat vagy egyéb sajátos tényezőket nem szükségképpen kell minden körülmények között személyes adatnak tekinteni.**

*Módosítás*

(24) Az online szolgáltatások igénybe vétele során az egyének a berendezéseik, alkalmazásaik, eszközeik és szabványos protokolljaik által rendelkezésre bocsátott **egy vagy több online azonosítóhoz** kapcsolódnak, mint például az IP-cím vagy a cookie-azonosítók **és más egyedi azonosítók**. Mivel **az ilyen azonosítók** nyomokat **hagynak maguk után, és azok a természetes személyek egyedi elkülönítésére alkalmazhatók, e rendeletet alkalmazni kell az ilyen adatok felhasználásával történő adatfeldolgozásra, kivéve ha ezek az azonosítók bizonyítottan nem kapcsolódnak természetes személyekhez, mint például a társaságok által alkalmazott IP-címek esetében, amelyek nem tekinthetők az e rendeletben meghatározott „személyes adatnak”**.

Or. en

### *Indokolás*

*A módosítás a személyes adatok fogalmát objektív kritériumok révén még tovább pontosítja. A valamely természetes személyhez szorosan kapcsolódó azonosítókat személyes adatoknak kell tekinteni. Lásd a 4. cikk 1. pontjához, valamint a (23) preambulumbekzdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A gyermekeknek személyes adataik tekintetében különös védelmet kell biztosítani, mivel ők kevésbé lehetnek

*Módosítás*

(29) A gyermekeknek személyes adataik tekintetében különös védelmet kell biztosítani, mivel ők kevésbé lehetnek

tisztában a személyes adatok feldolgozásának kockázataival, következményeivel és az ahhoz kapcsolódó biztosítékokkal és jogosultságokkal. Az egyén gyermekként történő meghatározásához e rendelet átveszi a gyermekek jogairól szóló ENSZ-egyezmény fogalommeghatározását.

tisztában a személyes adatok feldolgozásának kockázataival, következményeivel és az ahhoz kapcsolódó biztosítékokkal és jogosultságokkal. Az egyén gyermekként történő meghatározásához e rendelet átveszi a gyermekek jogairól szóló ENSZ-egyezmény fogalommeghatározását. ***Az e rendeletben a gyermekek védelmére vonatkozóan tett egyik hivatkozást sem lehet arra irányuló hallgatóságos utasításként értelmezni, hogy a felnőttek személyes adatainak védelmét kevésbé gondosan kell ellátni, mintha az említett hivatkozás nem szerepelne a szövegben.***

Or. en

#### *Indokolás*

*A gyermekek különös védelmet érdemelnek, ez azonban nem vonja maga után azt, hogy a felnőttek kevesebb védelmet érdemelnének. Lásd a kapcsolódó 8. cikket, valamint a 17. cikk (1) bekezdését.*

#### **Módosítás 17**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(31) A feldolgozás jogszerűsége érdekében a személyes adatok az érintett személy hozzájárulása vagy akár az e rendeletben, akár az e rendelet által hivatkozott egyéb uniós vagy tagállami jogszabályban meghatározott más jogalap alapján dolgozhatók fel.

*Módosítás*

(31) A feldolgozás jogszerűsége érdekében a személyes adatok az érintett személy ***határozott, tájékozott és kifejezett*** hozzájárulása vagy akár az e rendeletben, akár az e rendelet által hivatkozott egyéb uniós vagy tagállami jogszabályban meghatározott más jogalap alapján dolgozhatók fel.

Or. en

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) Amennyiben a feldolgozás az érintett hozzájárulásán alapul, az adatkezelőnek kell bizonyítania, hogy az érintett hozzájárult a feldolgozási művelethez. Különösen a más ügyben tett írásos nyilatkozattal összefüggésben biztosítékokkal kell biztosítani azt, hogy az érintett tisztában legyen azzal, hogy hozzájárulását adta, valamint azzal, hogy milyen mértékben tette ezt.

*Módosítás*

(32) Amennyiben a feldolgozás az érintett hozzájárulásán alapul, az adatkezelőnek kell bizonyítania, hogy az érintett hozzájárult a feldolgozási művelethez. Különösen a más ügyben tett írásos nyilatkozattal összefüggésben biztosítékokkal kell biztosítani azt, hogy az érintett tisztában legyen azzal, hogy hozzájárulását adta, valamint azzal, hogy milyen mértékben tette ezt. ***Az adatminimalizálás elvének való megfelelés érdekében a bizonyítási terhet nem szabad akként értelmezni, hogy az az érintettek pozitív azonosítását teszi szükségessé, kivéve ha ez szükséges.***

Or. en

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 33 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(33) A szabad akaratból tett hozzájárulás biztosítása érdekében egyértelművé kell tenni, hogy a hozzájárulás jelent érvényes jogalapot, amennyiben az egyén nem rendelkezik egyéni és szabad választással, és később nem tagadhatja meg vagy vonhatja vissza hátrányok nélkül a hozzájárulását.

*Módosítás*

(33) A szabad akaratból tett hozzájárulás biztosítása érdekében egyértelművé kell tenni, hogy a hozzájárulás jelent érvényes jogalapot, amennyiben az egyén nem rendelkezik egyéni és szabad választással, és később nem tagadhatja meg vagy vonhatja vissza hátrányok nélkül a hozzájárulását. ***Nem képez szabad hozzájárulást azon alapértelmezett lehetőségek – például az előre kipipált négyzetek – alkalmazása, amelyeket az érintettnek módosítania kell ahhoz, hogy tiltakozzon az adatfeldolgozás ellen.***

## Módosítás 20

### Rendelethez irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(34) A hozzájárulás nem hoz létre érvényes jogalapot a személyes adatok feldolgozására, amennyiben egyértelmű kiegyensúlyozatlanság áll fenn az érintett és az adatkezelő között. Ez különösen fennáll, ha az érintett függő viszonyban van az adatkezelőtől, többek között, amikor a munkavállaló személyes adatait a munkáltató a munkaviszonnyal összefüggésben dolgozza fel. Amennyiben az *adatfeldolgozó* hatóság, csak akkor áll fenn kiegyensúlyozatlanság a konkrét adatfeldolgozási műveletek tekintetében, ha a hatóság a vonatkozó közhatalmi jogosítványai alapján kötelezettséget írhat elő, és a hozzájárulás nem tekinthető szabadon, az érintett érdekére figyelemmel megadottnak.

#### *Módosítás*

(34) A hozzájárulás nem hoz létre érvényes jogalapot a személyes adatok feldolgozására, amennyiben egyértelmű kiegyensúlyozatlanság áll fenn az érintett és az adatkezelő között. Ez különösen fennáll, ha az érintett függő viszonyban van az adatkezelőtől, többek között, amikor a munkavállaló személyes adatait a munkáltató a munkaviszonnyal összefüggésben dolgozza fel, ***amennyiben az adatfeldolgozó vagy -kezelő piaci erőfölényben van az érintettnek kínált termékeket vagy szolgáltatásokat illetően, vagy amennyiben a szolgáltatási feltételek egyoldalú és nem alapvető módosítása nem hagy más lehetőséget az érintettnek azon kívül, hogy elfogadja a módosítást vagy elhagyjon egy olyan online forrást, amelyre jelentős időt fordított.*** Amennyiben az *adatkezelő* hatóság, csak akkor áll fenn kiegyensúlyozatlanság a konkrét adatfeldolgozási műveletek tekintetében, ha a hatóság a vonatkozó közhatalmi jogosítványai alapján kötelezettséget írhat elő, és a hozzájárulás nem tekinthető szabadon, az érintett érdekére figyelemmel megadottnak.

Or. en

#### *Indokolás*

*A „jelentős egyenlőtlenséget” még tovább pontosítják, hogy az a piaci erőfölénnyel kapcsolatos helyzeteket, illetve a monopolhelyzeteket is magában foglalja.*

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 36 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Ha a feldolgozás az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez **vagy közérdekű feladat végrehajtásához**, illetve hivatali hatáskör gyakorlásához szükséges, a feldolgozásnak olyan uniós vagy nemzeti jogi joggal kell rendelkeznie, amely megfelel az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt, a jogok és szabadságok korlátozására vonatkozó követelménynek. Az uniós vagy a nemzeti jog feladata annak meghatározása is, hogy a **közérdekű vagy** hatósági feladatot teljesítő adatkezelő közigazgatási szerv vagy a közjog, illetve a magánjog hatálya alá tartozó egyéb természetes vagy jogi személy, például szakmai szövetség legyen-e.

*Módosítás*

(36) Ha a feldolgozás az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez, illetve hivatali hatáskör gyakorlásához szükséges, a feldolgozásnak olyan uniós vagy nemzeti jogi joggal kell rendelkeznie, amely megfelel az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt, a jogok és szabadságok korlátozására vonatkozó követelménynek. Az uniós vagy a nemzeti jog feladata annak meghatározása is, hogy a hatósági feladatot teljesítő adatkezelő közigazgatási szerv vagy a közjog, illetve a magánjog hatálya alá tartozó egyéb természetes vagy jogi személy, például szakmai szövetség legyen-e.

Or. en

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 38 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) Az adatkezelő jogos érdeke jogalapot teremthet a feldolgozáshoz, feltéve hogy az érintett érdekei, alapvető jogai és szabadságai nem élveznek elsőbbséget. Ezt különösen akkor kell vizsgálni, ha az érintett gyermek, mivel a gyermekeknek különös védelmet kell biztosítani. Az érintettnek joga **van** tiltakozni a feldolgozás ellen **egyedi helyzetével kapcsolatos indokok alapján, és térítésmentesen**. Az átláthatóság biztosítása érdekében az adatkezelőt

*Módosítás*

(38) **Kivételes körülmények között az** adatkezelő jogos érdeke jogalapot teremthet a feldolgozáshoz, feltéve hogy az érintett érdekei, alapvető jogai és szabadságai nem élveznek elsőbbséget. Ezt különösen akkor kell vizsgálni, ha az érintett gyermek, mivel a gyermekeknek különös védelmet kell biztosítani. Az érintettnek **térítésmentesen van** joga tiltakozni a feldolgozás ellen egyedi helyzetével kapcsolatos indokok alapján, és térítésmentesen. Az átláthatóság biztosítása

kötelezni kell arra, hogy kifejezetten tájékoztassa az érintettet az alapul szolgáló jogos érdekről és a tiltakozáshoz való jogról, és igazolnia kell e jogos érdekeket. Mivel a jogalkotó feladata jogszabályokban meghatározni a hatóságok adatfeldolgozásának jogalapját, e jogi indokolás nem alkalmazható a hatóságok által feladataik ellátása során végzett feldolgozásra.

érdekében az adatkezelőt kötelezni kell arra, hogy kifejezetten tájékoztassa az érintettet az alapul szolgáló jogos érdekről és a tiltakozáshoz való jogról, és igazolnia kell e jogos érdekeket. Mivel a jogalkotó feladata jogszabályokban meghatározni a hatóságok adatfeldolgozásának jogalapját, e jogi indokolás nem alkalmazható a hatóságok által feladataik ellátása során végzett feldolgozásra.

Or. en

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 39 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(39) Az érintett adatfeldolgozó jogos érdekét jelenti a hálózati és informatikai biztonság biztosításához szigorúan szükséges mértékű adatfeldolgozás, vagyis az érintett hálózat vagy információs rendszer **adott megbízhatósági szintű** ellenállási képessége a szóban forgó hálózatokon és rendszereken tárolt vagy továbbított adatok és az általuk nyújtott vagy rajtuk keresztül – a hatóságok, hálózatbiztonsági vészhelyzeteket elhárító csoportok (CERT), hálózatbiztonsági incidenskezelő csoportok (CSIRT), elektronikus hírközlési hálózatok és szolgáltatások szolgáltatói, valamint biztonságtechnológiai szolgáltatók számára – elérhető kapcsolódó szolgáltatások hozzáférhetőségét, hitelességét, sértetlenségét és titkosságát veszélyeztető véletlen eseményekkel, illetve jogellenes vagy rosszindulatú tevékenységgel szemben. Ez magában foglalhatja például az elektronikus hírközlési hálózatokhoz való engedély nélküli hozzáférés és a rosszindulatú kódkiosztás megakadályozását, a hozzáférés

*Módosítás*

(39) **Meghatározott incidensek esetén az** érintett adatfeldolgozó jogos érdekét jelenti a hálózati és informatikai biztonság biztosításához szigorúan szükséges mértékű adatfeldolgozás, vagyis az érintett hálózat vagy információs rendszer ellenállási képessége a szóban forgó hálózatokon és rendszereken tárolt vagy továbbított adatok és az általuk nyújtott vagy rajtuk keresztül – a hatóságok, hálózatbiztonsági vészhelyzeteket elhárító csoportok (CERT), hálózatbiztonsági incidenskezelő csoportok (CSIRT), elektronikus hírközlési hálózatok és szolgáltatások szolgáltatói, valamint biztonságtechnológiai szolgáltatók számára – elérhető kapcsolódó szolgáltatások hozzáférhetőségét, hitelességét, sértetlenségét és titkosságát veszélyeztető véletlen eseményekkel, illetve jogellenes vagy rosszindulatú tevékenységgel szemben. Ez magában foglalhatja például az elektronikus hírközlési hálózatokhoz való engedély nélküli hozzáférés és a rosszindulatú kódkiosztás megakadályozását, a hozzáférés

megtagadásával (*denial of service*) járó támadások, valamint a számítógépes és elektronikus hírközlési rendszerekben való károkozás megakadályozását.

megtagadásával (*denial of service*) járó támadások, valamint a számítógépes és elektronikus hírközlési rendszerekben való károkozás megakadályozását. ***Szintén jogos érdeket képez a személyes adatoknak a nyilvánosan rendelkezésre álló hálózatokhoz vagy információs rendszerekhez való visszaélészerű hozzáférés, és ezek használatának korlátozása céljából történő feldolgozása, mint például a Media Access Control (MAC) címek vagy elektronikus levélcímeknek a rendszer üzemeltetője általi feketelistázása.***

Or. en

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 39 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(39a) Jogi követeléseknek – például adósságbehajtásnak vagy polgári jogi kártérítésnek és jogorvoslatnak – az érintettel szembeni érvényesítése jogos érdeket képez, amennyiben a jogi követelés a személyes adatok gyűjtését és feldolgozását megelőzően keletkezett. Ugyanez az elv vonatkozik az adatkezelő által az érintett révén elszenvedett károk megelőzésére vagy mérséklésére, például a fizetési mulasztás megelőzésére.***

Or. en

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 39 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(39b) Az érintett érdekei és alapvető jogai megelőzik az adatkezelő érdekét, amennyiben a személyes adatokat olyan körülmények között dolgozzák fel, amelyekben az érintettek nem számítanak további adatfeldolgozásra, például amikor valamely érintett keresést végez, elektronikus levelet ír és küld, illetve más elektronikus magáncélú üzenetküldő szolgáltatást használ. Az ilyen adatoknak az érintett által kért szolgáltatás teljesítésétől eltérő célú bármiféle feldolgozása nem tekinthető az adatkezelő jogos érdekének.***

Or. en

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 41 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(41) Az alapvető jogokkal és a magánélettel kapcsolatos, jellegüknél fogva különösen érzékeny és visszaélésre alkalmas személyes adatok különleges védelmet érdemelnek. Az ilyen adatok feldolgozása csak az érintett kifejezett hozzájárulásával végezhető. Az ilyen tilalomtól való eltérésről azonban különleges esetekre tekintettel kifejezetten rendelkezni kell, különösen amennyiben az adatfeldolgozást olyan egyesületek, illetve alapítványok végzik, amelyek célja – jogszerű tevékenységük keretében – az alapvető szabadságok gyakorlásának lehetővé tétele.

(41) Az alapvető jogokkal és a magánélettel kapcsolatos, jellegüknél fogva különösen érzékeny és visszaélésre alkalmas személyes adatok különleges védelmet érdemelnek. Az ilyen adatok feldolgozása csak az érintett kifejezett **és tájékozott** hozzájárulásával végezhető. Az ilyen tilalomtól való eltérésről azonban különleges esetekre tekintettel kifejezetten rendelkezni kell, különösen amennyiben az adatfeldolgozást olyan egyesületek, illetve alapítványok végzik, amelyek célja – jogszerű tevékenységük keretében – az alapvető szabadságok **szóban forgó érintettek általi** gyakorlásának lehetővé



tétele.

Or. en

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat 42 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(42) Megfelelő biztosítékok és a személyes adatok és más alapvető jogok védelme mellett jogszabály útján is el lehet térni az adatok érzékeny kategóriái feldolgozásának tilalmától, amennyiben ezt közérdekű okok indokolják különösen egészségügyi célból, beleértve a közegészségügyet és a szociális védelmet, valamint az egészségügyi szolgáltatások igazgatását, elsősorban annak biztosítása érdekében, hogy az egészségbiztosítási rendszer szolgáltatásaival és juttatásaival kapcsolatos követelések rendezésére alkalmazott eljárások magas szintűek és költséghatékonyak legyenek, **vagy történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célból.**

*Módosítás*

(42) Megfelelő biztosítékok és a személyes adatok és más alapvető jogok védelme mellett jogszabály útján is el lehet térni az adatok érzékeny kategóriái feldolgozásának tilalmától, amennyiben ezt közérdekű okok indokolják különösen egészségügyi célból, beleértve a közegészségügyet és a szociális védelmet, valamint az egészségügyi szolgáltatások igazgatását, elsősorban annak biztosítása érdekében, hogy az egészségbiztosítási rendszer szolgáltatásaival és juttatásaival kapcsolatos követelések rendezésére alkalmazott eljárások magas szintűek és költséghatékonyak legyenek.

Or. en

### *Indokolás*

*Az érzékeny adatok történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célból történő feldolgozása nem olyan sürgős vagy kényszerítő, mint a közegészségügy vagy a szociális védelem. Ennélfogva nem kell olyan kivételt bevezetni, amely ezeket a felsorolt egyéb jogos indokokkal azonos szintre helyezné.*

## Módosítás 28

### Rendeletre irányuló javaslat 45 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(45) Amennyiben az adatkezelő által feldolgozott adatok nem teszik lehetővé az adatkezelő számára, hogy azonosítson egy természetes személyt, akkor az adatkezelő nem köteles további információkat szerezni az érintett azonosítása érdekében, kizárólag abból a célból, hogy megfeleljen e rendelet bármely rendelkezésének. Hozzáférés iránti kérelem esetén az adatkezelő jogosult az érintettől további adatokat kérni annak érdekében, hogy az adatkezelő azonosíthassa azokat a személyes adatokat, amelyeket az érintett igényel.

*Módosítás*

(45) Amennyiben az adatkezelő által feldolgozott adatok nem teszik lehetővé az adatkezelő számára, hogy azonosítson egy természetes személyt, akkor az adatkezelő nem köteles további információkat szerezni az érintett azonosítása **vagy elkülönítése** érdekében, kizárólag abból a célból, hogy megfeleljen e rendelet bármely rendelkezésének. Hozzáférés iránti kérelem esetén az adatkezelő jogosult az érintettől további adatokat kérni annak érdekében, hogy az adatkezelő azonosíthassa azokat a személyes adatokat, amelyeket az érintett igényel.

Or. en

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat 45 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(45a) A személyes adatok védelméhez való jog az érintett azon jogán alapul, hogy ellenőrzést gyakoroljon a feldolgozásra kerülő személyes adatok felett. E célból az érintett számára egyértelmű és félreérthetetlen jogokat kell biztosítani személyes adatainak feldolgozására, a személyes adatokhoz való hozzáféréshez való jogra, a személyes adataik kijavítására és törlésére, valamint az adathordozhatósághoz való jogra és a profilalkotás kifogásolásához való jogra vonatkozó átlátható, egyértelmű és könnyen érthető tájékoztatásra. Ezen túlmenően az érintettnek joggal kell***

*rendelkeznie arra, hogy panaszt nyújtson be az illetékes adatvédelmi hatósághoz a személyes adatok adatkezelő vagy adatfeldolgozó általi feldolgozása tekintetében, valamint hogy jogainak érvényesítése érdekében bírósági eljárást indítson, továbbá a jogszerűtlen adatfeldolgozási műveletből vagy az e rendelettel összeegyeztethetetlen intézkedésből eredő kár ellentételezéséhez és megtérítéséhez való joggal kell rendelkeznie. E rendelet rendelkezéseinek meg kell erősíteniük, egyértelművé kell tenniük, garantálniuk kell, és – adott esetben – kodifikálniuk kell ezeket a jogokat.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az érintettek jogainak – az elvekről szóló összefoglaló jellegű 5. cikkhez hasonló – bevezető összefoglalása.*

### **Módosítás 30**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 47 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(47) Az érintettek e rendeletben biztosított jogainak gyakorlását egyszerűbbé tevő eljárásokat – ideértve az adatok vonatkozásában kérelemre és térítésmentesen biztosított hozzáférés, helyesbítés és törlés, valamint a tiltakozáshoz való jog gyakorlásának mechanizmusait – kell létrehozni. Az adatkezelőnek kötelesnek kell lennie arra, hogy az érintett kérelmére meghatározott határidőn belül válaszoljon, valamint hogy megindokolja, ha nem **ad** helyt az érintett kérelmének.

*Módosítás*

(47) Az érintettek e rendeletben biztosított jogainak gyakorlását egyszerűbbé tevő eljárásokat – ideértve az adatok vonatkozásában kérelemre és térítésmentesen biztosított hozzáférés, helyesbítés és törlés, valamint a tiltakozáshoz való jog gyakorlásának mechanizmusait – kell létrehozni. Az adatkezelőnek kötelesnek kell lennie arra, hogy az érintett kérelmére meghatározott határidőn belül válaszoljon, valamint hogy megindokolja, ha nem **tud** helyt **adni** az érintett kérelmének.

Or. en

## Módosítás 31

### Rendeleltre irányuló javaslat 50 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(50) Mindazonáltal nem szükséges e kötelezettség előírása, ha az érintett már rendelkezik az említett tájékoztatással, vagy ha az adat rögzítését, illetve közlését jogszabály kifejezetten előírja, vagy ha az érintett tájékoztatása lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne. ***Utóbbi helyzet állhat fenn különösen történelmi, statisztikai, vagy tudományos célból történő feldolgozás esetén; e tekintetben figyelembe vehető az érintettek száma, az adatok kora és az elfogadott kárpótló intézkedések.***

*Módosítás*

(50) Mindazonáltal nem szükséges e kötelezettség előírása, ha az érintett már rendelkezik az említett tájékoztatással, vagy ha az adat rögzítését, illetve közlését jogszabály kifejezetten előírja, vagy ha az érintett tájékoztatása lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne.

Or. en

*Indokolás*

*A törölt szöveg oly módon érthető félre, mint amely bizonyos adatfeldolgozási típusok tekintetében alacsonyabb szintű védelmet mozdít elő. Lásd a kapcsolódó 14. cikk (5) bekezdését.*

## Módosítás 32

### Rendeleltre irányuló javaslat 51 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(51) Minden személyt megillet a vonatkozásában gyűjtött adatokhoz való hozzáférés joga, valamint e jog egyszerű gyakorlása az adatfeldolgozás jogszerűségének megállapíthatósága és ellenőrzése érdekében. Ezért minden érintett számára biztosítani kell a jogot ahhoz, hogy megismerje elsősorban az adatfeldolgozás céljait, időtartamát, az

*Módosítás*

(51) Minden személyt megillet a vonatkozásában gyűjtött adatokhoz való hozzáférés joga, valamint e jog egyszerű gyakorlása az adatfeldolgozás jogszerűségének megállapíthatósága és ellenőrzése érdekében. Ezért minden érintett számára biztosítani kell a jogot ahhoz, hogy megismerje elsősorban az adatfeldolgozás céljait, időtartamát, az

adatok címzettjeit, az adatok feldolgozásának logikáját, valamint azt, hogy az ilyen adatfeldolgozás, legalábbis amennyiben az profilalkotásra épül, milyen következményekkel jár, és hogy tájékoztatást kapjon minderről. Ez a jog nem érintheti hátrányosan mások jogait és szabadságait, beleértve az üzleti titkokat vagy szellemi tulajdont **és különösen** a szoftvert védelemben részesítő szerzői jogot. E megfontolások mindazonáltal nem eredményezhetik azt, hogy az érintettől minden információt megtagadnak.

adatok címzettjeit, az adatok feldolgozásának logikáját, valamint azt, hogy az ilyen adatfeldolgozás, legalábbis amennyiben az profilalkotásra épül, milyen következményekkel jár, és hogy tájékoztatást kapjon minderről. Ez a jog nem érintheti hátrányosan mások jogait és szabadságait, beleértve az üzleti titkokat vagy szellemi tulajdont, **például** a szoftvert védelemben részesítő szerzői **joggal összefüggésben**. E megfontolások mindazonáltal nem eredményezhetik azt, hogy az érintettől minden információt megtagadnak.

Or. en

#### *Indokolás*

*Technikai pontosítás a tekintetben, hogy itt a „szellemi tulajdon” a személyes adatok feldolgozására alkalmazott szoftvert védelemben részesítő szerzői jogot, nem pedig általánosságban a szellemi tulajdonjog védelmét jelenti, ami nem tartozna e rendelet hatálya alá. Lásd a kapcsolódó 15. cikket.*

### **Módosítás 33**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 52 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(52) Az adatkezelőnek minden ésszerű intézkedést meg kell tennie **a hozzáférést kérő érintett személyazonosságának megállapítására**, különösen az online szolgáltatásokkal és online azonosítókkal összefüggésben. Az adatkezelő nem őrizheti meg a személyes adatokat kizárólag azért, hogy megválaszolhassa az esetleges kérelmeket.

*Módosítás*

(52) Az adatkezelőnek minden ésszerű intézkedést meg kell tennie **az egyén hozzáférési kérelme hitelességének ellenőrzésére**, különösen az online szolgáltatásokkal és online azonosítókkal összefüggésben. Az adatkezelő nem őrizheti meg a személyes adatokat kizárólag azért, hogy megválaszolhassa az esetleges kérelmeket.

Or. en

#### *Indokolás*

*Álnév használata esetén – amit e rendelet ösztönöz – az álnév használójának mindössze saját magát kell azonosítania, például azzal, hogy bizonyítékot szolgáltat arra vonatkozóan, hogy*

valamely felhasználói fióknak ő a tulajdonosa, anélkül azonban, hogy személyazonossági adatokkal szolgálna. Lásd a kapcsolódó 10. cikket, a 11. cikk (2) bekezdését, valamint a 15. cikk (1) bekezdését.

## Módosítás 34

### Rendeletre irányuló javaslat 53 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(53) Minden személynek joga van a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítéséhez és „a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez”, amennyiben az ilyen adatok megőrzése nem felel meg e rendeletnek. Az érintetteknek különösen ahhoz van joga, hogy személyes adataikat töröljék, és ne dolgozzák fel akkor, ha az adatokra azok gyűjtése vagy más módon való feldolgozása céljának tekintetében már nincs szükség, ha az érintettek visszavonták a feldolgozáshoz adott hozzájárulásukat, vagy ha megtiltják a rájuk vonatkozó személyes adatok feldolgozását, vagy ha személyes adataik feldolgozása egyébként nem áll összhangban e rendelettel. ***Ez a jog különösen akkor lényeges, ha az érintett gyermekként adta hozzájárulását, amikor nem volt teljes mértékben tisztában a feldolgozás kockázataival, később pedig el akarja távolítani az ilyen személyes adatokat, különösen az internetről.*** Mindazonáltal az adatok továbbra is visszatarthatóak, ha ez történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célokból, a közegészségügy területén közérdekből vagy a véleménynyilvánítás jogának gyakorlásához szükséges, ha jogszabály előírja, vagy ha az adat feldolgozásának korlátozása indokoltabb a törlésénél.

*Módosítás*

(53) Minden személynek joga van a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítéséhez és „**törléséhez és a** személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez”, amennyiben az ilyen adatok megőrzése nem felel meg e rendeletnek. Az érintetteknek különösen ahhoz van joga, hogy személyes adataikat töröljék, és ne dolgozzák fel akkor, ha az adatokra azok gyűjtése vagy más módon való feldolgozása céljának tekintetében már nincs szükség, ha az érintettek visszavonták a feldolgozáshoz adott hozzájárulásukat, vagy ha megtiltják a rájuk vonatkozó személyes adatok feldolgozását, vagy ha személyes adataik feldolgozása egyébként nem áll összhangban e rendelettel. Mindazonáltal az adatok továbbra is visszatarthatóak, ha ez történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célokból, a közegészségügy területén közérdekből vagy a véleménynyilvánítás jogának gyakorlásához szükséges, ha jogszabály előírja, vagy ha az adat feldolgozásának korlátozása indokoltabb a törlésénél.

Or. en

## Indokolás

*Mivel az e preambulumbekzdésben valamennyi polgár számára biztosított jogok átfogóak, úgy tűnik, hogy kevés specifikus értéke van a gyermekekre fordított „különös” figyelem megkövetelésének. A Bizottság által javasolt szöveg azzal a hatással járhat, hogy a felnőttek tekintetében az átfogó szintet el nem érő védelmet von maga után. Ezen túlmenően a gyermekek – adataik feldolgozása tekintetében adott – hozzájárulásának érvényességére vonatkozóan már léteznek különös követelmények. E tekintetben a törölt szöveg pusztán megkétszereződés lenne. Lásd a kapcsolódó (29) preambulumbekzdést és a 8. cikk (1) bekezdését.*

### Módosítás 35

#### Rendeletre irányuló javaslat 54 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(54) A személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog online környezetben való erősítése érdekében a törléshez való jogot is ki kell terjeszteni oly módon, hogy a személyes adatokat nyilvánosságra hozó adatkezelőnek **tájékoztatnia kell az ilyen adatokat feldolgozó harmadik feleket arról, hogy az érintett kérte e személyes adatokra mutató linkek, vagy e személyes adatok másolatának, illetve másodpéldányának törlését. E tájékoztatás biztosítása érdekében az adatkezelőnek minden ésszerű lépést meg kell tennie – beleértve a műszaki intézkedéseket is – az adatkezelő felelősségi körébe tartozó közléssel érintett adatok tekintetében. A személyes adatok harmadik fél általi közlése tekintetében az adatkezelő felel a nyilvánosságra hozatalért, amennyiben a harmadik fél általi közlést az adatkezelő engedélyezte.**

*Módosítás*

(54) A személyes adatok **törléséhez és azok** tárolásának megszüntetéséhez való jog online környezetben való erősítése érdekében a törléshez való jogot is ki kell terjeszteni oly módon, hogy a személyes adatokat **jogi igazolás nélkül** nyilvánosságra hozó adatkezelőnek **valamennyi szükséges lépést meg kell tennie, hogy – az érintett kártérítési jogának sérelme nélkül – az adatokat töröltesse.**

Or. en

## Indokolás

*A törléshez és helyesbítéshez való jog továbbra is fontos az érintettek számára, mivel egyre több adatot hoznak nyilvánosságra, ami jelentős hatásokkal járhat. Ha azonban a személyes*

*adatok nyilvánosságra hozatalára az e rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében említett jogalapok alapján került sor, a „személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog” nem realiztikus, és nem is jogszerű. Lásd a 17 cikk (2) bekezdéséhez és a 17. cikk (2a) bekezdéséhez fűzött kapcsolódó módosításokat.. Ez nem jelenti azt, hogy harmadik felek további feldolgozásnak vethetik alá a nyilvánosságra hozott személyes adatokat, ha erre nincs jogalapjuk.*

## **Módosítás 36**

### **Rendeletre irányuló javaslat 55 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(55) A saját adataik feletti ellenőrzés és a hozzáférési jog gyakorlásának további erősítése érdekében az érintetteknek joga van **a személyes adatok elektronikus úton történő feldolgozása során** az őket érintő **adatokról strukturált és** széles körben elterjedt elektronikus formátumban **másolatot** kérni. Az érintettnek lehetősége van a rendelkezésre bocsátott adatok továbbítására is, az egyik automatizált alkalmazástól – például a közösségi hálózatról – a másikhoz. **Ez alkalmazandó akkor is, ha az érintett az adatot a hozzájárulása alapján vagy szerződés teljesítése keretében bocsátotta az automatizált feldolgozó rendszer rendelkezésére.**

*Módosítás*

(55) A saját adataik feletti ellenőrzés és a hozzáférési jog gyakorlásának további erősítése érdekében az érintetteknek joga van az őket érintő **adatok** széles körben elterjedt, **interoperábilis, és – amennyiben lehetséges – nyílt forrású** elektronikus formátumban, **térítésmentesen** kérni. Az érintettnek lehetősége van a rendelkezésre bocsátott adatok továbbítására is, az egyik automatizált alkalmazástól – például a közösségi hálózatról – a másikhoz. **Az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások nyújtói nem tehetik szolgáltatásaik nyújtásához kötelezővé ezen adatok továbbítását. A közösségi hálózatokat a lehető leginkább ösztönözni kell arra, hogy az adatokat oly módon tárolják, ami lehetővé teszi az érintettek számára a hatékony adathordozhatóságot.**

Or. en

### *Indokolás*

*Veszélyeztetheti e rendelkezés alkalmazását és korlátozhatja az érintett adathordozhatóságához való jogát az a követelmény, hogy az adathordozhatóságához való jog gyakorlása érdekében az adatokat máris strukturált és széles körben elterjedt formátumban kell feldolgozni. Az adatkezelőknek az akár különös és nem széles körben elterjedt formátumban lévő bármely strukturált adatot képeseknek kell lenniük széles körben elterjedt formátumúra exportálni. Lásd a kapcsolódó, módosított 15. cikk (2) bekezdését. A második rész egyértelművé teszi, hogy a fogyasztók védelme érdekében az adatok platformra történő hordozhatósága nem lehet az adatok felhasználásának előfeltétele.*



## Módosítás 37

### Rendeletre irányuló javaslat 57 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(57) Ha az adatokat **közvetlen üzletszerzés érdekében** dolgozzák fel, az érintett jogosult térítésmentesen, valamint könnyen és hatékonyan kifogásolni az ilyen feldolgozást.

*Módosítás*

(57) Ha az adatokat **egy vagy több meghatározott célra** dolgozzák fel, az érintett jogosult **előzetesen**, térítésmentesen, valamint könnyen és hatékonyan kifogásolni az ilyen feldolgozást.

Or. en

### *Indokolás*

*Nincs elfogadható indok azzal érvelni, hogy a közvetlen üzletszerzés céljából történő adatfeldolgozásra kevesebb biztosítéknak kell vonatkoznia, mint a feldolgozás más formáira. Lásd a kapcsolódó 19. cikk (2) bekezdését.*

## Módosítás 38

### Rendeletre irányuló javaslat 58 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(58) Minden természetes személyt megillet a jog, hogy ne legyen automatizált adatfeldolgozási eszközökkel végzett profilalkotáson alapuló **intézkedés** alanya. Az ilyen intézkedések mindazonáltal megengedhetőek akkor, ha azt jogszabály kifejezetten előírja, ha valamely szerződés megkötése vagy teljesítése során végzik, vagy ha az érintett hozzájárult. Az ilyen feldolgozásra minden esetben megfelelő biztosítékok mellett kerülhet sor, beleértve az érintett külön tájékoztatását és az emberi beavatkozás kérésének jogát, és az ilyen intézkedés nem vonatkozhat gyermekekre.

*Módosítás*

(58) Minden természetes személyt megillet a jog, hogy ne legyen **profilalkotáson vagy** automatizált adatfeldolgozási eszközökkel végzett profilalkotáson alapuló **intézkedések** alanya. Az ilyen intézkedések mindazonáltal megengedhetőek akkor, ha azt jogszabály kifejezetten előírja, ha valamely szerződés megkötése vagy teljesítése során végzik, vagy ha az érintett hozzájárult. Az ilyen feldolgozásra minden esetben megfelelő biztosítékok mellett kerülhet sor, beleértve az érintett külön tájékoztatását és az emberi beavatkozás kérésének jogát, és az ilyen intézkedés nem vonatkozhat gyermekekre. **Az ilyen intézkedések nem eredményezhetnek megkülönböztetést, nem vonatkozhatnak gyermekekre, illetve nem válhatnak ki az**

**érintettekre nézve – emberi beavatkozás  
nélkül okozott – jogi vagy jelentős  
hatásokat.**

Or. en

### Indokolás

*Az adatok gyűjtéséhez, feldolgozásához és felhasználásához hasonlóan általános tilalmat vezetnek be a 4. cikkben meghatározott profilalkotásra vonatkozóan, továbbá az csak akkor megengedett, ha azt jogszabály írja elő, azaz akár az érintett hozzájárulása, akár törvényi előírás megléte mellett. A hozzájárulás elsősorban a magánszektorban lesz lehetőség (többek között szerződések esetén), míg a törvényi engedély főként – de nem kizárólag – az állami szektorban bír majd relevanciával. Azon követelménynek a szövegbe való beillesztése, hogy az érintettnek hozzá kell járulnia a profilalkotáshoz, megelőzi azt, ami a gyakorlatban gyakran megtörténik, jelesül, hogy a profilokat az érintett tudta nélkül hozzák létre. Lásd a kapcsolódó 4. cikk 3b. pontját, a 14. cikk (1) bekezdésének g), ga), gb) pontját, a 15. cikk (1) bekezdését, valamint a 20. cikket.*

### Módosítás 39

#### Rendeletre irányuló javaslat 59 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(59) Az uniós és a tagállami jog korlátozhatja az egyes alapelveket, az információhoz való jogot, a betekintési, módosítási és törlési jogot, az adathordozhatósághoz fűződő jogot, a kifogásolási jogot, valamint a **profilalkotáson alapuló intézkedések** és a személyes adatokkal való jogsértés érintettel történő közlését, amennyiben ez egy demokratikus társadalomban a közbiztonság védelméhez szükséges és arányos, beleértve az emberi élet védelmét különösen a természeti vagy ember okozta katasztrófákkal szemben, bűncselekmények vagy a szabályozott szakmák etikai szabályainak megsértései megelőzését, nyomozását és üldözését, az egyéb uniós vagy tagállami közérdeket, különösen **az Unió vagy egy tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdekét, vagy** az érintett, illetve mások jogainak és

*Módosítás*

(59) Az uniós és a tagállami jog korlátozhatja az egyes alapelveket, az információhoz való jogot, a betekintési, módosítási és törlési jogot, **a hozzáféréshez és** az adathordozhatósághoz fűződő jogot, a kifogásolási jogot, valamint a **profilalkotás** és a személyes adatokkal való jogsértés érintettel történő közlését, amennyiben ez egy demokratikus társadalomban a közbiztonság védelméhez szükséges és arányos, beleértve az emberi élet védelmét különösen a természeti vagy ember okozta katasztrófákkal szemben, bűncselekmények vagy a szabályozott szakmák etikai szabályainak megsértései megelőzését, nyomozását és üldözését, az egyéb uniós vagy tagállami közérdeket, különösen az érintett, illetve mások jogainak és szabadságainak védelmét. E korlátozásoknak összhangban kell állniuk az Európai Unió Alapjogi Chartájával,

szabadságainak védelmét. E korlátozásoknak összhangban kell állniuk az Európai Unió Alapjogi Chartájával, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményvel.

valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményvel.

Or. en

#### *Indokolás*

*A hozzáféréshez és az adathordozhatósághoz való jog összevonásán, valamint a profilalkotással kapcsolatos pontosításokon alapuló, közvetett módosítás. Lásd a kapcsolódó 15., 18., 20. cikket, valamint a 21. cikk (2) bekezdését.*

#### **Módosítás 40**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 60 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(60) A személyes adatoknak az adatkezelő által vagy az adatkezelő nevében végzett bármintemű feldolgozása tekintetében rögzíteni kell az adatkezelő átfogó feladatát és felelősségét. Az adatkezelőnek biztosítania **és kötelezettségének megfelelően bizonyítania** kell, hogy valamennyi adatfeldolgozási művelet összhangban áll e rendelettel.

*Módosítás*

(60) A személyes adatoknak az adatkezelő által vagy az adatkezelő nevében végzett bármintemű feldolgozása tekintetében **az elszámoltathatóság érdekében** rögzíteni kell az adatkezelő átfogó feladatát és felelősségét. Az adatkezelőnek biztosítania **kell** és **képesnek** kell **lennie bizonyítani**, hogy valamennyi adatfeldolgozási művelet összhangban áll e rendelettel.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az elszámoltathatóság fogalmát kifejezetten meg kell említeni, és egyértelművé kell tenni, hogy mindez csupán kötelezettséget foglal magában arra nézve, hogy az adatkezelő – kérelemre – képes legyen bizonyítani a megfelelést. Lásd a kapcsolódó 22. cikket.*

## Módosítás 41

### Rendeletre irányuló javaslat 61 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(61) A rendelet követelményeinek kielégítése érdekében az érintetteket személyes adataik feldolgozása tekintetében megillető jogok és szabadságok védelme megfelelő műszaki és szervezési intézkedéseket követel meg mind az adatfeldolgozás megtervezésének mind magának az adatfeldolgozásnak az időpontjában. Az adatkezelő az e rendelettel való összhang biztosítása és bizonyítása érdekében belső szakpolitikákat fogad el, valamint különösen a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elveit kielégítő megfelelő intézkedéseket alkalmaz.

*Módosítás*

(61) A rendelet követelményeinek kielégítése érdekében az érintetteket személyes adataik feldolgozása tekintetében megillető jogok és szabadságok védelme megfelelő műszaki és szervezési intézkedéseket követel meg mind az adatfeldolgozás megtervezésének mind magának az adatfeldolgozásnak az időpontjában. Az adatkezelő az e rendelettel való összhang biztosítása és bizonyítása érdekében belső szakpolitikákat fogad el, valamint különösen a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elveit kielégítő megfelelő intézkedéseket alkalmaz. ***A beépített adatvédelem elve megköveteli, hogy az adatvédelem a technológia teljes életciklusába beágyazódjon, az igen korai tervezési szakasztól egészen a végső telepítésig, alkalmazásig és leszerelésig. Az alapértelmezett adatvédelem a szolgáltatásokkal és termékekkel kapcsolatban olyan adatvédelmi beállításokat követel meg, amelyeknek alapértelmezett módon kell megfelelniük az általános adatvédelmi elveknek, mint például az adatminimalizálásnak és a célhoz kötöttségnek.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Ahhoz, hogy a „beépített adatvédelem” hatékony legyen, azt az adatfeldolgozó rendszerek életciklusának valamennyi szakaszában végre kell hajtani. Mind a „beépített adatvédelmet”, mind pedig az „alapértelmezett adatvédelmet” egyértelműbben kell meghatározni, ahogyan azt a módosítás javasolja. Lásd a kapcsolódó 23. cikket.*

## Módosítás 42

### Rendeletre irányuló javaslat 63 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(63) Amennyiben az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatait az Unióban nem letelepedett olyan adatkezelő dolgozza fel, akinek adatfeldolgozási tevékenysége termékek vagy szolgáltatások ilyen érintettek számára történő nyújtásához vagy az ilyen érintettek **viselkedésének** nyomon követéséhez kapcsolódik, az adatkezelőnek képviselőt kell kijelölnie, kivéve ha az adatkezelő egy megfelelő szintű védelmet biztosító harmadik országban telepedett le, vagy az adatkezelő **kis- vagy középvállalkozás**, vagy hatóság vagy állami szerv, vagy ha az adatkezelő csak alkalmi jelleggel kínál termékeket és szolgáltatásokat ezen érintetteknek. A képviselő az adatkezelő nevében jár el, és bármelyik felügyelő hatóság megkeresheti.

*Módosítás*

(63) Amennyiben az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatait az Unióban nem letelepedett olyan adatkezelő dolgozza fel, akinek adatfeldolgozási tevékenysége termékek vagy szolgáltatások ilyen érintettek számára történő nyújtásához vagy az ilyen érintettek nyomon követéséhez kapcsolódik, az adatkezelőnek képviselőt kell kijelölnie, kivéve ha az adatkezelő egy megfelelő szintű védelmet biztosító harmadik országban telepedett le, vagy az adatkezelő **vállalkozás**, vagy hatóság vagy állami szerv, vagy ha az adatkezelő csak alkalmi jelleggel kínál termékeket és szolgáltatásokat ezen érintetteknek. A képviselő az adatkezelő nevében jár el, és bármelyik felügyelő hatóság megkeresheti.

Or. en

### *Indokolás*

*A digitális környezetben már nem helyénvaló a munkavállalók számát alkalmazni az adatfeldolgozás relevanciájának mértékeként. Egy online fotócéget, az Instagramot nemrégiben vásárolta meg a Facebook egymilliárd dollárért, és akkoriban 13 alkalmazottja volt. Azon érintettek száma számít, akiknek az adatait feldolgozzák.*

## Módosítás 43

### Rendeletre irányuló javaslat 65 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(65) Az adatkezelőnek vagy -feldolgozónak az e rendelettel való összhang igazolása érdekében dokumentálnia kell minden

*Módosítás*

(65) Az adatkezelőnek vagy -feldolgozónak az e rendelettel való összhang igazolása érdekében dokumentálnia kell minden

adatfeldolgozási tevékenységet. Minden adatkezelő vagy -feldolgozó köteles a felügyelő hatósággal együttműködni és az említett **dokumentációt** – kérésre – hozzáférhetővé tenni az adatfeldolgozási műveletek esetleges ellenőrzése céljából.

adatfeldolgozási tevékenységet, **hogyan elegendő információkat tudjon szolgáltatni az érintetteknek**. Minden adatkezelő vagy -feldolgozó köteles a felügyelő hatósággal együttműködni és **legalább** az említett **információkat** – kérésre – hozzáférhetővé tenni az adatfeldolgozási műveletek esetleges ellenőrzése céljából.

Or. en

#### Módosítás 44

##### Rendeletre irányuló javaslat 66 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(66) A biztonság fenntartása és a jelen rendelettel ellentétes adatfeldolgozás megelőzése érdekében az adatkezelőnek vagy -feldolgozónak értékelnie kell az adatfeldolgozás természetéből fakadó kockázatokat, és meg kell tennie az e kockázatok csökkentésére alkalmas intézkedéseket. Ezeknek az intézkedéseknek biztosítaniuk kell a megfelelő szintű biztonságot, a védendő személyes adatok jellegével és a belőlük fakadó kockázatokkal kapcsolatban figyelembe véve a technika állását és alkalmazásuk költségeit. Az adatfeldolgozás biztonságát biztosító technikai szabványok és szervezeti intézkedések kialakítása során **a Bizottságnak** elő kell **mozdítania** a technológiai semlegességet, az átjárhatóságot és az innovációt, valamint adott esetben **együtt** kell **működni** harmadik **országokkal**.

*Módosítás*

(66) A biztonság fenntartása és a jelen rendelettel ellentétes adatfeldolgozás megelőzése érdekében az adatkezelőnek vagy -feldolgozónak értékelnie kell az adatfeldolgozás természetéből fakadó kockázatokat, és meg kell tennie az e kockázatok csökkentésére alkalmas intézkedéseket. Ezeknek az intézkedéseknek biztosítaniuk kell a megfelelő szintű biztonságot, a védendő személyes adatok jellegével és a belőlük fakadó kockázatokkal kapcsolatban figyelembe véve a technika állását és alkalmazásuk költségeit. Az adatfeldolgozás biztonságát biztosító technikai szabványok és szervezeti intézkedések kialakítása során elő kell **mozdítani** a technológiai semlegességet, az átjárhatóságot és az innovációt, valamint adott esetben **erre** kell **ösztönözni** a harmadik **országokat**.

Or. en

*Úgy tűnik, nincs érvényes indok arra, hogy az előmozdítandó intézkedések a Bizottságra korlátozódjanak.*

## Módosítás 45

### Rendeleltre irányuló javaslat 67 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(67) A személyes adatok megsértése – ha nem foglalkoznak vele megfelelően és időben – jelentős gazdasági veszteséget és társadalmi kárt okozhat – a személyazonossággal való visszaélést is beleértve – az érintett egyén számára. Az adatkezelőnek ezért haladéktalanul, amennyiben lehetséges, az ilyen adatsértésről való tudomásszerzést követő **24** órán belül értesítenie kell a felügyelő hatóságot. Ha ez **24** órán belül nem tehető meg, az értesítéshez csatolni kell a késelem indokainak ismertetését. A szükséges óvintézkedések lehetővé tétele érdekében haladéktalanul értesíteni kell azokat az egyéneket, akiknek személyes adatait a jogsértés hátrányosan befolyásolhatja. Az érintett személyes adatait vagy magánéletét hátrányosan befolyásolónak tekintendő a jogsértés, ha például személyazonosság-lopáshoz, személyazonossággal való visszaéléshez, fizikai károkozáshoz, súlyos sértéshez vagy hírnévrontáshoz vezet. Az értesítésnek tartalmaznia kell a személyes adatokat érintő jogsértés jellegének leírását, valamint az érintett egyénnek szóló, a lehetséges hátrányos hatások enyhítését célzó ajánlásokat. Az érintetteknek szóló tájékoztatást az ésszerűség keretei között a lehető leghamarabb meg kell tenni, szorosan együttműködve a felügyelő hatósággal, és az az által vagy más releváns hatóságok (például bűnüldöző hatóságok) által nyújtott iránymutatást

*Módosítás*

(67) A személyes adatok megsértése – ha nem foglalkoznak vele megfelelően és időben – jelentős gazdasági veszteséget és társadalmi kárt okozhat – a személyazonossággal való visszaélést is beleértve – az érintett egyén számára. Az adatkezelőnek ezért haladéktalanul, amennyiben lehetséges, az ilyen adatsértésről való tudomásszerzést követő **72** órán belül értesítenie kell a felügyelő hatóságot. Ha ez **72** órán belül nem tehető meg, az értesítéshez csatolni kell a késelem indokainak ismertetését. A szükséges óvintézkedések lehetővé tétele érdekében haladéktalanul értesíteni kell azokat az egyéneket, akiknek személyes adatait a jogsértés hátrányosan befolyásolhatja. Az érintett személyes adatait vagy magánéletét hátrányosan befolyásolónak tekintendő a jogsértés, ha például személyazonosság-lopáshoz, személyazonossággal való visszaéléshez, fizikai károkozáshoz, súlyos sértéshez vagy hírnévrontáshoz vezet. Az értesítésnek tartalmaznia kell a személyes adatokat érintő jogsértés jellegének leírását, valamint az érintett egyénnek szóló, a lehetséges hátrányos hatások enyhítését célzó ajánlásokat. Az érintetteknek szóló tájékoztatást az ésszerűség keretei között a lehető leghamarabb meg kell tenni, szorosan együttműködve a felügyelő hatósággal, és az az által vagy más releváns hatóságok (például bűnüldöző hatóságok) által nyújtott iránymutatást

betartva. Például ha annak a lehetősége, hogy az érintettek enyhíthetik a kár közvetlen veszélyét, az érintettek sürgős értesítését igényelné, míg az adatsértés folytatásával vagy hasonló adatsértés elkövetésével szemben alkalmazott megfelelő intézkedések hosszabb időtartamot indokolhatnak.

betartva. Például ha annak a lehetősége, hogy az érintettek enyhíthetik a kár közvetlen veszélyét, az érintettek sürgős értesítését igényelné, míg az adatsértés folytatásával vagy hasonló adatsértés elkövetésével szemben alkalmazott megfelelő intézkedések hosszabb időtartamot indokolhatnak.

Or. en

#### *Indokolás*

*Mivel a 24 órán belüli értesítés nem mindig megvalósítható, az előadó azt javasolja, hogy növeljék 72 órára azt az időtartamot, amelyen belül a személyes adatok megsértéséről a felügyelő hatóságot értesíteni kell. Ennek megelőzése érdekében, hogy az érintetteknek kialakuljon az értesítési fásultság, az érintetteket kizárólag azokról az esetekről kell tájékoztatni, amikor az adatok megsértése valószínűleg hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak védelmét vagy magánéletét, például személyazonosság-lopás, személyazonossággal való visszaélés, pénzügyi veszteség, fizikai károkozás, súlyos sértés vagy hírnévrontás esetén. Lásd a kapcsolódó 31. cikk (1) bekezdését és a 32. cikk (1) bekezdését.*

#### **Módosítás 46**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 73 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(73) Az adatvédelmi hatásvizsgálatot hatóságnak vagy állami szervnek kell elvégeznie, amennyiben ilyen hatásvizsgálatra még nem került sor azon nemzeti jogszabály elfogadásával összefüggésben, amelyen a hatóság vagy állami szerv feladatainak elvégzése alapul, és amely szabályozza a szóban forgó sajátos feldolgozási műveletet vagy műveleteket.***

***törölve***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az e rendeletnek való megfelelés érdekében, és különösen az adatminimalizálás és az adatbiztonság biztosítása, valamint az érintettek jogaira és szabadságaira nézve fennálló kockázatok mérséklése érdekében akkor is kell adatvédelmi hatásvizsgálatot végezni, ha a*



hatóságok jogi kötelezettség alapján dolgoznak fel adatokat. Lásd a 33. cikk (5) bekezdésének kapcsolódó törlését.

## Módosítás 47

### Rendeletre irányuló javaslat 74 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(74) Amennyiben egy adatvédelmi hatásvizsgálat azt jelzi, hogy az adatfeldolgozó műveletek valószínűleg magas szintű, különleges kockázatot jelentenek az érintettek jogaira és szabadságaira nézve, mint például kizárhatják az egyéneket a jogaik gyakorlásából vagy különleges új technológiákat alkalmaznak, a műveletek megkezdése előtt konzultálni kell a felügyelő hatósággal arról a kockázatos feldolgozásról, amely esetlegesen nem áll összhangban e rendelettel, és javaslatokat készíteni e helyzet orvoslására. Ezt a konzultációt egyaránt el kell végezni a nemzeti parlament intézkedésének előkészítése, vagy valamely, az adatfeldolgozás jellegét meghatározó és a megfelelő biztosítékokat megállapító jogalkotási rendelkezésen alapuló intézkedés előkészítése során.

*Módosítás*

(74) Amennyiben egy adatvédelmi hatásvizsgálat azt jelzi, hogy az adatfeldolgozó műveletek valószínűleg magas szintű, különleges kockázatot jelentenek az érintettek jogaira és szabadságaira nézve, mint például kizárhatják az egyéneket a jogaik gyakorlásából vagy különleges új technológiákat alkalmaznak, a műveletek megkezdése előtt konzultálni kell **az adatvédelmi tisztviselővel vagy** a felügyelő hatósággal arról a kockázatos feldolgozásról, amely esetlegesen nem áll összhangban e rendelettel, és javaslatokat készíteni e helyzet orvoslására. Ezt a konzultációt egyaránt el kell végezni a nemzeti parlament intézkedésének előkészítése, vagy valamely, az adatfeldolgozás jellegét meghatározó és a megfelelő biztosítékokat megállapító jogalkotási rendelkezésen alapuló intézkedés előkészítése során.

Or. en

## Módosítás 48

### Rendeletre irányuló javaslat 75 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(75) Amennyiben a feldolgozásra a közzsférában kerül sor, vagy amennyiben a magánszférában a feldolgozást

*Módosítás*

(75) Amennyiben a feldolgozásra a közzsférában kerül sor, vagy amennyiben a magánszférában a feldolgozást

nagyvállalkozás végzi, vagy amennyiben fő tevékenységei között a vállalkozás méretétől függetlenül szerepel olyan feldolgozási művelet, amely rendszeres és rendszerszerű nyomon követést igényel, az adatkezelőt vagy -feldolgozót az e rendelettel való belső összhang nyomon követése során egy személynek kell segítenie. Az ilyen adatvédelmi tisztviselők függetlenül látják el kötelezettségeiket és feladataikat, akár az adatkezelő alkalmazásában állnak, akár nem.

nagyvállalkozás végzi, **illetve ha a feldolgozás évente 500-nál több érintettre vonatkozik**, vagy amennyiben fő tevékenységei között a vállalkozás méretétől függetlenül szerepel olyan feldolgozási művelet, amely rendszeres és rendszerszerű nyomon követést igényel, az adatkezelőt vagy -feldolgozót az e rendelettel való belső összhang nyomon követése során egy személynek kell segítenie. **Annak megállapítása során, hogy jelentős számú érintettre vonatkozóan dolgoznak-e fel adatokat, nem kell figyelembe venni azokat az archivált adatokat, amelyeket oly módon korlátoznak, hogy azokra nem vonatkozik az adatokhoz való rendes hozzáférés, amelyek nem képezik az adatkezelő által végzett adatfeldolgozási műveletek tárgyát, és amelyeket már nem lehet módosítani.** Az ilyen adatvédelmi tisztviselők függetlenül látják el kötelezettségeiket és feladataikat, akár az adatkezelő alkalmazásában állnak, akár nem, **és függetlenül attól, hogy ezt a feladatot teljes munkaidőben végzik-e. Az adatvédelmi tisztviselővel különösen a személyes adatok automatizált feldolgozására szolgáló rendszerek megtervezését, beszerzését, fejlesztését és telepítését megelőzően kell konzultálni a beépített és az alapértelmezett adatvédelmi elvek biztosítása érdekében.**

Or. en

#### Indokolás

*A számítási felhő korában, amikor még az igen kicsi adatkezelők is hatalmas mennyiségű adatot tudnak feldolgozni online szolgáltatásokon keresztül, az adatvédelmi tisztviselő kötelező kinevezésére vonatkozó küszöb nem alapulhat a vállalkozás méretén, hanem annak ehelyett az adatfeldolgozás relevanciáján kell alapulnia. Ez magában foglalja a feldolgozott személyes adatok kategóriáit, a feldolgozási tevékenység típusát, valamint azon személyek számát, akiknek az adatait feldolgozzák. Lásd a kapcsolódó 35. cikk (1) bekezdését.*

## Módosítás 49

### Rendeletre irányuló javaslat 75 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(75a) Az adatvédelmi tisztviselőnek legalább a következő képzésekkel kell rendelkeznie: az adatvédelmi jog anyagi részének és alkalmazásának – többek között a technikai és szervezeti intézkedéseknek és eljárásoknak – a mélyreható ismerete; a beépített és az alapértelmezett adatvédelemre és az adatbiztonságra vonatkozó technikai követelményekben való jártasság; ágazatspecifikus ismeretek az adatkezelő vagy -feldolgozó méretének és a feldolgozandó adatok érzékenységének megfelelően; ellenőrzések, konzultációk, dokumentálás és naplófájl-elemzés elvégzésére irányuló képesség; valamint a munkavállalói képviselettel való együttműködési képesség. Az adatkezelőnek lehetővé kell tennie az adatvédelmi tisztviselő számára, hogy továbbképzési programokban vegyen részt a feladatainak ellátásához szükséges különleges ismeretek fenntartása céljából.***

Or. en

### *Indokolás*

*Ez a módosítás az adatvédelmi tisztviselő szükséges képzéseit határozza meg, és egyértelművé teszi a továbbképzés lehetőségének szükségességét.*

## Módosítás 50

### Rendeletre irányuló javaslat 76 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(76) A szövetségeket vagy az adatkezelők kategóriáit képviselő más szerveket

(76) A szövetségeket vagy az adatkezelők kategóriáit képviselő más szerveket

ösztönözni kell eljárási szabályzat létrehozására e rendelet keretein belül annak érdekében, hogy megkönnyítsék e rendelet hatékony alkalmazását, figyelembe véve a meghatározott ágazatokban végzett feldolgozás sajátos jellegzetességeit.

ösztönözni kell eljárási szabályzat létrehozására e rendelet keretein belül annak érdekében, hogy megkönnyítsék e rendelet hatékony alkalmazását, figyelembe véve a meghatározott ágazatokban végzett feldolgozás sajátos jellegzetességeit. ***Az ilyen szabályzatoknak egyértelműbbé kell tenniük e rendelet alkalmazását a vonatkozó üzletágak számára.***

Or. en

## Módosítás 51

### Rendeletre irányuló javaslat 77 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(77) Az átláthatóság és az e rendelettel való összhang elősegítése érdekében ösztönözni kell olyan tanúsítási mechanizmusok, adatvédelmi címkék és jelzők létrehozását, amelyek lehetővé teszik az érintetteknek az adott termékek és szolgáltatások adatvédelmi szintjének gyors felmérését.

*Módosítás*

(77) Az átláthatóság és az e rendelettel való összhang elősegítése érdekében ösztönözni kell olyan tanúsítási mechanizmusok, adatvédelmi címkék és jelzők létrehozását, amelyek lehetővé teszik az érintetteknek az adott termékek és szolgáltatások adatvédelmi szintjének gyors, ***megbízható és ellenőrizhető*** felmérését.

Or. en

*A módosítás a 39. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## Módosítás 52

### Rendeletre irányuló javaslat 80 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(80) A Bizottság az Unió egészére kiterjedő hatállyal úgy határozhat, hogy adott harmadik országok vagy valamely harmadik ország régiója ***vagy adatfeldolgozó ágazata***, illetve valamely

*Módosítás*

(80) A Bizottság az Unió egészére kiterjedő hatállyal úgy határozhat, hogy adott harmadik országok vagy valamely harmadik ország régiója, illetve valamely nemzetközi szervezet megfelelő

nemzetközi szervezet megfelelő adatvédelmi szintet nyújtanak, biztosítva ezáltal az Unió egész területén a jogbiztonságot és az egységességet az ilyen védelmi szintet biztosító harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek tekintetében. Ezekben az esetekben a személyes adatok az említett országokba további engedély beszerzése nélkül is továbbíthatók.

adatvédelmi szintet nyújtanak, biztosítva ezáltal az Unió egész területén a jogbiztonságot és az egységességet az ilyen védelmi szintet biztosító harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek tekintetében. Ezekben az esetekben a személyes adatok az említett országokba további engedély beszerzése nélkül is továbbíthatók.

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosított 41. cikk (1) bekezdéséből eredő módosítás.*

### **Módosítás 53**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 82 preambulumbekkezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(82) A Bizottságnak hasonlóképpen felismerheti, hogy az adott harmadik ország, vagy valamely harmadik ország régiója **vagy adatfeldolgozó ágazata**, illetve valamely nemzetközi szervezet nem képes megfelelő adatvédelmi szintet nyújtani. Ennek következtében a személyes adatoknak az említett harmadik országba történő továbbítását meg kell tiltani. Ebben az esetben rendelkezni kell a Bizottság és ilyen harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek közötti konzultációkra vonatkozó eljárásokról.

##### *Módosítás*

(82) A Bizottságnak hasonlóképpen felismerheti, hogy az adott harmadik ország, vagy valamely harmadik ország régiója, illetve valamely nemzetközi szervezet nem képes megfelelő adatvédelmi szintet nyújtani. Ennek következtében a személyes adatoknak az említett harmadik országba történő továbbítását meg kell tiltani. Ebben az esetben rendelkezni kell a Bizottság és ilyen harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek közötti konzultációkra vonatkozó eljárásokról.

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosított 42. cikk (1) bekezdésének b) pontjából eredő módosítás.*

## Módosítás 54

### Rendeletre irányuló javaslat 89 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(89) Amennyiben a Bizottság nem határozott a harmadik országbeli védelem megfelelő szintjéről, az adatkezelő vagy -feldolgozó olyan megoldásokat alkalmaz, amely adattovábbítás esetében is biztosítja, hogy az érintettek hozzájussanak az Unió területén történő adatfeldolgozás tekintetében élvezett alapvető jogokhoz és biztosítékokhoz.

*Módosítás*

(89) Amennyiben a Bizottság nem határozott a harmadik országbeli védelem megfelelő szintjéről, az adatkezelő vagy -feldolgozó olyan megoldásokat alkalmaz, amely adattovábbítás esetében is **jogilag kötelező erejű biztosítékkal** biztosítja, hogy az érintettek hozzájussanak az Unió területén történő adatfeldolgozás tekintetében élvezett alapvető jogokhoz és biztosítékokhoz. **Az említett biztosítéknak magában kell foglalnia a pénzügyi kártérítést az adatok elveszésével vagy az azokhoz való engedély nélküli hozzáférés vagy azok engedély nélküli feldolgozása esetén, továbbá egy, az adatokhoz való, harmadik országbeli hatóságok általi valamennyi hozzáféréssel kapcsolatos adatok teljes körű ismertetésére irányuló – a nemzeti jogszabályoktól független – kötelezettséget.**

Or. en

### *Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy a harmadik országokba irányuló adattovábbításoknak mindenkor jogilag kötelező erejű eszközön kell alapulniuk, ami egyúttal a kártérítést és a felügyelő hatóságok tájékoztatását is biztosítja. A 42. cikk (1) bekezdéséhez, valamint a 44. cikk (1) bekezdésének h) pontjához kapcsolódik.*

## Módosítás 55

### Rendeletre irányuló javaslat 92 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(92) A feladataik ellátása folyamán teljes függetlenséget élvező felügyelő hatóságok létrehozása a tagállamokban alapvető

*Módosítás*

(92) A feladataik ellátása folyamán teljes függetlenséget élvező felügyelő hatóságok létrehozása a tagállamokban alapvető

eleme az egyének védelmének a személyes adatok feldolgozása tekintetében. A tagállamok saját alkotmányos, szervezeti és igazgatási szerkezetükhöz igazodva egynél több felügyelő hatóságot is létrehozhatnak.

eleme az egyének védelmének a személyes adatok feldolgozása tekintetében. A tagállamok saját alkotmányos, szervezeti és igazgatási szerkezetükhöz igazodva egynél több felügyelő hatóságot is létrehozhatnak. ***A hatóságoknak feladataik teljes körű ellátásához – figyelemmel a lakosság méretére és a személyesadat-feldolgozás mennyiségére – megfelelő pénzügyi és személyzeti erőforrásokkal kell rendelkezniük.***

Or. en

### *Indokolás*

*A felügyelő hatóságoknak – amelyeknek teljesen függetleneknek kell lenniük – elegendő erőforrásokkal kell rendelkezniük feladataik hatékony elvégzéséhez. A módosítás egyértelműbb iránymutatással szolgál arra vonatkozóan, hogy miként kell az erőforrások megfelelőségét megállapítani. Lásd a (95) preambulumbekzdéshez fűzött kapcsolódó módosítást. A módosítás a 47. cikk (5) bekezdéséhez kapcsolódik.*

### **Módosítás 56**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 94 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(94) Valamennyi felügyelő hatóság számára biztosítani kell a feladatai – beleértve az Unió bármely másik felügyelő hatóságával való kölcsönös segítségnyújtáshoz és együttműködéshez kapcsolódó feladatokat – hatékony ellátásához szükséges megfelelő anyagi és személyzeti erőforrásokat, helyiségeket és infrastruktúrát.

*Módosítás*

(94) Valamennyi felügyelő hatóság számára biztosítani kell a feladatai – beleértve az Unió bármely másik felügyelő hatóságával való kölcsönös segítségnyújtáshoz és együttműködéshez kapcsolódó feladatokat – hatékony ellátásához szükséges megfelelő anyagi és személyzeti erőforrásokat, helyiségeket és infrastruktúrát, ***különös figyelmet fordítva a személyzet megfelelő technikai és jogi készségeire.***

Or. en

## Módosítás 57

### Rendeletre irányuló javaslat 95 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(95) A felügyelő hatóság tagjaira vonatkozó általános feltételeket minden tagállamban jogszabályban kell rögzíteni, és különösen biztosítani kell azt, hogy az említett tagokat a tagállam parlamentje vagy kormánya nevezze ki, valamint szabályozni kell a tagok szükséges képesítését és beosztását.

*Módosítás*

(95) A felügyelő hatóság tagjaira vonatkozó általános feltételeket minden tagállamban jogszabályban kell rögzíteni, és különösen biztosítani kell azt, hogy az említett tagokat a tagállam parlamentje vagy – **az érintett tagállam parlamentjével folytatott konzultációt követően** – kormánya nevezze ki, **ügylve arra, hogy a politikai befolyás lehetősége minimális legyen**, valamint szabályozni kell a tagok szükséges képesítését, **összeférhetetlenségük elkerülését**, és beosztását.

Or. en

*Indokolás*

*A módosítás még jobban pontosítja a felügyelő hatóságok tagjainak függetlenségét. A 48. cikk (1) bekezdéséhez és a 49. cikkhez kapcsolódik.*

## Módosítás 58

### Rendeletre irányuló javaslat 97 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(97) Amennyiben az adatkezelő vagy -feldolgozó uniós szervezetének tevékenységével összefüggésben végzett adatfeldolgozásra egynél több tagállamban kerül sor, egyetlen felügyelő hatóság **lesz illetékes az adatkezelő vagy -feldolgozó egész Unió területén belüli tevékenységeinek nyomon követésére** és a kapcsolódó **határozatok meghozatalára** a következetes alkalmazás elősegítése, a jogbiztonság biztosítása, és az ilyen adatkezelőkre és -feldolgozókra háruló

*Módosítás*

(97) Amennyiben az adatkezelő vagy -feldolgozó uniós szervezetének tevékenységével összefüggésben végzett adatfeldolgozásra egynél több tagállamban kerül sor, egyetlen felügyelő hatóság **jár el az egész Unió területén belül az adatkezelőkkel vagy -feldolgozókkal kapcsolatos egyetlen kapcsolattartó pontként**, és **hozza meg a kapcsolódó határozatokat** a következetes alkalmazás elősegítése, a jogbiztonság biztosítása, és az ilyen adatkezelőkre és -feldolgozókra



adminisztratív terhek csökkentése  
érdekében.

háruló adminisztratív terhek csökkentése  
érdekében.

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás a javasolt új egységességi mechanizmushoz kapcsolódik. Lásd az 54a. cikket (új).*

### **Módosítás 59**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 98 preambulumbekkezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(98) Az ilyen egyablakos ügyintézészt biztosító **illetékes** hatóság annak a tagállamnak a felügyelő hatósága, ahol az adatkezelő vagy -feldolgozó fő szervezete található.

##### *Módosítás*

(98) Az ilyen egyablakos ügyintézészt biztosító **fő** hatóság annak a tagállamnak a felügyelő hatósága, ahol az adatkezelő vagy -feldolgozó fő szervezete található.  
**Bizonyos esetekben az illetékes hatóság kérésére az Európai Adatvédelmi Testület nevezheti ki a fő hatóságot.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás a javasolt új egységességi mechanizmushoz kapcsolódik. Lásd a 48. cikk (1) bekezdését és a 49. cikket.*

### **Módosítás 60**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 101 preambulumbekkezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(101) Mindegyik felügyelő hatóságnak be kell fogadnia az összes érintett panaszát, és ki kell vizsgálnia az ügyet. A panaszt követő – bírósági felülvizsgálat alá tartozó – vizsgálatot a konkrét esethez szükséges mértékben kell lefolytatni. A felügyelő hatóságnak ésszerű határidőn belül tájékoztatnia kell az érintettet a panaszhoz

##### *Módosítás*

(101) Mindegyik felügyelő hatóságnak be kell fogadnia az összes érintett **vagy a közérdekből eljáró egyesületek** panaszát, és ki kell vizsgálnia az ügyet. A panaszt követő – bírósági felülvizsgálat alá tartozó – vizsgálatot a konkrét esethez szükséges mértékben kell lefolytatni. A felügyelő hatóságnak ésszerű határidőn belül

fűződő fejleményekről és eredményekről. Amennyiben az ügy további vizsgálatot vagy egy másik felügyelő hatósággal való együttműködést tesz szükségessé, az érintett számára időközben tájékoztatást kell nyújtani.

tájékoztatnia kell az érintettet **vagy az egyesületet** a panaszhoz fűződő fejleményekről és eredményekről. Amennyiben az ügy további vizsgálatot vagy egy másik felügyelő hatósággal való együttműködést tesz szükségessé, az érintett számára időközben tájékoztatást kell nyújtani.

Or. en

#### *Indokolás*

*Lásd a 48. cikk (1) bekezdését és a 49. cikket.*

#### **Módosítás 61**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 104 preambulumbekkezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(104) Mindegyik felügyelő hatóság jogosult részt venni a felügyelő hatóságok közös műveleteiben. A megkeresett felügyelő hatóság köteles a megkeresésre meghatározott időn belül választ adni.

###### *Módosítás*

(104) Mindegyik felügyelő hatóság jogosult részt venni a felügyelő hatóságok közös műveleteiben. A megkeresett felügyelő hatóság köteles a megkeresésre meghatározott időn belül választ adni. **Az Európai Adatvédelmi Testületnek koordinálnia kell tudni az ilyen tevékenységeket, amennyiben az érintett felügyelő hatóságok ezt kívánják.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás a javasolt új egységességi mechanizmushoz kapcsolódik. Lásd az 52. cikk (3) bekezdését, valamint az 56. cikk (2) bekezdését.*

## Módosítás 62

### Rendeletre irányuló javaslat 106 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(106a) E rendelet következetes alkalmazásának biztosítása érdekében az Európai Adatvédelmi Testület – ha tagjai kétharmados többséggel úgy határoznak – kötelező erejű intézkedést fogadhat el.**

Or. en

*Indokolás*

*A módosítás a javasolt új egységességi mechanizmushoz kapcsolódik. Az Európai Adatvédelmi Testületnek – végső lehetőségként – hatáskörrel kell rendelkeznie arra, hogy kötelező erejű határozatot fogadjon el, amennyiben valamely intézkedés az érintett felügyelő hatóságok körében vita tárgyát képezi.*

## Módosítás 63

### Rendeletre irányuló javaslat 107 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(107) Az e rendelettel való összhang biztosítása érdekében a Bizottság véleményt fogadhat el **e tárgy** kapcsolatban, **vagy határozatot hozhat, amelyben felkéri a felügyelő hatóságot a tervezett intézkedés felfüggesztésére.**

(107) Az e rendelettel való összhang biztosítása érdekében a Bizottság véleményt fogadhat el **a felmerült kérdésekkel** kapcsolatban. **A Bizottság az Európai Unió Bíróságához fellebbezhet. A Bizottság kérheti a Bíróságot, hogy sürgősségi eljárás keretében függeszse fel az intézkedést, ha ez a helyrehozhatatlan károk elkerülése érdekében szükséges.**

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottság határozatot fogadhat el az új egységességi mechanizmus keretében kezelt ügyel kapcsolatban, amelyet az érintett felügyelő hatóságnak a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe kell vennie. Ha az érintett felügyelő hatóság nem követi a Bizottság határozatát, indokolással ellátott véleményt kell nyújtania. A Bizottság – végső esetben – az Európai*

*Adatvédelmi Testület kötelező erejű határozatát az EU Bírósága előtt kifogásolhatja, és kérheti az intézkedés felfüggesztését. A 61a. cikkhez (új) kapcsolódik.*

## **Módosítás 64**

### **Rendeletre irányuló javaslat 110 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(110) Uniós szinten létre kell hozni az Európai Adatvédelmi Testületet. A Testület felváltja a 95/46/EK irányelvvel létrehozott, az egyéneknek a személyes adatok feldolgozása tekintetében való védelmével foglalkozó munkacsoportot. A Testület a tagállamok felügyelő hatóságainak vezetőiből és az európai adatvédelmi biztosból áll. A Bizottság részt vesz a Testület tevékenységében. Az Európai Adatvédelmi Testület az Unió egész területén hozzájárul e rendelet következetes alkalmazásához, ideértve **a Bizottság** részére történő tanácsadást és a felügyelő hatóságok közötti, Unión belüli együttműködés előmozdítását is. Az Európai Adatvédelmi Testület feladatai ellátása során függetlenül jár el.

*Módosítás*

(110) Uniós szinten létre kell hozni az Európai Adatvédelmi Testületet. A Testület felváltja a 95/46/EK irányelvvel létrehozott, az egyéneknek a személyes adatok feldolgozása tekintetében való védelmével foglalkozó munkacsoportot. A Testület a tagállamok felügyelő hatóságainak vezetőiből és az európai adatvédelmi biztosból áll. A Bizottság részt vesz a Testület tevékenységében. Az Európai Adatvédelmi Testület az Unió egész területén hozzájárul e rendelet következetes alkalmazásához, ideértve **az uniós intézmények** részére történő tanácsadást és a felügyelő hatóságok közötti, Unión belüli együttműködés előmozdítását is, **beleértve a közös műveletek koordinálását**. Az Európai Adatvédelmi Testület feladatai ellátása során függetlenül jár el.

Or. en

*Indokolás*

*A 64. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## **Módosítás 65**

### **Rendeletre irányuló javaslat 112 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(112) **Az érintetteknek az adataik védelmével kapcsolatos jogait és érdekeit védeni hivatott, a** tagállami jognak

*Módosítás*

(112) **A** tagállami jognak megfelelően létrehozott, **közérdekből eljáró** valamennyi szervnek, szervezetnek vagy egyesületnek

megfelelően létrehozott valamennyi szervnek, szervezetnek vagy egyesületnek joga van az érintettek nevében panaszt emelni a felügyelő hatósággal szemben vagy bírósági jogorvoslatot igénybe venni, illetve az érintett panaszától függetlenül eljárva saját panaszt emelni, ha álláspontja szerint személyes adatokat sértettek meg.

joga van az érintettek nevében panaszt emelni a felügyelő hatósággal szemben vagy bírósági jogorvoslatot igénybe venni, illetve az érintett panaszától függetlenül eljárva saját panaszt emelni, ha álláspontja szerint személyes adatokat sértettek meg.

Or. en

#### *Indokolás*

*A – többek között a közérdekből eljáró egyesületek által gyakorolt – hatékony jogorvoslatra vonatkozóan jobb lehetőségeket kell biztosítani. Lásd a 73. cikk (2) bekezdéséhez, valamint a 76. cikk (1) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

### **Módosítás 66**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 114 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(114) Az érintett bírósági jogvédelmét erősítendő azokban az esetekben, amelyekben az illetékes felügyelő hatóság székhelye nem az érintett lakóhelye szerinti tagállamban van, az érintett ***az érintettek adataik védelmével kapcsolatos jogainak és érdekeinek védelmével foglalkozó*** bármely szervtől, szervezettől vagy egyesülettől kérheti, hogy *az érintett* nevében indítson eljárást a felügyelő hatósággal szemben a másik tagállam illetékes bírósága előtt.

*Módosítás*

(114) Az érintett bírósági jogvédelmét erősítendő azokban az esetekben, amelyekben az illetékes felügyelő hatóság székhelye nem az érintett lakóhelye szerinti tagállamban van, az érintett ***a közérdekből eljáró*** bármely szervtől, szervezettől vagy egyesülettől kérheti, hogy *a* nevében indítson eljárást a felügyelő hatósággal szemben a másik tagállam illetékes bírósága előtt.

Or. en

#### *Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy nemcsak az adatvédelemre szakosodott egyesületek járhatnak el az érintettek nevében. A 74. cikk (3) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## Módosítás 67

### Rendeletre irányuló javaslat 116 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(116) Az adatkezelő vagy -feldolgozó elleni eljárást illetően a felperes választhat, hogy az eljárást annak a tagállamnak a bírósága előtt indítja meg, ahol az adatkezelő vagy -feldolgozó telephellyel rendelkezik, vagy az érintett tartózkodási helye szerinti tagállam bírósága előtt, kivéve, ha az adatkezelő közhatalmi jogosítványait gyakorolva eljáró hatóság.

*Módosítás*

(116) Az adatkezelő vagy -feldolgozó elleni eljárást illetően a felperes választhat, hogy az eljárást annak a tagállamnak a bírósága előtt indítja meg, ahol az adatkezelő vagy -feldolgozó telephellyel rendelkezik, vagy az érintett tartózkodási helye szerinti tagállam bírósága előtt, kivéve, ha az adatkezelő közhatalmi jogosítványait gyakorolva eljáró **tagállami** hatóság.

Or. en

*Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy ez nem vonatkozik harmadik országok hatóságaira. A 75. cikk (2) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## Módosítás 68

### Rendeletre irányuló javaslat 121 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(121) **Az újságírás, az irodalmi, vagy művészi kifejezés céljából végzett személyesadat-feldolgozás kivételnek számít** e rendelet meghatározott rendelkezéseiben szereplő követelmények **vonatkozásában**, annak érdekében, hogy a személyes adatok védelmét összhangba hozzák a véleménynyilvánítás szabadságával, különösen az információk megismerésének és közlésének jogával, amelyet elsősorban az Európai Unió Alapjogi Chartájának 11. cikke biztosít. Ez alkalmazandó különösen a személyes adatok audiovizuális területen, valamint a hírarchívumokban és sajtókönyvtárakban

*Módosítás*

(121) **Amennyiben szükséges, az** e rendelet meghatározott rendelkezéseiben szereplő követelmények **alól mentességeket vagy eltéréseket kell biztosítani**, annak érdekében, hogy a személyes adatok védelmét összhangba hozzák a véleménynyilvánítás szabadságával, különösen az információk megismerésének és közlésének jogával, amelyet elsősorban az Európai Unió Alapjogi Chartájának 11. cikke biztosít. Ez alkalmazandó különösen a személyes adatok audiovizuális területen, valamint a hírarchívumokban és sajtókönyvtárakban történő feldolgozására. Következésképpen a tagállamoknak

történő feldolgozására. Következésképpen a tagállamoknak jogalkotási intézkedések elfogadásával kell meghatározni az ezen alapvető jogok közötti egyensúly érdekében szükséges kivételeket és eltéréseket. E kivételeket és eltéréseket a tagállamok az általános elvek, az érintett jogai, az adatkezelő és -feldolgozó, a harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez irányuló adattovábbítás, a független felügyelő hatóságok és az együttműködés és a következetesség tekintetében állapítják meg. Ez azonban nem vezethet az e rendelet más rendelkezései alóli kivételek tagállamok általi meghatározásához. Annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a véleménynyilvánítás szabadságához való jog jelentőségét minden demokratikus társadalomban, az e szabadsághoz tartozó olyan fogalmakat, mint az újságírás, kiterjesztően kell értelmezni. ***Ezért a tagállamoknak az e rendelet szerint szabályozandó kivételek és eltérések alkalmazásában „újságírással kapcsolatosnak” kell minősíteniük azokat a tevékenységeket, amely célja a nyilvánosság számára információk, vélemények vagy gondolatok közlése, függetlenül attól a médiumtól, amelyet a közvetítésre felhasználnak. E tevékenységek nem korlátozódhatnak a média-vállalkozásokra, és azok nyereség elérése érdekében vagy nonprofit célból is végezhetők.***

jogalkotási intézkedések elfogadásával kell meghatározni az ezen alapvető jogok közötti egyensúly érdekében szükséges kivételeket és eltéréseket. E kivételeket és eltéréseket a tagállamok az általános elvek, az érintett jogai, az adatkezelő és -feldolgozó, a harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez irányuló adattovábbítás, a független felügyelő hatóságok és az együttműködés és a következetesség tekintetében állapítják meg. Ez azonban nem vezethet az e rendelet más rendelkezései alóli kivételek tagállamok általi meghatározásához. Annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a véleménynyilvánítás szabadságához való jog jelentőségét minden demokratikus társadalomban, az e szabadsághoz tartozó olyan fogalmakat, mint az újságírás, kiterjesztően kell értelmezni.

Or. en

#### *Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy a véleménynyilvánítás szabadsága nemcsak az újságírók, művészek, illetve írók esetében, hanem általánosságban élvez védelmet. A 80. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## Módosítás 69

### Rendeleltre irányuló javaslat 122 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(122) A szigorúbb védelmet igénylő különös adatkategóriának minősülő egészségügyi vonatkozású személyes adatok **feldolgozását gyakran indokolhatja egy sor**, az egyének és a társadalom egészségének **hasznára vonatkozó jogszerű ok**, különösen a határokon átnyúló egészségügyi ellátások folytonosságának biztosításával összefüggésben. Következésképpen e rendelet meghatározza az egészségügyi vonatkozású személyes adatok feldolgozásának harmonizált feltételeit, amelyekre az egyének alapvető jogait és személyes adatait védelemben részesítő különös és megfelelő biztosítékok vonatkoznak. Ez magában foglalja az egyének jogát az egészségükre vonatkozó személyes adataikhoz, például a diagnózist, a vizsgálati eredményeket, a kezelőorvos vizsgálatait és a kezeléseket és beavatkozásokat tartalmazó kórlaphoz való hozzáféréshez.

*Módosítás*

(122) A szigorúbb védelmet igénylő különös adatkategóriának minősülő egészségügyi vonatkozású személyes adatok **feldolgozása igazolható** az egyének és a társadalom egészségének **haszná tekintetében**, különösen a határokon átnyúló egészségügyi ellátások folytonosságának biztosításával összefüggésben. Következésképpen e rendelet meghatározza az egészségügyi vonatkozású személyes adatok feldolgozásának harmonizált feltételeit, amelyekre az egyének alapvető jogait és személyes adatait védelemben részesítő különös és megfelelő biztosítékok vonatkoznak. Ez magában foglalja az egyének jogát az egészségükre vonatkozó személyes adataikhoz, például a diagnózist, a vizsgálati eredményeket, a kezelőorvos vizsgálatait és a kezeléseket és beavatkozásokat tartalmazó kórlaphoz való hozzáféréshez.

Or. en

*Indokolás*

*A 81. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.*

## Módosítás 70

### Rendeleltre irányuló javaslat 124 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(124) A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelmére vonatkozó általános alapelveket a

*Módosítás*

(124) A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelmére vonatkozó általános alapelveket a



foglalkoztatással összefüggésben is alkalmazni kell. Következésképpen a munkavállalók személyes adatainak a munkavisztonnyal összefüggő feldolgozásának szabályozása érdekében a tagállamok e **rendelet keretein belül** jogszabályban különös szabályokat fogadhatnak el a személyes adatoknak a foglalkoztatási ágazatban való feldolgozására.

foglalkoztatással **és a társadalombiztosítással** összefüggésben is alkalmazni kell. Következésképpen a munkavállalók személyes adatainak a munkavisztonnyal összefüggő feldolgozásának szabályozása érdekében a tagállamok e **rendelettel összhangban** jogszabályban különös szabályokat fogadhatnak el a személyes adatoknak a foglalkoztatási ágazatban való feldolgozására.

Or. en

### Indokolás

*A foglalkoztatási kontextushoz hasonlóan, a társadalombiztosítás is ugyancsak összetett terület, amelyet nemzeti szinten felettébb részletesen szabályoznak. A tagállamok számára ezért lehetővé kell tenni, hogy az ezen a területen a közintézményekre vonatkozóan az adatvédelmet részletesen szabályozó egyedi jogszabályokat fogadjanak el, illetve tartsanak meg. A 82. cikkhez és a 82a. cikkhez (új) kapcsolódik.*

### Módosítás 71

#### Rendeletre irányuló javaslat 129 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(129) E rendelet célkitűzéseinek megvalósítása, vagyis a természetes személyek alapvető jogainak és szabadságainak – különösen a személyes adatok védelméhez való joguk – védelme, valamint annak biztosítása érdekében, hogy a személyes adatok az Unión belül szabadon áramolhassanak, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. Felhatalmazáson alapuló jogi aktust kell elfogadni így különösen a **gyermek hozzájárulásával kapcsolatos szempontok és feltételek** meghatározása; **az adatok különös kategóriáinak feldolgozása; az egyértelműen túlzó kérelmek feltételeinek megállapítása és az**

*Módosítás*

(129) E rendelet célkitűzéseinek megvalósítása, vagyis a természetes személyek alapvető jogainak és szabadságainak – különösen a személyes adatok védelméhez való joguk – védelme, valamint annak biztosítása érdekében, hogy a személyes adatok az Unión belül szabadon áramolhassanak, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. Felhatalmazáson alapuló jogi aktust kell elfogadni így különösen a **hozzájárulás megadásához kapcsolódó technikai formátumok meghatározása; a tájékoztatás ikon alapú módjára vonatkozó feltételek meghatározása; az érintett jogainak gyakorlására vonatkozó díjakkal**

érintett jogainak gyakorlására vonatkozó **díjak**; az érintett tájékoztatására és a hozzáférési jogra vonatkozó szempontok és követelmények; a személyes adatok tárolásának megszüntetésére és a törlésre vonatkozó jog; **a profilalkotáson alapuló intézkedések**; az adatkezelő feladataira vonatkozó szempontok és követelmények **és a beépített és alapértelmezett adatvédelem; az adatfeldolgozó; a dokumentációra és a feldolgozás biztonságára vonatkozó szempontok és követelmények**; a személyes adatok megsértésének megállapítására és a felügyelő hatóság részére történő bejelentésre vonatkozó szempontok és követelmények és azok a körülmények, amelyek fennállása esetén a személyes adatok védelmének megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintettet; az adatvédelmi hatásvizsgálatot igénylő feldolgozási műveletek szempontjai és követelményei; az előzetes konzultációt igénylő magas szintű különös kockázatok meghatározásának szempontjai és követelményei; **az adatvédelmi tisztviselő kinevezése és feladatai**; az eljárási szabályzatok; a tanúsítási mechanizmusok szempontjai és követelményei; **a kötelező erejű vállalati szabályok útján való továbbítás szempontjai és követelményei; a továbbítás eltérései**; a közigazgatási szankciók; az egészségügyi célú feldolgozás; a foglalkoztatással összefüggő feldolgozás, valamint a történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célú feldolgozás tekintetében. Kiemelten fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka folyamán megfelelő egyeztetéseket folytasson, többek között szakértői szinten is. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megszövegezése során a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő eljuttatásáról.

**kapcsolatos szempontok és feltételek**; az érintett tájékoztatására és a hozzáférési jogra vonatkozó szempontok és követelmények; a személyes adatok tárolásának megszüntetésére és a törlésre vonatkozó jog; az adatkezelő **feladatainak ellenőrzésére** vonatkozó szempontok és követelmények; a személyes adatok megsértésének megállapítására és a felügyelő hatóság részére történő bejelentésre vonatkozó szempontok és követelmények és azok a körülmények, amelyek fennállása esetén a személyes adatok védelmének megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintettet; az adatvédelmi hatásvizsgálatot igénylő feldolgozási műveletek szempontjai és követelményei; az előzetes konzultációt igénylő magas szintű különös kockázatok meghatározásának szempontjai és követelményei; az eljárási szabályzatok; a tanúsítási mechanizmusok szempontjai és követelményei; **a valamely harmadik ország vagy nemzetközi szervezet által biztosított védelem megfelelő szintje**; a közigazgatási szankciók; az egészségügyi célú feldolgozás; a foglalkoztatással összefüggő feldolgozás, valamint a történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célú feldolgozás tekintetében. Kiemelten fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka folyamán megfelelő egyeztetéseket folytasson, többek között – **különösen az Európai Adatvédelmi Testülettel** – szakértői szinten is. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megszövegezése során a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő eljuttatásáról.

## Indokolás

A 86. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.

## Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat  
130 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(130) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni a gyermekek személyes adatainak feldolgozására vonatkozó egységes űrlapok; az érintettek jogainak gyakorlására vonatkozó egységes eljárások és űrlapok; az érintett tájékoztatására vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; a hozzáférési jogra **és az adathordozási jogra** vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; az adatkezelőnek a beépített és alapértelmezett adatvédelem és a dokumentáció tekintetében fennálló felelősségére vonatkozó egységes formanyomtatványok; **az adatfeldolgozás biztonságára vonatkozó sajátos előírások**; a személyes adatok megsértésének felügyelő hatóság részére történő bejelentésére és a személyes adatok megsértésének érintettel való közlésére vonatkozó egységes formátumok és eljárások; az adatvédelmi hatásvizsgálat szabványai és eljárásai; az előzetes engedélyezésre és előzetes konzultációra szolgáló formanyomtatványok **és eljárások**; **a tanúsítás technikai szabványai és mechanizmusai**; **a harmadik ország vagy valamely harmadik ország régiója vagy adatfeldolgozó ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet által biztosított megfelelő védelmi szint**; **az uniós jog által nem**

*Módosítás*

(130) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni a gyermekek személyes adatainak feldolgozására vonatkozó egységes űrlapok; az érintettek jogainak gyakorlására vonatkozó egységes eljárások és űrlapok; az érintett tájékoztatására vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; a hozzáférési jogra vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; az adatkezelőnek a beépített és alapértelmezett adatvédelem és a dokumentáció tekintetében fennálló felelősségére vonatkozó egységes formanyomtatványok; a személyes adatok megsértésének felügyelő hatóság részére történő bejelentésére és a személyes adatok megsértésének érintettel való közlésére vonatkozó egységes formátumok és eljárások; az adatvédelmi hatásvizsgálat szabványai és eljárásai; az előzetes engedélyezésre és előzetes konzultációra szolgáló formanyomtatványok; **a személyes adatok közlését kérő harmadik ország határozatának közlésére szolgáló formanyomtatvány**; **a kötelező erejű vállalati szabályokra vonatkozó információk elektronikus eszközzel történő cseréjére szolgáló formanyomtatványok és eljárások**; az egységességi mechanizmus keretében hozott határozatok tekintetében. **Kiemelten fontos, hogy a Bizottság az előkészítő**

*engedélyezett közlések; a kölcsönös segítségnyújtás; a közös műveletek; az egységességi mechanizmus keretében hozott határozatok tekintetében. Az említett hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. Ezzel összefüggésben a Bizottságnak sajátos intézkedések alkalmazását mérlegeli a mikro-, ki- és középvállalkozások tekintetében.*

*munka folyamán megfelelő egyeztetéseket folytasson, többek között – különösen az Európai Adatvédelmi Testülettel – szakértői szinten is. Az említett hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. Ezzel összefüggésben a Bizottságnak sajátos intézkedések alkalmazását mérlegeli a mikro-, ki- és középvállalkozások tekintetében.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A 87. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik.*

### **Módosítás 73**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 131 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(131) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a gyermekek hozzájárulására vonatkozó egységes formanyomtatványok; az érintettek jogainak gyakorlására vonatkozó különös egységes eljárások és formanyomtatványok, az érintett tájékoztatására szolgáló egységes formanyomtatványok; a hozzáférési jogra vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; **az adathordozhatóság joga;** az adatkezelő beépített és alapértelmezett adatvédelem és dokumentáció tekintetében fennálló felelősségére vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; **az adatfeldolgozás biztonságára vonatkozó különös követelmények;** a személyes adatok megsértésének felügyelő hatóság

*Módosítás*

(131) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a gyermekek hozzájárulására vonatkozó egységes formanyomtatványok; az érintettek jogainak gyakorlására vonatkozó különös egységes eljárások és formanyomtatványok; az érintett tájékoztatására szolgáló egységes formanyomtatványok; az adatkezelő beépített és alapértelmezett adatvédelem és dokumentáció tekintetében fennálló felelősségére vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; a hozzáférési jogra vonatkozó egységes formanyomtatványok és eljárások; a személyes adatok megsértésének felügyelő hatóság részére történő bejelentésének egységes formanyomtatványa és eljárásai

részére történő bejelentésének egységes formanyomtatványa és eljárásai és a személyes adatok megsértésének érintettel való közlése; **az adatvédelmi hatásvizsgálat követelményei és eljárásai;** az előzetes engedélyezés és előzetes konzultáció formanyomtatványai és **eljárásai; a tanúsítás műszaki követelményei és mechanizmusai; a harmadik ország, vagy valamely harmadik ország régiója vagy adatfeldolgozó ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet által biztosított megfelelő védelmi szint; az uniós jog által nem engedélyezett közlés; a kölcsönös segítségnyújtás; a közös műveletek és az egységességi eljárás szerinti határozatok elfogadására, feltéve hogy az említett jogi aktusok általános hatállyal bírnak.**

és a személyes adatok megsértésének érintettel való közlése; az előzetes engedélyezés és előzetes konzultáció formanyomtatványai; **a személyes adatok közlését kérő harmadik ország határozatának közlésére szolgáló formanyomtatvány; a kötelező erejű vállalati szabályokra vonatkozó információk elektronikus eszközzel történő cseréjére szolgáló formanyomtatványok és eljárások;** és az egységességi eljárás szerinti határozatok elfogadására, *mivel* az említett jogi aktusok általános hatállyal bírnak.

Or. en

## Módosítás 74

### Rendeletre irányuló javaslat 132 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(132) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia az olyan kellően indokolt esetekben, amennyiben valamely harmadik ország, vagy annak régiója vagy adatfeldolgozó ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet nem biztosít megfelelő védelmi szintet, továbbá a felügyelő hatóság által az egységességi mechanizmus keretében közölt tények esetében a rendkívüli sürgősség ezt megköveteli.**

*Módosítás*

*törölve*

Or. en

## Indokolás

*A megfelelőség már felhatalmazáson alapuló jogi aktuson alapul, ennél fogva többé nincs helye a sürgősségi eljárásnak.*

### Módosítás 75

#### Rendeletre irányuló javaslat 134 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(134) E rendelet hatályon kívül helyezi a 95/46/EK irányelvet. Mindazonáltal a 95/46/EK irányelv alapján a Bizottság által hozott határozatok, valamint a felügyelő hatóságok által kiadott engedélyek továbbra is hatályban maradnak.

*Módosítás*

(134) E rendelet hatályon kívül helyezi a 95/46/EK irányelvet. Mindazonáltal a 95/46/EK irányelv alapján a Bizottság által hozott határozatok, valamint a felügyelő hatóságok által kiadott engedélyek továbbra is hatályban maradnak. ***A személyes adatok harmadik országoknak való továbbításával kapcsolatban a Bizottság által hozott határozatoknak és a felügyelő hatóságok által kiadott engedélyeknek kétéves átmeneti időszakra továbbra is hatályban kell maradniuk.***

Or. en

## Indokolás

*A módosítás átmeneti időszakot határoz meg, hogy a határozatokat és engedélyeket összhangba hozza az új rendelettel.*

### Módosítás 76

#### Rendeletre irányuló javaslat 135 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(135a) Ez a rendelet nem vonatkozik a személyes adatoknak az uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek által végzett feldolgozására, amelyre külön jogi eszközök – különösen a 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet – az irányadók. Következésképpen ez a***

*rendelet nem orvosolja az Európai Unióban az adatvédelmi jogi szabályokat illetően fennálló joghézagot, sem az érintettek egyenlőtlen védelmi szintjeit. Mivel az EU Alapjogi Chartájának 8. cikke és az EUMSZ 16. cikke azt foglalja magában, hogy a személyes adatok védelméhez való alapvető jogot következetesen és egységes módon kell az egész Unióban biztosítani, az uniós intézményekre, szervekre, hatóságokra és ügynökségekre az e rendeletben megállapítottakkal azonos szabályoknak kell vonatkozniuk, a Bizottságnak pedig (az e rendelet alkalmazásának időpontja előtt) a személyes adatoknak az uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek általi, tevékenységeik végzése során történő feldolgozására alkalmazandó jogi keret felülvizsgálatára szolgáló megfelelő jogi javaslatokat kell előterjesztenie, hogy az említett jogi keretet összhangba hozza e rendelet rendelkezéseivel/elveivel.*

Or. en

#### *Indokolás*

*E módosítás célja, hogy biztosítsa a koherenciát a rendelet, valamint az uniós intézményekre, szervekre és ügynökségekre irányadó jogszabályok – például a 45/2001/EK rendelet –, de ugyanúgy valamennyi olyan uniós ügynökség között, amelyek jelenleg saját adatvédelmi szabályozással rendelkeznek, aminek eredményeként olyan szabályegyveleg létezik, ami ugyancsak megnehezíti az érintettek számára jogaik gyakorlását. Lásd a kapcsolódó 89a. cikket (új).*

#### **Módosítás 77**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 139 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(139) Figyelemmel arra, hogy – amint az Európai Unió Bírósága hangsúlyozta – a személyes adatok védelme nem abszolút jog, hanem azt a társadalomban betöltött

*Módosítás*

(139) Figyelemmel arra, hogy – amint az Európai Unió Bírósága hangsúlyozta – a személyes adatok védelme nem abszolút jog, hanem azt a társadalomban betöltött

szerepe alapján kell vizsgálni, és az arányosság elvével összhangban egyensúlyba kell hozni más alapvető jogokkal, e rendelet tiszteletben tart minden alapvető jogot és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert, a Szerződésekben rögzített elveket, nevezetesen a magán- és a családi élet, valamint az otthon és a kapcsolattartás tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelméhez való jogot, a gondolat-, lelkiismeret- és vallásszabadsághoz való jogot, a véleménynyilvánításhoz és a tájékoztatáshoz való jogot, a vállalkozás szabadságát, a kulturális, vallási és nyelvi sokféleséget és a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, továbbá a kulturális, vallási és nyelvi sokféleséget.

szerepe alapján kell vizsgálni, és az arányosság elvével összhangban egyensúlyba kell hozni más alapvető jogokkal, e rendelet tiszteletben tart minden alapvető jogot és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert, a Szerződésekben rögzített elveket, nevezetesen a magán- és a családi élet, valamint az otthon és a kapcsolattartás tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelméhez való jogot, a gondolat-, lelkiismeret- és vallásszabadsághoz való jogot, a véleménynyilvánításhoz és a tájékoztatáshoz való jogot, a vállalkozás szabadságát, a kulturális, vallási és nyelvi sokféleséget és a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, továbbá a kulturális, vallási és nyelvi sokféleséget. ***Különösen a tagállami bíróságok, az Európai Unió Bíróságának, valamint az Emberi Jogok Európai Bíróságának joghatóságát kell tiszteletben tartani.***

Or. en

## Módosítás 78

### Rendeleltre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az uniós jog hatályán kívül eső, ***így különösen a nemzetbiztonságot érintő*** tevékenységek során végzett adatfeldolgozás;

*Módosítás*

a) az uniós jog hatályán kívül eső tevékenységek során végzett adatfeldolgozás;

Or. en

*Indokolás*

*A nemzetbiztonság úgysem tartozik uniós hatáskörbe, úgyhogy itt nem kell megismételni.*



## Módosítás 79

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a természetes személy által **haszonszerzési cél nélkül** kizárólag saját személyes célra vagy háztartási tevékenysége keretében végzett adatfeldolgozás;

*Módosítás*

d) a természetes személy által kizárólag saját személyes célra vagy háztartási tevékenysége keretében végzett adatfeldolgozás;

Or. en

#### *Indokolás*

*A személyes adatok természetes személy általi, személyes vagy háztartási célokból történő feldolgozása olykor haszonszerzési céllal bírhat (pl. amikor magántulajdont adnak el más magánszemélyeknek), ennek azonban mindaddig nem szabad a rendelet hatálya alá tartoznia, amíg nem kapcsolódik szakmai vagy kereskedelmi tevékenységhez.*

## Módosítás 80

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett adatfeldolgozás.

*Módosítás*

*(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)*

Or. en

#### *Indokolás*

*A rendelet meghatározza, hogy a rendelet hatálya alóli kizárás kizárólag az illetékes hatóságok bűnüldöző tevékenységeire vonatkozik (a magánjogi jogalanyokra nem), valamint hogy az alkalmazandó jogszabálynak megfelelő biztosítékokat kell nyújtania a szükségesség és az arányosság elvei alapján. Lásd a 21. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 81

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) E rendeletet kell alkalmazni a nem az Unióban letelepedett adatkezelő által végzett, az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatainak feldolgozására, ha a feldolgozási tevékenységek:

*Módosítás*

(2) E rendeletet kell alkalmazni a nem az Unióban letelepedett adatkezelő által végzett, az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatainak feldolgozására, ha a feldolgozási tevékenységek **célja**:

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletnek az Unióban nem letelepedett adatkezelőre is alkalmazandónak kell lennie, amennyiben a feldolgozási tevékenységek célja termékek vagy szolgáltatások Unió-beli érintettek számára történő nyújtása, függetlenül attól, hogy e termékek vagy szolgáltatások kifizetése vagy az ilyen érintettek nyomon követése szükséges-e.*

## Módosítás 82

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) termékek vagy szolgáltatások ilyen érintettek számára történő **nyújtásához kapcsolódnak**; vagy

*Módosítás*

a) termékek vagy szolgáltatások ilyen érintettek számára történő **nyújtása, függetlenül attól, hogy az ilyen termékekért vagy szolgáltatásokért fizetni kell-e**; vagy

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletnek a szolgáltatásokhoz kapcsolódó valamennyi feldolgozási tevékenységre vonatkoznia kell, attól függetlenül, hogy e szolgáltatásokat ingyenesen nyújtják-e. Ez a kiegészítés biztosítja a rendelet alkalmazandóságát az ún. „ingyenes szolgáltatásokra”.*

## Módosítás 83

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) *viselkedésük* nyomon *követéséhez kapcsolódnak*.

*Módosítás*

b) *az ilyen érintettek* nyomon *követése*.

Or. en

#### *Indokolás*

*A rendeletnek nemcsak az Unióban lakóhellyel rendelkező személyek magatartásának Unión kívüli adatkezelők általi – például interneten keresztül – nyomon követésére, hanem az Unióban lakóhellyel rendelkező személyekre vonatkozó személyes adatok valamennyi gyűjtésére és feldolgozására is vonatkoznia kell. Lásd a (21) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 84

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. „érintett”: azonosított vagy közvetlen vagy közvetett módon az adatkezelő vagy más természetes vagy jogi személy által ésszerű módon – különösen **egy azonosító számra**, tartózkodási információra, online azonosító jelekre vagy a személy fizikai, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális **vagy** társadalmi identitására vonatkozó egy vagy több tényezőre történő utalás révén – azonosítható természetes személy;

*Módosítás*

1. „érintett”: azonosított vagy közvetlen vagy közvetett módon, **önmagukban vagy kapcsolódó adatokkal** az adatkezelő vagy más természetes vagy jogi személy által ésszerű módon – különösen **egyedi azonosítóra**, tartózkodási információra, online azonosító jelekre vagy a személy fizikai, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális, társadalmi **vagy nemi** identitására, **illetve szexuális irányultságára** vonatkozó egy vagy több tényezőre történő utalás révén – azonosítható **vagy egyedileg elkülöníthető** természetes személy;

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás a személyes adat fogalmát objektív kritériumok révén még tovább pontosítja.*

*Lásd a (23) és (24) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## **Módosítás 85**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***2a. „álnév”: olyan egyedi azonosító, amely egy adott kontextusra nézve specifikus, és amely nem engedi meg valamely természetes személy közvetlen azonosítását, de valamely érintett egyedi elkülönítését lehetővé teszi;***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az álnévvel ellátott adatok alkalmazásához enyhíteni kell az adatkezelőre háruló kötelezettségeket. Lásd a (23) preambulumbekkezdéshez és a 7. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## **Módosítás 86**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 3 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***3a. „továbbítás”: korlátozott számú, meghatározott felek számára aktívan hozzáférhetővé tett személyes adatoknak a küldő fél tudomásával vagy arra irányuló szándékával történő bármely közlése, hogy a címzettnek hozzáférést biztosítson a személyes adatokhoz;***

Or. en

#### *Indokolás*

*A „továbbítás” fogalmának meghatározására azért van szükség, hogy megkülönböztessék azt az adatok (nyilvános) rendelkezésre bocsátásától.*

## Módosítás 87

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 3 b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**3b. „profilalkotás”:** a személyes adatok automatizált feldolgozásának bármely olyan formája, amelynek célja valamely természetes személyhez kapcsolódó egyes személyes szempontok értékelése, vagy különösen a természetes személy munkahelyi teljesítményének, gazdasági helyzetének, tartózkodási helyének, egészségének, személyes igényeinek, megbízhatóságának vagy viselkedésének elemzése vagy előrejelzése;

Or. en

*Indokolás*

*A profilalkotási tevékenységekhez való tájékozott hozzájárulás biztosítása érdekében ezeket meg kell határozni és szabályozni kell. Lásd a 14. cikk (1) bekezdésének g), ga) és gb) pontjához, a 15. cikk (1) bekezdéséhez, valamint a 20. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 88

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**6a. „előállító”:** a személyes adatok adatkezelők és adatfeldolgozók általi feldolgozására szolgáló automatikus adatfeldolgozó vagy nyilvántartási rendszereket létrehozó természetes vagy jogi személy, hatóság, ügynökség vagy bármely más szerv;

Or. en

## Módosítás 89

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 8 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

8. „az érintett hozzájárulása”: az érintett akaratának önkéntes, tájékozott és kifejezett kinyilvánítása nyilatkozat vagy egyértelmű megerősítő cselekedet alapján, amellyel az érintett beleegyezését adja az őt érintő személyes adatok feldolgozásához;

*Módosítás*

8. „az érintett hozzájárulása”: az érintett akaratának önkéntes, tájékozott és kifejezett kinyilvánítása nyilatkozat vagy egyértelmű megerősítő cselekedet alapján, amellyel az érintett beleegyezését adja az őt érintő személyes adatok **egy vagy több konkrét célból történő** feldolgozásához;

Or. en

## Módosítás 90

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 9 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

9. „személyes adatok megsértése”: **a biztonság olyan megsértése, amely** a továbbított, tárolt vagy más módon feldolgozott személyes adatok véletlen vagy jogellenes **megsemmisítését, elvesztését, módosítását,** jogosulatlan **felfedését** vagy az azokhoz való jogosulatlan **hozzáférést eredményezi;**

*Módosítás*

9. „személyes adatok megsértése”: a továbbított, tárolt vagy más módon feldolgozott személyes adatok véletlen vagy jogellenes **megsemmisítése, elvesztése, módosítása,** jogosulatlan **felfedése** vagy az azokhoz való jogosulatlan **hozzáférés;**

Or. en

### *Indokolás*

*Az adatok megsértése a biztonság megsértése nélkül is bekövetkezhet, pl. az adatok véletlen elvesztése vagy felfedése esetén.*

## Módosítás 91

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A személyes adatok:  
a) feldolgozását jogszerűen és tisztességesen, valamint az érintett számára átlátható módon kell végezni

*Módosítás*

(1) A személyes adatok:  
a) feldolgozását jogszerűen és tisztességesen, valamint az érintett számára átlátható módon kell végezni **(átláthatóság)**;

Or. en

## Módosítás 92

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) gyűjtése csak meghatározott, egyértelmű és törvényes célból történhet, és további feldolgozásuk nem végezhető e célokkal ellentétesen;

*Módosítás*

b) gyűjtése csak meghatározott, egyértelmű és törvényes célból történhet, és további feldolgozásuk nem végezhető e célokkal ellentétesen **(célhoz kötöttség)**;

Or. en

## Módosítás 93

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) megfelelőek, relevánsak, és nem haladják meg a feldolgozás céljához szükséges legkisebb mértéket, és csak akkor és addig dolgozhatók fel, amikor és ameddig e célok nem érhetők el olyan információ feldolgozásával, amely nem vonatkozik személyes adatokra;

*Módosítás*

c) megfelelőek, relevánsak, és nem haladják meg a feldolgozás céljához szükséges legkisebb mértéket, és csak akkor és addig dolgozhatók fel, amikor és ameddig e célok nem érhetők el olyan információ feldolgozásával, amely nem vonatkozik személyes adatokra **(adatminimalizálás)**;

## Módosítás 94

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) pontosak és naprakész állapotban kell azokat tartani; minden ésszerű intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a hibás személyes adatok, tekintettel feldolgozásuk céljaira, haladéktalanul törlésre vagy helyesbítésre kerüljenek;

*Módosítás*

d) pontosak és naprakész állapotban kell azokat tartani; minden ésszerű intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a hibás személyes adatok, tekintettel feldolgozásuk céljaira, haladéktalanul törlésre vagy helyesbítésre kerüljenek **(sértetlenség)**;

Or. en

## Módosítás 95

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) tárolásának olyan formában kell történnie, amely az érintettek azonosítását csak az adatok feldolgozása céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé; a személyes adatok további tárolására csak annyiban kerülhet sor, amennyiben az adatokat kizárólag történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célból, a 83. cikk szerinti szabályokkal és feltételekkel összhangban dolgozzák fel, és amennyiben időszakos felülvizsgálatot végeznek a tárolás további szükségességének vizsgálata érdekében;

*Módosítás*

e) tárolásának olyan formában kell történnie, amely az érintettek azonosítását **vagy egyedi elkülönítését** csak az adatok feldolgozása céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé; a személyes adatok további tárolására csak annyiban kerülhet sor, amennyiben az adatokat kizárólag történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célból, a 83. cikk szerinti szabályokkal és feltételekkel összhangban dolgozzák fel, és amennyiben időszakos felülvizsgálatot végeznek a tárolás további szükségességének vizsgálata érdekében **(tárolásminimalizálás)**;

Or. en



## Módosítás 96

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ea) feldolgozásának oly módon kell történnie, hogy ténylegesen lehetővé váljon az érintett számára a 11–21. cikkben említett jogainak gyakorlása (közbeavatkozás);*

Or. en

## Módosítás 97

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) feldolgozása az adatkezelő felelősségére történik, akinek minden feldolgozási művelet tekintetében biztosítania és igazolnia kell az e rendelet rendelkezéseivel való összhangot.

f) feldolgozása az adatkezelő felelősségére történik, akinek minden feldolgozási művelet tekintetében biztosítania **kell** és igazolnia kell **tudni** az e rendelet rendelkezéseivel való összhangot (**elszámoltathatóság**).

Or. en

## Módosítás 98

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A személyes adatok feldolgozását oly módon kell megszervezni és elvégezni, amely biztosítja az (1) bekezdésben említett elveknek való megfelelést; az előállítók, adatkezelők és adatfeldolgozók*

***technikai és operatív intézkedéseket tesznek az említett megfelelésnek az automatikus adatfeldolgozó vagy nyilvántartási rendszerek tervezése, telepítése és működtetése során történő biztosítására.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az automatikus adatfeldolgozó rendszerek (azaz hardverek és szoftverek) előállítóinak még akkor is figyelembe kell venniük a beépített és alapértelmezett adatvédelem elvét, ha nem maguk dolgozzák fel a személyes adatokat. Ez kiváltképpen a széles körben használt szabványos alkalmazások esetén releváns, de a réstermékek esetén is tiszteletben kell tartani.*

#### **Módosítás 99**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***f) az adatfeldolgozás az adatkezelő jogszerű érdekének érvényesítéséhez szükséges, kivéve, ha ezen érdekekkel szemben elsőbbséget élveznek az érintett olyan érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai, amelyek személyes adatok védelmét teszik szükségessé, különösen, ha az érintett gyermek. Ez nem alkalmazható a hatóságok által feladataik ellátása során végzett feldolgozásra.***

***törölve***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az (1) bekezdés f) pontját a „jogos érdekre” vonatkozóan az új (1a), (1b) és (1c) bekezdésben szereplő sokkal részletesebb iránymutatás váltja fel. Lásd a 6. cikk (1a), (1b) és (1c) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat. A módosítások egyértelműbb iránymutatással szolgálnak és jogbiztonságot nyújtanak az adatkezelő jogos érdekén alapuló adatfeldolgozás tekintetében. A 6. cikk (5) bekezdésében szereplő, ehhez kapcsolódó, felhatalmazáson alapuló jogi aktust törlik, mivel az a jogszabály lényegét érintette volna.*

## Módosítás 100

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Ha a személyes adatok feldolgozására vonatkozó, az (1) bekezdésben említett egyik jogalap sem alkalmazandó, a személyes adatok feldolgozása akkor jogszerű, ha és amennyiben az az adatkezelő által elérni kívánt jogos érdek miatt szükséges, kivéve ha az említett érdekeket megelőzik az érintett érdekei, vagy alapvető jogai és szabadságai, amelyek a személyes adatok védelmét igénylik. Ebben az esetben az adatkezelő kifejezetten és külön tájékoztatja az érintettet az adatfeldolgozásról. Az adatkezelő egyúttal közli azokat az okokat, amelyek miatt úgy véli, hogy érdekei megelőzik az érintett érdekeit, vagy alapvető jogait és szabadságait. Ez a bekezdés nem vonatkozik a hatóságok által feladataik ellátása során végzett feldolgozásra.***

Or. en

### *Indokolás*

*A módosítások egyértelműbb iránymutatással szolgálnak és jogbiztonságot nyújtanak az adatkezelő jogos érdekén alapuló adatfeldolgozás tekintetében. Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1b) bekezdéséhez, valamint a 6. cikk (1c) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 101

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) Az adatkezelőnek az (1a) bekezdésben említett jogos érdekei – főszabály szerint – megelőzik az érintett érdekeit vagy***

*alapvető jogait és szabadságait, ha*

*a) a személyes adatok feldolgozására a véleménynyilvánítás szabadságához való jog gyakorlásának, a média és a művészetek részeként, az uniós vagy nemzeti jogszabályok keretein belül kerül sor;*

*b) a személyes adatok feldolgozása az adatkezelő vagy olyan harmadik személyek jogi követeléseinek érvényesítéséhez szükséges, akik nevében az adatkezelő egy meghatározott érintettel kapcsolatban eljár, illetve a személyes adatok feldolgozása az érintett által az adatkezelőnek okozott kár megelőzéséhez vagy annak korlátozásához szükséges;*

*c) az érintett a személyes adatokat az adatkezelőnek az (1) bekezdés b) pontjában említett jogalapon nyújtotta, és a személyes adatokat a saját és hasonló termékekre és szolgáltatásokra irányuló közvetlen üzletszerzésre használják fel, és azokat nem továbbítják, valamint az adatkezelő kiléte egyértelműen ismert az érintett számára;*

*d) a személyes adatok feldolgozására vállalkozások közötti, szakmai kapcsolatok keretében kerül sor, és az adatokat az érintettől erre a célra gyűjtötték;*

*e) a személyes adatok feldolgozása az uniós vagy nemzeti jogszabályok alapján közérdekből eljáróként elismert, nyilvántartásba vett nonprofit egyesületek, alapítványok és jótékonyági szervezetek számára, kizárólag adománygyűjtési célra szükséges.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítások egyértelműbb iránymutatással szolgálnak és jogbiztonságot nyújtanak az adatkezelő jogos érdekén alapuló adatfeldolgozás tekintetében. Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1a) bekezdéséhez, valamint a 6. cikk (1c) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 102

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1c) Az érintettnek az (1a) bekezdésben említett érdekei, illetve alapvető jogai és szabadságai – főszabály szerint – megelőzik az adatkezelő jogos érdekét, ha*

*a) a feldolgozás az érintettnek okozott kár jelentős veszélyét idézi elő;*

*b) az adatoknak a 9. cikk (1) bekezdésében említett különös kategóriáit, tartózkodási helyre utaló adatokat, vagy biometrikus adatokat dolgoznak fel;*

*c) az érintett – a feldolgozás kontextusa alapján – ésszerűen elvárhatja, hogy személyes adatait csak sajátos célra dolgozzák fel, vagy adatait bizalmasan kezeljék, kivéve ha a szóban forgó érintettet kifejezetten és külön tájékoztatták arról, hogy személyes adatait a szolgáltatás teljesítésétől eltérő más célokra használják fel;*

*d) a személyes adatokat profilalkotással összefüggésben dolgozzák fel;*

*e) a személyes adatot jelentős számú személy számára teszik hozzáférhetővé, illetve az érintettre vonatkozó jelentős mennyiségű személyes adatot dolgoznak fel vagy kombinálnak más adatokkal;*

*f) a személyes adatok feldolgozása kedvezőtlenül hathat az érintettre, különösen azért, mert az rágalmazást vagy megkülönböztetést eredményezhet; vagy*

*g) az érintett gyermek.*

Or. en

## Indokolás

*A módosítások egyértelműbb iránymutatással szolgálnak és jogbiztonságot nyújtanak az adatkezelő jogos érdekén alapuló adatfeldolgozás tekintetében. Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1a) bekezdéséhez, valamint a 6. cikk (1b) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

### Módosítás 103

#### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4) Amennyiben a további feldolgozás célja nem egyeztethető össze a személyes adatok gyűjtésének céljával, a feldolgozás jogalapjának mindenképpen az (1) bekezdés a)-e) pontja valamelyikének kell lennie. Ez különösen az általános szerződési feltételek módosítására alkalmazandó.*** ***törölve***

Or. en

## Indokolás

*A (4) bekezdést törölni kell, mivel a cél megváltozásához az (1) bekezdésben szereplő egyik jogalaphoz ugyanis vonatkozni kell. A 95/46/EK irányelv nem teszi lehetővé a cél megváltozását, a védelmi szintet itt tehát meg kell tartani.*

### Módosítás 104

#### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) bekezdés f) pontja szerinti különös ágazatokra és adatfeldolgozási helyzetekre – beleértve a gyermekekre vonatkozó személyes adatok feldolgozását – vonatkozó feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló*** ***törölve***

**jogi aktusokat fogadjon el.**

Or. en

*Indokolás*

*A módosítások egyértelműbb iránymutatással szolgálnak és jogbiztonságot nyújtanak az adatkezelő jogos érdekén alapuló adatfeldolgozás tekintetében. A (4) bekezdést törölni kell, mivel a cél megváltozásához az (1) bekezdésben szereplő egyik jogalapnak úgyszintén vonatkoznia kell. A 95/46/EK irányelv nem teszi lehetővé a cél megváltozását, a védelmi szintet itt tehát meg kell tartani.*

**Módosítás 105**

**Rendeletre irányuló javaslat  
7 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) Ha az érintett hozzájárulására az információs társadalommal kapcsolatos olyan szolgáltatások alkalmazásával összefüggésben van szükség, amikor a személyes adatokat csupán álnevek formájában dolgozzák fel, a hozzájárulás a (4c) bekezdéssel összhangban az egész Unióban általánosan érvényes technikai szabvány alkalmazásával, automatikus eszközzel is megadható, amely lehetővé teszi az érintett számára, hogy óhajait személyazonosító adatok gyűjtése nélkül fejezze ki.***

Or. en

*Indokolás*

*Ez lehetővé teszi a valamilyen ösztönzővel kombinált, „ne kövess nyomon” jellegű szabványok alkalmazása tekintetében, hogy csak álnévvel ellátott adatokat használjanak fel, mint amit pl. a német távközlési törvény 15.§-a megállapít. Annak biztosítása érdekében, hogy egy ilyen szabvány összhangban van ezzel a rendelettel, azt a Bizottságnak jóvá kell hagynia. Lásd a 4. cikk 2a. pontjához, a 7. cikk (4a) bekezdéséhez, valamint a (23) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 106

### Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) A hozzájárulás érvényét veszti, amint a személyes adatok feldolgozása már nem szükséges ahhoz a célhoz, amire azokat gyűjtötték.***

Or. en

## Módosítás 107

### Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 4 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4b) Valamely szerződés teljesítése, illetve szolgáltatás nyújtása nem tehető függővé a szerződés teljesítéséhez, illetve a szolgáltatás nyújtásához a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében nem szükséges adatok feldolgozásához vagy felhasználásához adott hozzájárulástól.***

Or. en

*Indokolás*

*Ennek egyértelművé tétele a fogyasztóvédelmi jogból ismert ún. árukapcsolás tilalmán alapul.*

## Módosítás 108

### Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 4 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4c) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően – a 86.***



*cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a (2a) bekezdésben említett technikai szabványokra vonatkozó követelmények és feltételek további meghatározása és annak kinyilvánítása céljából, hogy valamely technikai szabvány összhangban van ezzel a rendelettel és az Unióban általánosan érvényes.*

Or. en

### *Indokolás*

*Annak biztosítása érdekében, hogy a hozzájárulás kifejezésére szolgáló valamely technikai szabvány összhangban van ezzel a rendelettel, azt a Bizottságnak jóvá kell hagynia. Lásd a 4. cikk 2a. pontjához, a 7. cikk (2a) bekezdéséhez, valamint a (23) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## **Módosítás 109**

### **Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) E rendelet alkalmazásában, a közvetlenül gyermekeknek nyújtott információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokkal összefüggésben a 13 év alatti gyermekek személyes adatainak feldolgozása csak akkor és olyan mértékben jogszerű, ha a gyermek szülője vagy **gyámja** ahhoz hozzájárult vagy engedélyezte. Az adatkezelő ésszerű erőfeszítéseket tesz, hogy ellenőrizhető hozzájárulást szerezzen be, figyelemmel az elérhető technológiára.

*Módosítás*

(1) E rendelet alkalmazásában, a közvetlenül gyermekeknek nyújtott információs társadalommal összefüggő **termékekkel és** szolgáltatásokkal összefüggésben a 13 év alatti gyermekek személyes adatainak feldolgozása csak akkor és olyan mértékben jogszerű, ha a gyermek szülője vagy **jogi képviselője** ahhoz hozzájárult vagy engedélyezte. Az adatkezelő ésszerű erőfeszítéseket tesz, hogy ellenőrizhető hozzájárulást szerezzen be, figyelemmel az elérhető technológiára. **Az ellenőrizhető hozzájárulás beszerzésének módszerei nem eredményezhetik a személyes adatok olyan további feldolgozását, amely egyébként már nem volna szükséges.**

Or. en

## Módosítás 110

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) *A Bizottság a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el annak érdekében, hogy részletesen meghatározza az (1) bekezdésben szereplő ellenőrizhető hozzájárulás beszerzésének módszereire vonatkozó szempontokat és előírásokat. Ennek során a Bizottság mérlegeli sajátos intézkedések elfogadását a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.*

*Módosítás*

(3) *Az Európai Adatvédelmi Testületet kell megbízni azzal a feladattal, hogy a 66. cikkel összhangban részletesen meghatározza az (1) bekezdésben szereplő ellenőrizhető hozzájárulás beszerzésének módszereire vonatkozó szempontokat és előírásokat.*

Or. en

## Módosítás 111

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság egységes formanyomtatványokat határozhat meg az (1) bekezdésben szereplő ellenőrizhető hozzájárulás beszerzésére vonatkozó sajátos módszerek esetében. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(4) A Bizottság egységes formanyomtatványokat határozhat meg az (1) bekezdésben szereplő ellenőrizhető hozzájárulás beszerzésére vonatkozó sajátos módszerek esetében. E végrehajtási jogi aktusokat – *az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően* – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 112

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Tilos a faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok, valamint a genetikai adatok, az egészségügyi adatok vagy a szexuális életre, büntetőítéletekre, illetve az ezekhez kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó személyes adatok feldolgozása.

*Módosítás*

(1) Tilos a faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, **szexuális irányultságra vagy nemi identitásra**, a szakszervezeti tagságra **és tevékenységekre** utaló személyes adatok, valamint a genetikai adatok, az egészségügyi adatok vagy a szexuális életre, büntetőítéletekre, illetve az ezekhez kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó személyes adatok feldolgozása.

Or. en

## Módosítás 113

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatfeldolgozás az adatkezelő különös kötelezettségei és meghatározott jogai gyakorlása érdekében szükséges a foglalkoztatási jogszabályok területén, amennyiben **a** megfelelő biztosítékokról rendelkező uniós vagy nemzeti jogszabályok ezt lehetővé teszik; vagy

*Módosítás*

b) az adatfeldolgozás az adatkezelő különös kötelezettségei és meghatározott jogai gyakorlása érdekében szükséges a foglalkoztatási jogszabályok területén, amennyiben **az érintett alapvető jogaira és érdekeire vonatkozó** megfelelő biztosítékokról rendelkező uniós vagy nemzeti jogszabályok ezt lehetővé teszik; vagy

Or. en

## Módosítás 114

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) az adatfeldolgozás közérdekű feladat ellátásához szükséges olyan uniós jogszabály vagy nemzeti jogszabály alapján, amely az érintett **jogos** érdekeinek biztosítására megfelelő intézkedéseket ír elő; vagy

*Módosítás*

g) az adatfeldolgozás közérdekű feladat ellátásához szükséges olyan uniós jogszabály vagy nemzeti jogszabály alapján, amely az érintett **alapvető jogainak és** érdekeinek biztosítására megfelelő intézkedéseket ír elő; vagy

Or. en

## Módosítás 115

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – j pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

j) a büntetőítéletekre vagy kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatok feldolgozása vagy a hatóság ellenőrzése mellett történik, vagy ha az adatfeldolgozásra olyan jogszabályi vagy szabályozási kötelezettségnek való megfelelés érdekében kerül sor, amelynek az adatfeldolgozó a hatálya alá tartozik, illetve fontos közérdek miatt végzett feladat teljesítése érdekében, amennyiben azt megfelelő biztosítékokat nyújtó uniós vagy tagállami jogszabály teszi lehetővé. A büntetőítéletekről csak a hatóság ellenőrzésével vezethető teljes körű nyilvántartás.

*Módosítás*

j) a büntetőítéletekre vagy kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatok feldolgozása vagy a hatóság ellenőrzése mellett történik, vagy ha az adatfeldolgozásra olyan jogszabályi vagy szabályozási kötelezettségnek való megfelelés érdekében kerül sor, amelynek az adatfeldolgozó a hatálya alá tartozik, illetve fontos közérdek miatt végzett feladat teljesítése érdekében, amennyiben **azt az érintett alapvető jogaira és érdekeire vonatkozóan** megfelelő biztosítékokat nyújtó uniós vagy tagállami jogszabály teszi lehetővé. A büntetőítéletekről csak a hatóság ellenőrzésével vezethető teljes körű nyilvántartás.

Or. en

## Módosítás 116

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) **A Bizottság felhatalmazást kap arra,** hogy a személyes adatok (1) bekezdés szerinti különleges kategóriáinak feldolgozására és a (2) bekezdésben meghatározott kivételekre vonatkozó **feltételek** és megfelelő **biztosítékok további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

*Módosítás*

(3) **Az Európai Adatvédelmi Testületet kell megbízni azzal a feladattal,** hogy **a 66. cikkkel összhangban részletesen meghatározza** a személyes adatok (1) bekezdés szerinti különleges kategóriáinak feldolgozására és a (2) bekezdésben meghatározott kivételekre vonatkozó **feltételeket** és megfelelő **biztosítékokat.**

Or. en

## Módosítás 117

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben az adatkezelő által feldolgozott adatok nem teszik lehetővé az adatkezelő számára, hogy azonosítsa egy természetes személyt, az adatkezelő nem köteles kiegészítő információkat beszerezni annak érdekében, hogy pusztán azért azonosítsa az érintettet, hogy megfeleljen e rendelet valamelyik rendelkezésének

*Módosítás*

Amennyiben az adatkezelő által feldolgozott adatok nem teszik lehetővé az adatkezelő számára, hogy azonosítsa **vagy egyedileg elkülönítsen** egy természetes személyt, **illetve azok kizárólag álnevekkel kapcsolatos adatokból állnak,** az adatkezelő nem köteles kiegészítő információkat beszerezni annak érdekében, hogy pusztán azért azonosítsa az érintettet, hogy megfeleljen e rendelet valamelyik rendelkezésének.

Or. en

### *Indokolás*

*Előfordulhat, hogy az adatkezelők ugyanarra a személyre különböző szolgáltatások és kontextusok keretében alkalmaznak egyetlen azonosítót, ennek ellenére még így sem tudják ezek alapján azonosítani a természetes személyt. A 4. cikkhez fűzött módosításban meghatározott álnevek egy adott kontextusra korlátozódnak. A módosítás egyértelművé teszi, hogy a cikk mindkét esetre vonatkozik.*

## Módosítás 118

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) A tájékoztatást az érintettek számára olyan formában kell megadni, amely megfelelő módon biztosítja a helyzetük megértéséhez és döntéshozatalukhoz szükséges információkat. Az adatkezelő ezért az adatfeldolgozás különféle típusai, azok feltételei és következményei tekintetében könnyen érthetően, ikonok használatával mutatja be és közli adatvédelmi politikáit. A teljes körű tájékoztatást – kérelemre – rendelkezésre bocsátják a 14. cikkel összhangban.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az adatvédelmi politikák hatalmas mennyiségű, helyzetspecifikus adatot tartalmazó, összetett dokumentumok. A többszintű értesítések célja az adatvédelemmel kapcsolatban kapott tájékoztatás minősége javításának azzal való elősegítése, hogy az egyes szinteken arra az információra összpontosítanak, amelyre az érintettnek ahhoz van szüksége, hogy megértse helyzetét és döntéseket hozzon. A többszintű formátumok tehát javíthatják az értesítések érthetőségét. Az érintett anélkül tudja az egyszerű ikonokra rápillantva megállapítani, hogy adatait felhasználják-e és hogyan, hogy az adatvédelmi politika valamennyi részletével foglalkoznia kellene. Lásd a 4. cikk 2a. pontjához, a 7. cikk (2a) bekezdéséhez, valamint a (23) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 119

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően – a tájékoztatás szabványosított módon történő biztosítása érdekében a**

*feldolgozás jellegére, a tárolás időtartamára, az adatok ikonok vagy más eszközök létrehozásán keresztüli továbbítására vagy törlésére vonatkozóan a (3) bekezdésben említett ikonok használatával történő leírás további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez az új felhatalmazáson alapuló jogi aktus az adatvédelmi politikákra vonatkozó, ikonokat használó egyszerű tájékoztatás meghatározásához szükséges.*

#### **Módosítás 120**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 4 bekezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az (1) bekezdés szerinti tájékoztatás és a kérelemre tett intézkedések térítésmentesek. Amennyiben a kérelmek egyértelműen túlzóak, különösen ismétlődő jellegük miatt, az adatkezelő díjat számíthat fel a tájékoztatásért vagy a kért intézkedés megtételéért, **vagy visszautasíthatja a kért intézkedés megtételét.** Ebben az esetben az adatkezelőt terheli a kérelem egyértelműen túlzó jellegének bizonyítása.

###### *Módosítás*

(4) Az (1) bekezdés szerinti tájékoztatás és a kérelemre tett intézkedések térítésmentesek. Amennyiben a kérelmek egyértelműen túlzóak, különösen ismétlődő jellegük miatt, az adatkezelő **ésszerű** díjat számíthat fel a tájékoztatásért vagy a kért intézkedés megtételéért. Ebben az esetben az adatkezelőt terheli a kérelem egyértelműen túlzó jellegének bizonyítása.

Or. en

## Módosítás 121

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a (4) bekezdés szerinti **egyértelműen túlzó kérelmekre és** díjakra vonatkozó szempontok és feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

*Módosítás*

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a (4) bekezdés szerinti díjakra vonatkozó szempontok és feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

*Indokolás*

*A 12. cikk (6a) bekezdésébe (új) került át az arra vonatkozó iránymutatás, hogy mi minősül egyértelműen túlzó kérelemnek, és az a Bizottságtól az Európai Adatvédelmi Testülethez került át, mivel az adatvédelmi hatóságok ezt gyakorlati tapasztalatuk alapján jobban tudják. Lásd a 12. cikk (6a) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 122

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság egységes formanyomtatványokat **és eljárásokat** határozhat meg a (2) bekezdésben említett értesítés esetében, ideértve az elektronikus formátum megállapítását is. **Ennek során a Bizottság megfelelő intézkedéseket tesz a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.** E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(6) A Bizottság egységes formanyomtatványokat határozhat meg a (2) bekezdésben említett értesítés esetében, ideértve az elektronikus formátum megállapítását is. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének elfogadását követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en



## Módosítás 123

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6a) Az Európai Adatvédelmi Testületet kell megbízni azzal a feladattal, hogy a 66. cikkel összhangban részletesen meghatározza a (4) bekezdésben említett, egyértelműen túlzó kérelmekre vonatkozó szempontokat és feltételeket.***

Or. en

*Indokolás*

*A 12. cikk (5) bekezdésébe került át az arra vonatkozó iránymutatás, hogy mi minősül egyértelműen túlzó kérelemnek, és az a Bizottságtól az Európai Adatvédelmi Testülethez került át, mivel az adatvédelmi hatóságok ezt gyakorlati tapasztalatuk alapján jobban tudják. Lásd a 12. cikk (5) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 124

### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A címzettekhez kapcsolódó jogok

Az adatkezelő minden olyan címzettet tájékoztat a 16. és 17. cikk értelmében végzett valamennyi törlésről vagy zárolásról, **akivel/amellyel** az adatot **közölték**, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel.

A címzettekhez kapcsolódó jogok

Az adatkezelő minden olyan címzettet tájékoztat a 16. és 17. cikk értelmében végzett valamennyi törlésről vagy zárolásról, **akinek/amelynek** az adatot **továbbították**, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel. **Az adatkezelő tájékoztatja az érintettet ezekről a harmadik felekről.**

Or. en

*Indokolás*

*A „közlésnek” nincs fogalom meghatározása, az előadó azonban javasolja a „továbbítás” fogalmának meghatározását. Lásd a 4. cikk 3a. pontját. Az adatkezelőnek tájékoztatnia kell az*

*érintettet azokról a harmadik felekről, amelyekkel kijavítási vagy törlési kérelmet közöltek, annak érdekében, hogy az érintett közvetlenül velük szemben gyakorolhassa jogait.*

## **Módosítás 125**

### **Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az adatkezelő, és – ha van ilyen – az adatkezelő képviselőjének és az adatvédelmi tisztviselőnek a személyazonossága és részletes elérhetősége;

*Módosítás*

a) az adatkezelő, és – ha van ilyen – az adatkezelő képviselőjének, az adatvédelmi tisztviselőnek **és a közös adatkezelőknek** a személyazonossága és részletes elérhetősége; **közös adatkezelők esetén szerepük és feladataik jelzése;**

Or. en

## **Módosítás 126**

### **Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**aa) a gyűjtött és feldolgozott személyes adatok kategóriái;**

Or. en

### *Indokolás*

*A dokumentálással összefüggő követelményekről szóló 28. cikk tartalmának a tájékoztatáshoz való jogról szóló 14. cikkbe történő áthelyezése. A javasolt rendelet egyszerűsíthető az – alapvetően egyazon érem két oldalát jelentő – tájékoztatás és dokumentálás összevonásával. Ez mérsékelni fogja az adatkezelőkre háruló adminisztratív terheket, és megkönnyíti a magánszemélyek számára jogaik megértését és gyakorlását. Lásd a 28. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 127

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatfeldolgozás céljai, amelyekre a személyes adatok szolgálnak, beleértve a szerződési feltételeket és az általános feltételeket a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti feldolgozás esetén, és az adatkezelő jogos érdekeit a 6. cikk **(1) bekezdésének f) pontja** szerinti feldolgozás esetén;

*Módosítás*

b) az adatfeldolgozás céljai, amelyekre a személyes adatok szolgálnak, beleértve a szerződési feltételeket és az általános feltételeket a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti feldolgozás esetén, és az adatkezelő jogos érdekeit a 6. cikk **(1a) és (1b) bekezdése** szerinti feldolgozás esetén;

Or. en

*Indokolás*

*A 6. cikk új szerkezetén alapuló közvetett módosítás, lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1a) bekezdéséhez, a 6. cikk (1b) bekezdéséhez, valamint a 6. cikk (1c) bekezdéséhez fűzött módosításokat.*

## Módosítás 128

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***bb) az annak feltételezésére szolgáló okok, hogy érdekei megelőzik az érintett 6. cikk (1a) bekezdése szerinti érdekeit, illetve alapvető jogait és szabadságait;***

Or. en

*Indokolás*

*A 6. cikk új szerkezetén alapuló közvetett módosítás, lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1a) bekezdéséhez, a 6. cikk (1b) bekezdéséhez, valamint a 6. cikk (1c) bekezdéséhez fűzött módosításokat.*

## Módosítás 129

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) a személyes adatok címzettjei, **illetve a címzettek kategóriái**;

*Módosítás*

f) a személyes adatok címzettjei;

Or. en

## Módosítás 130

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) az adatkezelő harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő adattovábbítási szándéka esetén az e harmadik ország vagy nemzetközi szervezet által biztosított védelem szintje, a Bizottság megfelelőségi határozatára való hivatkozás mellett;

*Módosítás*

g) az adatkezelő harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő adattovábbítási szándéka esetén az e harmadik ország vagy nemzetközi szervezet által biztosított védelem szintje, a Bizottság megfelelőségi határozatára való hivatkozás mellett, **vagy a 42. cikkben, 43. cikkben, illetve a 44. cikk (1) bekezdésének h) pontjában említett adattovábbítás esetén a megfelelő biztosítékokra, valamint ezek másolatának megszerzésére szolgáló eszközökre való hivatkozás mellett;**

Or. en

### *Indokolás*

*A dokumentálással összefüggő követelményekről szóló 28. cikk tartalmának a tájékoztatáshoz való jogról szóló 14. cikkbe történő áthelyezése. A javasolt rendelet egyszerűsíthető az – alapvetően egyazon érem két oldalát jelentő – tájékoztatás és dokumentálás összevonásával. Ez mérsékelni fogja az adatkezelőkre háruló adminisztratív terheket, és megkönnyíti a magánszemélyek számára jogaik megértését és gyakorlását. Lásd a 28. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 131

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ga) adott esetben a profilalkotás, a profilalkotáson alapuló intézkedések, valamint a profilalkotás kifogásolására szolgáló mechanizmusok meglétére vonatkozó tájékoztatás;***

Or. en

*Indokolás*

*Ez a rendelkezés a profilalkotásról szóló 20. cikk (4) bekezdéséből került át a tájékoztatási kötelezettségekről szóló 14. cikkbe, annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi tájékoztatási kötelezettség egyetlen cikkben szerepel. A szövegnek a „kifogásolásra szolgáló mechanizmusokkal” történő kiegészítése a „ne kövess nyomon”-hoz hasonló szabványokkal kapcsolatos információk biztosításához releváns. Lásd a 4. cikk 3b. pontjához, a 14. cikk (1) bekezdésének g) pontjához és gb) pontjához, a 15. cikk (1) bekezdéséhez, valamint a 20. cikk (4) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## Módosítás 132

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – g b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***gb) érthető tájékoztatás bármely automatizált feldolgozással kapcsolatos logikáról;***

Or. en

*Indokolás*

*Ez a rendelkezés már létezik a 95/46/EK adatvédelmi irányelvben. Ennek az új rendeletben is szerepelnie kell a Parlament által kifejtett azon állásponttal összhangban, hogy nem szabad alámenni a már létező védelmi szintnek.*

## Módosítás 133

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – h a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ha) a személyes adatok feldolgozásának kifogásolásához vagy elkerüléséhez való jog és az ezekre irányuló mechanizmusok.***

Or. en

## Módosítás 134

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az alábbiak további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el: az (1) bekezdés f) pontja szerinti címzettek kategóriáira vonatkozó feltételek, az (1) bekezdés g) pontja szerinti esetleges adattovábbításról szóló értesítésre vonatkozó követelmények, a különös ágazatok és helyzetek esetében az (1) bekezdés h) pontja szerint szükséges további tájékoztatásra vonatkozó feltételek, valamint az (5) bekezdés b) pontjában meghatározott kivételekre vonatkozó feltételek és megfelelő biztosítékok. Ennek során a Bizottság mérlegeli megfelelő intézkedéseket tesz a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.

(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – ***az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően*** – az alábbiak további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el: az (1) bekezdés f) pontja szerinti címzettek kategóriáira vonatkozó feltételek, az (1) bekezdés g) pontja szerinti esetleges adattovábbításról szóló értesítésre vonatkozó követelmények, a különös ágazatok és helyzetek esetében az (1) bekezdés h) pontja szerint szükséges további tájékoztatásra vonatkozó feltételek, valamint az (5) bekezdés b) pontjában meghatározott kivételekre vonatkozó feltételek és megfelelő biztosítékok. Ennek során a Bizottság mérlegeli megfelelő intézkedéseket tesz a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.

Or. en

## Módosítás 135

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) A Bizottság a különböző ágazatok és adatfeldolgozási helyzetek sajátos jellegére és szükségleteire tekintettel – szükség esetén – egységes formanyomtatványokat **határozhat** meg az (1)–(3) bekezdés szerinti tájékoztatásnyújtás esetében. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(8) A Bizottság a különböző ágazatok és adatfeldolgozási helyzetek sajátos jellegére és szükségleteire, **valamint az adott érdekeltek szükségleteire** tekintettel – szükség esetén – egységes formanyomtatványokat **határoz** meg az (1)–(3) bekezdés szerinti tájékoztatásnyújtás esetében. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 136

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az érintett erre irányuló kérelem benyújtásával jogosult az adatkezelőtől bármikor megerősítést kérni arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak feldolgozása folyamatban van-e. **Az ilyen személyes adatok feldolgozása esetén** az adatkezelő az alábbiakról nyújt tájékoztatást:

*Módosítás*

(1) Az érintett erre irányuló kérelem benyújtásával jogosult az adatkezelőtől bármikor – **világos és közérthető nyelven** – megerősítést kérni arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak feldolgozása folyamatban van-e, **továbbá az érintettre vonatkozóan a profilalkotással és profilalkotáson alapuló intézkedésekkel kapcsolatban** az adatkezelő az alábbiakról nyújt tájékoztatást:

Or. en

*Indokolás*

*A profilalkotási tevékenységekhez való tájékozott hozzájárulás biztosítása érdekében ezeket*

*meg kell határozni és szabályozni kell. Lásd a 4. cikk 3b. pontjához, a 14. cikk (1) bekezdésének g) pontjához, ga) pontjához és gb) pontjához, valamint a 20. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

### **Módosítás 137**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a címzettek **vagy a címzettek kategóriái**, akik számára az adatokat ki kívánják adni vagy kiadták, ideértve **különösen** a harmadik országokbeli címzetteket;

*Módosítás*

c) a címzettek, akik számára az adatokat ki kívánják adni vagy kiadták, ideértve a harmadik országokbeli címzetteket;

Or. en

### **Módosítás 138**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – h pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

h) **az ilyen feldolgozás jelentősége és várható következményei, legalább a 20. cikkben említett intézkedések esetében.**

*Módosítás*

h) **a profilalkotás és a profilalkotáson alapuló intézkedések** várható következményei;

Or. en

#### *Indokolás*

*A profilalkotási tevékenységekhez való tájékozott hozzájárulás biztosítása érdekében ezeket meg kell határozni és szabályozni kell. Lásd a 4. cikk 3b. pontjához, a 14. cikk (1) bekezdésének g) pontjához, ga) pontjához és gb) pontjához, valamint a 20. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*



## Módosítás 139

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – h a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ha) érthető tájékoztatás bármely automatizált feldolgozással kapcsolatos logikáról;**

Or. en

*Indokolás*

*Ez a rendelkezés már létezik a 95/46/EK adatvédelmi irányelvben. Ennek az új rendeletben is szerepelnie kell a Parlament által kifejtett azon állásponttal összhangban, hogy nem szabad alámenni a már létező védelmi szintnek.*

## Módosítás 140

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – h b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**hb) a személyes adatok hatóság számára és a hatóság kérésére történő közlése esetén, annak megerősítése, hogy a kérelem megtörtént, tájékoztatás arra vonatkozóan, hogy a kérelemnek teljes mértékben vagy részben tettek-e eleget, továbbá a kért vagy közölt adatok áttekintése.**

Or. en

*Indokolás*

*A magánszemélyeknek joguk van arra, hogy adataik valamennyi feldolgozásáról – többek között adataik hatóságokkal való közléséről – tájékoztassák őket. Ez a módosítás nem érinti a 21. cikkben – pl. a folyamatban lévő nyomozások esetére – meghatározott korlátozásokat.*

## Módosítás 141

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az érintettnek joga van az adatkezelőtől a feldolgozás alatt álló személyes adatok közlését kérni. Amennyiben az érintett a kérést elektronikus formában terjeszti elő, az információt elektronikus formában kell megadni, kivéve, ha az érintett eltérően igényli.

*Módosítás*

(2) Az érintettnek joga van az adatkezelőtől a feldolgozás alatt álló személyes adatok közlését kérni. Amennyiben az érintett a kérést elektronikus formában terjeszti elő, az információt **széles körben használt** elektronikus formában kell megadni, **amely lehetővé teszi az érintett általi további használatot**, kivéve, ha az érintett eltérően igényli.

Or. en

*Indokolás*

*A 18. cikket összevonták a 15. cikkel. Ha az érintettek gyakorolni akarják a személyes adataikhoz való hozzáférési jogukat, azt az általuk használható elektronikus formátumban kell biztosítani. Ez a további felhasználás magában foglalja azt a jogot, hogy azt más platformokra és szolgáltatásokra helyezték át, ha az érintett ezt akarja. Ennélfogva az adathordozhatóságához való jog az adatokhoz való hozzáférési jog pusztá pontosítása.*

## Módosítás 142

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Amennyiben a személyes adatokat az érintett bocsátotta rendelkezésre, és a feldolgozás hozzájáruláson vagy szerződésen alapul, az érintett jogosult arra, hogy ezeket a személyes adatokat és az érintett által rendelkezésre bocsátott, automatizált feldolgozó rendszerben tárolt bármely egyéb információt széles körben használt elektronikus formátumban egy másik rendszerbe továbbítsa, anélkül hogy akadályozná a személyes adatok visszavonásával érintett adatkezelőt.**

*Indokolás*

*A 18. cikket összevonták a 15. cikkel. Ha az érintettek gyakorolni akarják a személyes adataikhoz való hozzáférési jogukat, azt az általuk használható elektronikus formátumban kell biztosítani. Ez a további felhasználás magában foglalja azt a jogot, hogy azt más platformokra és szolgáltatásokra helyezték át, ha az érintett ezt akarja. Ennélfogva az adathordozhatósághoz való jog az adatokhoz való hozzáférési jog puszta pontosítása.*

**Módosítás 143****Rendeletre irányuló javaslat  
15 cikk – 2 b bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

***(2b) Ez a cikk nem érinti az adatoknak az 5. cikk (1) bekezdésének e) pontja szerinti, akkor sorra kerülő törlésére irányuló kötelezettséget, ha azokra már nincs szükség.***

Or. en

**Módosítás 144****Rendeletre irányuló javaslat  
15 cikk – 3 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

***(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 86. cikkel összhangban az érintettnek a személyes adatok tartalmáról szóló, az (1) bekezdés g) pontja szerinti értesítésére vonatkozó feltételek és követelmények további meghatározása érdekében felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.***

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottságot nem szabad feljogosítani annak meghatározására, hogy mit jelent a széles*

*körben elterjedt elektronikus formátum, mivel az gyorsabban változhat, mint amennyi idő alatt a végrehajtási aktusokat el lehet fogadni. Ez – szükség esetén – a felügyelő hatóságokra bízható.*

## **Módosítás 145**

### **Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság a különböző ágazatok adatfeldolgozási helyzetek sajátos jellegére és szükségleteire tekintettel egységes formanyomtatványokat **és eljárásokat** határozhat meg az (1) bekezdés szerinti tájékoztatás-kérés és nyújtás esetében, beleértve az érintett személyazonosságának ellenőrzését és a személyes adatok érintettel való közlését. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(4) A Bizottság a különböző ágazatok adatfeldolgozási helyzetek sajátos jellegére és szükségleteire tekintettel egységes formanyomtatványokat határozhat meg az (1) bekezdés szerinti tájékoztatás-kérés és nyújtás esetében, beleértve az érintett személyazonosságának ellenőrzését és a személyes adatok érintettel való közlését. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

### *Indokolás*

*Az érintett hozzáféréshez és az adathordozhatósághoz való jogának gyakorlására szolgáló szabványos eljárásokra vonatkozó iránymutatásnak a felügyelő hatóságoktól, és nem a Bizottságtól, továbbá az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően kell érkeznie.*

## **Módosítás 146**

### **Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az érintett kérheti az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatok törlését, valamint az ilyen adatok további terjesztésétől való tartózkodást, **különösen az érintett által gyermekkorában elérhetővé tett személyes adatok**

*Módosítás*

(1) Az érintett kérheti az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatok törlését, valamint az ilyen adatok további terjesztésétől való tartózkodást, ha:

**vonatkozásában**, ha:

Or. en

*Indokolás*

*A törléshez való jog minden érintettre ugyanúgy vonatkozik. A törölt szöveget akár úgy is lehetett volna értelmezni, mint amely azt jelenti, hogy a felnőttek esetében e jog korlátozott.*

**Módosítás 147**

**Rendeletre irányuló javaslat  
17 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti adatkezelő nyilvánosságra hozza a személyes adatokat, a *technikai intézkedéseket is beleértve megtesz minden ésszerű lépést, hogy – azon adatok vonatkozásában, amelyek nyilvánosságra hozatala az adatkezelő felelősségi körébe tartozik – értesítse az ilyen adatokat feldolgozó harmadik felet arról, hogy az érintett kérte a személyes adat bármely nyilvános internetes linkjének, másolatának vagy másodpéldányának törlését. Amennyiben az adatkezelő harmadik felet hatalmazott fel a személyes adatok nyilvánosságra hozatalára, az adatkezelő felelősséggel tartozik e nyilvánosságra hozatalért.***

**(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti adatkezelő *a 6. cikk (1) bekezdésén alapuló igazolás nélkül hozza nyilvánosságra a személyes adatokat, a 77. cikk sérelme nélkül megteszi az adatok törlötésére irányuló szükséges lépéseket.***

Or. en

*Indokolás*

*A törléshez és helyesbítéshez való jog továbbra is fontos az érintettek számára, mivel egyre több adatot hoznak nyilvánosságra, ami jelentős hatásokkal járhat. Ha azonban a személyes adatok nyilvánosságra hozatalára az e rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében említett jogalapok alapján került sor, a „személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog” nem realiztikus, és nem is jogszerű. Lásd a 17. cikk (2a) bekezdéséhez, valamint az (54) preambulumbekkezdéshez fűzött kapcsolódó módosításokat. Ez nem jelenti azt, hogy harmadik felek további feldolgozásnak vethetik alá a nyilvánosságra hozott személyes adatokat, ha erre nincs jogalapjuk.*

## Módosítás 148

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A nyilvánosságra hozott személyes adatok törlésére irányuló bármely intézkedés tiszteletben tartja a 80. cikkben említett, véleménynyilvánítás szabadságához való jogot.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Egyértelművé kell tenni, hogy a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jogot a véleménynyilvánítás szabadságához való joggal kell kiegyensúlyozni. Lásd a 17. cikk (2) bekezdéséhez, valamint az (54) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 149

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az adatkezelő a személyes adatok törlése helyett korlátozza azok feldolgozását, ha:

(4) Az adatkezelő a személyes adatok törlése helyett ***oly módon*** korlátozza azok feldolgozását, ***hogy azokra nem vonatkozik az adatokhoz való rendes hozzáférés és nem tartoznak az adatkezelő adatfeldolgozási műveleteinek hatálya alá, továbbá már nem módosíthatók***, ha:

Or. en

## Módosítás 150

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 4 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) az érintett a **18.** cikk (2) bekezdése értelmében kéri a személyes adatok más automatizált feldolgozó rendszerbe történő továbbítását.

*Módosítás*

d) az érintett a **15.** cikk (2) **és (2a)** bekezdése értelmében kéri a személyes adatok más automatizált feldolgozó rendszerbe történő továbbítását.

Or. en

*Indokolás*

*A 15. és a 18. cikk összevonásán alapuló közvetett módosítás.*

## Módosítás 151

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A (4) bekezdés szerinti személyes adatok a tárolás kivételével csak bizonyítás céljára vagy az érintett hozzájárulásával vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme, illetve **közérdekű cél** érdekében dolgozhatók fel.

*Módosítás*

(5) A (4) bekezdés szerinti személyes adatok a tárolás kivételével csak bizonyítás céljára vagy az érintett hozzájárulásával vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme, illetve **a személyes adatok azon uniós vagy nemzeti jogszabály alapján történő feldolgozására irányuló jogi kötelezettségnek való megfelelés** érdekében dolgozhatók fel, **amely jogszabály hatálya alá az adatkezelő tartozik.**

Or. en

*Indokolás*

*Minden közérdeket jogszabályban kell megállapítani annak érdekében, hogy az adatkezelő számára – az érintett törléshez való jogánál erősebb – jogi kötelezettség keletkezzen.*

## Módosítás 152

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az alábbiak további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el:

*Módosítás*

(9) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – az alábbiak további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el:

Or. en

*Indokolás*

*A 17. cikk (2) bekezdésében szereplő, új és szigorúbb „személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jogon” alapuló közvetett módosítás.*

## Módosítás 153

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 9 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a személyes adat **linkje, másolata vagy másodpéldánya** nyilvánosság számára hozzáférhető kommunikációs szolgáltatásokból történő – (2) bekezdésben említett – törlésének feltételei;

*Módosítás*

b) a személyes adat nyilvánosság számára hozzáférhető kommunikációs szolgáltatásokból történő – (2) bekezdésben említett – törlésének feltételei;

Or. en

*Indokolás*

*A nyilvánosságra hozott adatok esetében, az eredeti adatkezelő csak azon harmadik feleket köteles tájékoztatni, amelyek esetében ésszerűen elvárható, hogy az adatokat további feldolgozásnak vetik alá, és ezekről köteles az érintettet is tájékoztatni. Ez azt is lehetővé teszi az érintett számára, hogy ezekkel közvetlenül kapcsolatba lépjen, és kérje azokat, hogy további harmadik feleket is tájékoztassanak, továbbá biztosítja az érintett számára a személyes adatai terjesztésének teljesebb megértését. Fontos a nyilvánosságra hozatal nélkül kizárólag adatfeldolgozást végző harmadik felek feltüntetésének megtartása annak érdekében, hogy ez olyan társaságokra is kiterjedjen, amelyek további belső feldolgozás – például*



*hitelbesorolás, közvetlen üzletszerzés stb. – céljából nyilvános forrásokból „halászatnak” személyes adatokat. Egyértelművé kell tenni, hogy a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jogot a véleménynyilvánítás szabadságához való joggal kell kiegyensúlyozni. A (3) bekezdésben szereplő kivételek csupán a 21. cikkben szereplő általános korlátozások megismétlései, és ezek itt semmilyen értéket nem adnak hozzá.*

## **Módosítás 154**

### **Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az adathordozhatósághoz való jog***

***törölve***

***(1) A személyes adatok strukturált és széles körben használt formátumban történő elektronikus feldolgozása esetén az érintettnek joga van arra, hogy kérje az adatkezelőtől a feldolgozás alatt álló adatok széles körben használt elektronikus és strukturált formátumú másolatát, amely lehetővé teszi az érintett általi további használatot.***

***(2) Amennyiben a személyes adatokat az érintett bocsátotta rendelkezésre, és a feldolgozás hozzájáruláson vagy szerződésen alapul, az érintett jogosult arra, hogy ezeket a személyes adatokat és az érintett által rendelkezésre bocsátott, automatizált feldolgozó rendszerben tárolt bármely egyéb információt széles körben használt elektronikus formátumban egy másik rendszerbe továbbítsa, anélkül hogy akadályozná a személyes adatok visszavonásával érintett adatkezelőt.***

***(3) A Bizottság meghatározhatja az (1) bekezdés szerinti elektronikus formátumot, valamint a személyes adatok (2) bekezdés szerinti továbbításához használt technikai szabványokat, módokat és eljárásokat. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.***

Or. en

## Indokolás

A 18. cikket összevonták az érintett hozzáférési jogára vonatkozó 15. cikkel. Ha az érintettek gyakorolni akarják a személyes adataikhoz való hozzáférési jogukat, azt az általuk használható elektronikus formátumban kell biztosítani. Ez a további felhasználás magában foglalja azt a jogot, hogy azt más platformokra és szolgáltatásokra helyezték át, ha az érintett ezt akarja. Ennélfogva az adathordozhatósághoz való jog az adatokhoz való hozzáférési jog pusztja pontosítása. Lásd a 15. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.

### Módosítás 155

#### Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az érintett **egyedi helyzetével kapcsolatos indokok alapján** bármikor kifogásolhatja személyes adatainak a 6. cikk (1) bekezdésének d), e) és f) pontján alapuló feldolgozását, **kivéve, ha az adatkezelő igazolja, hogy a feldolgozást olyan kényszerítő erejű, jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel vagy alapvető jogaival és szabadságaival szemben.**

*Módosítás*

(1) Az érintett bármikor kifogásolhatja személyes adatainak a 6. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontján alapuló feldolgozását.

Or. en

### Módosítás 156

#### Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ha a személyes adatokat **közvetlen üzletszerzés érdekében** dolgozzák fel, az érintett térítésmentesen kifogásolhatja személyes adatainak **ilyen üzletszerzés érdekében való** feldolgozását. E jogra kifejezetten, érthető módon fel kell hívni az érintett figyelmét, és a felhívásnak egyértelműen megkülönböztethetőnek kell lennie minden más információtól.

*Módosítás*

(2) Ha a személyes adatokat **a 6. cikk (1a) bekezdése alapján** dolgozzák fel, az érintett **minden esetben** térítésmentesen kifogásolhatja személyes adatainak feldolgozását. E jogra – **különösen a kifejezetten gyermekeknek címzett információk esetén** – kifejezetten, érthető módon, **az érintetthez igazított világos és közérthető nyelven** fel kell hívni az érintett figyelmét, és a felhívásnak egyértelműen

megkülönböztethetőnek kell lennie minden más információtól.

Or. en

### *Indokolás*

*A további adatfeldolgozás kifogásolására irányuló jognak mindenkor térítésmentesnek kell lennie, és azt kifejezetten, világos, közérthető és személyre szabott nyelven kell felajánlani az érintettnek. Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontjához, a 6. cikk (1a) bekezdéséhez, (1b) bekezdéséhez, és (1c) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

## **Módosítás 157**

### **Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az (1) és (2) bekezdés szerinti kifogásolás esetében az adatkezelő **a továbbiakban nem használhatja vagy dolgozhatja fel más módon** az érintett személyes adatokat.

*Módosítás*

(3) Az (1) és (2) bekezdés szerinti kifogásolás esetében az adatkezelő a továbbiakban **törli** az érintett személyes adatokat.

Or. en

### *Indokolás*

*Egyértelművé kell tenni, hogy a kifogásoláshoz való jognak az adat adatkezelő általi törlését kell eredményeznie.*

## **Módosítás 158**

### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**Profilalkotáson alapuló intézkedések**

(1) **Minden természetes személynek joga van ahhoz, hogy ne terjedhessen ki rá olyan intézkedés hatálya, amely e természetes személyre nézve jogi hatással járna, vagy őt jelentős mértékben érintené, és amely kizárólag automatizált**

*Módosítás*

**Profilalkotás**

(1) **A személyes adatok profilalkotási céllal – köztük elektronikus információs és kommunikációs szolgáltatások kínálásával kapcsolatban – történő feldolgozása kizárólag akkor jogszerű, ha:**

*feldolgozáson alapul, és amelynek célja a természetes személyre vonatkozó egyes személyes szempontok értékelése, vagy különösen a természetes személy munkahelyi teljesítményének, gazdasági helyzetének, tartózkodási helyének, egészségének, személyes igényeinek, megbízhatóságának vagy viselkedésének elemzése vagy előrejelzése.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az adatok gyűjtéséhez, feldolgozásához és felhasználásához hasonlóan általános tilalmat vezetnek be a 4. cikkben meghatározott profilalkotásra vonatkozóan, továbbá az csak akkor megengedett, ha jogszabály írja elő, azaz vagy az érintett hozzájárulása, vagy törvényi előírás megléte mellett. A hozzájárulás elsősorban a magánszektorban lesz lehetőség (többek között szerződések esetén), míg a törvényi engedély főként – de nem kizárólag – az állami szektorban bír majd relevanciával. Azon követelménynek a szövegbe való beillesztése, hogy az érintettnek hozzá kell járulnia a profilalkotáshoz, megelőzi azt, ami a gyakorlatban gyakran megtörténik, jelesül, hogy a profilokat az érintett tudta nélkül hozzák létre. Lásd a kapcsolódó 4. cikk 3b. pontját, a 14. cikk (1) bekezdésének g), ga), gb) pontját, valamint a 15. cikk (1) bekezdését.*

#### **Módosítás 159**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2) E rendelet egyéb rendelkezéseire figyelemmel, valamely személyre csak abban az esetben vonatkozhat az (1) bekezdés szerinti intézkedés, ha a feldolgozást:*

*törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*A (2) bekezdést – a 20. cikk szerkezete átalakításának következményeként – az új (3a) bekezdés foglalja magában.*

## Módosítás 160

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) valamely szerződés **megkötése** vagy **teljesítése során végzik**, ha a szerződés érintett kérelmére történő megkötése vagy teljesítése teljesül, **vagy ha biztosítják az érintett jogos érdekeinek biztosítására alkalmas intézkedéseket, például az emberi beavatkozás kérésére vonatkozó jogot**; vagy

*Módosítás*

a) valamely szerződés **megkötéséhez** vagy **teljesítéséhez szükséges**, ha a szerződés érintett kérelmére történő megkötése vagy teljesítése teljesül; vagy

Or. en

## Módosítás 161

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) **olyan** uniós vagy nemzeti jogszabály írja elő kifejezetten, **amely rendelkezik az érintett jogos érdekeinek biztosítására alkalmas intézkedésekről is**; vagy

*Módosítás*

b) **e cikkkel összhangban** uniós vagy nemzeti jogszabály írja elő kifejezetten; vagy

Or. en

## Módosítás 162

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A valamely természetes személlyel kapcsolatos **egyes személyes szempontok értékelését célzó automatizált személyesadat-feldolgozás nem alapulhat kizárólag** a személyes adatok 9. cikkben

*Módosítás*

(2) A valamely természetes személlyel kapcsolatos **profilalkotási tevékenységek nem foglalhatnak magukban, illetve nem képezhetnek** a személyes adatok 9. cikkben említett különleges **kategóriába tartozó semmilyen adatot, kivéve ha azok a 9. cikk**

említett különleges *kategóriáin*.

**(2) bekezdésében felsorolt kivételek hatálya alá tartoznak.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A pontosítás célja, hogy ez olyan körülményekre is kiterjedjen, amikor a profilalkotás nem érzékeny adatokon alapul, hanem azt érzékeny adatokat magukban foglaló következtetések levonására használják. A címmel kapcsolatos információk – például – önmagukban nem érzékenyek, viszont a személy egészségügyi állapotára vonatkozó következtetések – amit pedig érzékeny adatnak kell tekinteni – levonására használható az az információ, hogy valamely személy rendszeresen egy adott címre jár, azzal a további információval kiegészülve, hogy az adott címen ökölvívó-klub található.*

#### **Módosítás 163**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Tilos az olyan profilalkotás, amely egyének közötti megkülönböztetést vált ki faji vagy etnikai hovatartozás, politikai vélemény, vallási vagy világnézeti meggyőződés, szakszervezeti tagság, szexuális irányultság vagy nemi identitás alapján, illetve amely ilyen hatást kiváltó intézkedésekhez vezet.**

Or. en

#### **Módosítás 164**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2b) A profilalkotás nem alkalmazható gyermekek azonosítására vagy egyedi elkülönítésére.**

Or. en

## Módosítás 165

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2c) A profilalkotáson alapuló, az érintettre nézve joghatásokat kiváltó vagy az érintettet jelentős mértékben érintő intézkedések nem alapulhatnak kizárólag automatizált feldolgozáson.***

Or. en

## Módosítás 166

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4) A (2) bekezdésben említett esetekben az adatkezelő által a 14. cikk alapján nyújtandó tájékoztatás felöleli az (1) bekezdés szerinti intézkedés céljából történő feldolgozás megvalósulására, és az ilyen feldolgozásnak az érintett tekintetében várható hatásaira vonatkozó információkat.***

***törölve***

Or. en

*Indokolás*

*A tájékoztatási kötelezettség az érintett tájékoztatásáról szóló 14. cikkbe került, lásd a 14. cikk (1) bekezdésének ga) pontjához fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 167

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az érintett (2) bekezdés szerinti jogos érdekeinek biztosítására alkalmas intézkedésekre vonatkozó feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

*törölve*

Or. en

## Módosítás 168

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) az Unió vagy a tagállam egyéb közérdeke, különösen az Unió vagy a tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdeke, beleértve a monetáris, a költségvetési és az adózási kérdéseket, **valamint a piac stabilitásának és integritásának védelmét;**

c) az Unió vagy a tagállam egyéb közérdeke, különösen az Unió vagy a tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdeke, beleértve a monetáris, a költségvetési és az adózási kérdéseket;

Or. en

## Módosítás 169

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**e) az a), b) c) és d) pontban említett esetekben – akár alkalmanként – a közhatalom gyakorlásához kapcsolódó ellenőrzési, felügyeleti és szabályozási**

*törölve*



## Módosítás 170

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdésben említett jogszabályi **intézkedések** részletes rendelkezéseket tartalmaznak legalább az **adatfeldolgozással elérni kívánt célok és az adatkezelő meghatározása** tekintetében.

#### *Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett jogszabályi **intézkedéseknek szükségeseknek és arányosaknak kell lenniük a demokratikus társadalomban, és azok** részletes rendelkezéseket tartalmaznak legalább az **alábbiak** tekintetében:

- a) az adatfeldolgozással elérni kívánt célok;**
- b) az adatkezelő meghatározása;**
- c) a feldolgozás sajátos céljai és eszközei;**
- d) az adatok feldolgozására feljogosított személyek kategóriái;**
- e) a feldolgozás tekintetében követendő eljárás;**
- f) a visszaélések megelőzésére szolgáló biztosítékok;**
- g) az érintetteknek a korlátozásra vonatkozó tájékoztatáshoz való joga.**

#### *Indokolás*

*Az érintettek jogai bármiféle korlátozásának jogszabályon kell alapulnia. Az alkalmazandó jogszabályoknak a szükségesség és az arányosság elvein alapuló biztosítékokat kell előírniuk. Lásd a 2. cikk (2) bekezdésének e) pontjához fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 171

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a 34. cikk (1) és (2) bekezdése értelmében a felügyelő hatóság előzetes engedélyezéséhez vagy előzetes konzultációhoz szükséges feltételek teljesítése;

*Módosítás*

d) a 34. cikk (1) és (2) bekezdése értelmében a felügyelő hatóság **és az adatvédelmi tisztviselő** előzetes engedélyezéséhez vagy előzetes konzultációhoz szükséges feltételek teljesítése;

Or. en

## Módosítás 172

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ea) a 11. cikk szerinti átlátható tájékoztatás és közlés meghatározása az érintett felé.**

Or. en

## Módosítás 173

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az **adatkezelő végrehajtja** az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedések **hatékonyságának felülvizsgálatához szükséges mechanizmusokat**. Amennyiben ez arányos, **a felülvizsgálatot** független belső vagy külső ellenőr **végzi**.

*Módosítás*

(3) Az **adatkezelőnek bizonyítania kell tudni** az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedések **hatékonyságát**. Amennyiben ez arányos, **ezt** független belső vagy külső ellenőr **vizsgálja felül**.

Or. en

## Indokolás

*Az elszámoltathatóság elvével összhangban az e rendelet betartásának ellenőrzésére irányuló mechanizmusokat csak akkor szabad alkalmazni, ha az arányos.*

### Módosítás 174

#### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Az adatkezelő nyilvánosságra hozza az (1) és (2) bekezdések alapján megtett intézkedések összefoglalását.***

Or. en

### Módosítás 175

#### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ***az (1) bekezdés szerinti – a (2) bekezdésben már említettektől eltérő – megfelelő intézkedésekre***, a (3) bekezdésben említett felülvizsgálati és ellenőrzési mechanizmusok ***feltételeire***, valamint a (3) bekezdés szerinti arányossági ***szempontokra vonatkozó további feltételek és követelmények*** meghatározása érdekében, továbbá különösen a mikro-, kis- és középvállalkozásokra vonatkozó különös intézkedések mérlegelése mellett a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – ***az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően*** – a (3) bekezdésben említett felülvizsgálati és ellenőrzési mechanizmusok ***feltételeinek***, valamint a (3) bekezdés szerinti arányossági ***szempontoknak a*** további meghatározása érdekében, továbbá különösen a mikro-, kis- és középvállalkozásokra vonatkozó különös intézkedések mérlegelése mellett a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

## Indokolás

*A Bizottság szerepének az ellenőrzési mechanizmusok feltételeinek további meghatározására*

*kell korlátozódnia.*

## **Módosítás 176**

### **Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az adatkezelő – a technika állására és végrehajtás költségeire tekintettel – mind az adatfeldolgozás módjának meghatározása, mind a feldolgozás során megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre oly módon, hogy az adatfeldolgozás megfeleljen e rendelet követelményeinek, és biztosítsa az érintettek jogainak védelmét.

*Módosítás*

(1) Az adatkezelő – a technika állására és végrehajtás költségeire tekintettel – mind az adatfeldolgozás ***céljainak és*** módjának meghatározása, mind a feldolgozás során megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre oly módon, hogy az adatfeldolgozás megfeleljen e rendelet követelményeinek, és biztosítsa az érintettek jogainak védelmét, ***különösen az 5. cikkben megállapított elvek tekintetében. Amennyiben az adatkezelő a 33. cikk szerinti adatvédelmi hatásvizsgálatot végzett, az eredményeket ezen intézkedések és eljárások kidolgozása során figyelembe kell venni.***

Or. en

*Indokolás*

*A beépített adatvédelem a reform alapvető újításaként üdvözlendő. Ez biztosítaná, hogy csak a valamely sajátos célhoz szükséges adatokat fogják ténylegesen feldolgozni. A módosítás egyértelművé teszi ezen elv végrehajtását.*

## **Módosítás 177**

### **Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) ***Az adatkezelőnek olyan mechanizmusokat kell végrehajtania, amelyek*** alapértelmezett módon ***biztosítják azt, hogy*** kizárólag a feldolgozás egyes konkrét céljaihoz szükséges személyes adatok kerülnek feldolgozásra, és különösen azt, hogy az adatgyűjtés vagy -

*Módosítás*

(2) ***Amennyiben az érintettnek választási lehetőséget biztosítanak a személyes adatok feldolgozását illetően, az adatkezelő biztosítja, hogy –*** alapértelmezett módon – kizárólag a feldolgozás egyes konkrét céljaihoz szükséges személyes adatok kerülnek

tárolás során az adatok mennyisége és az adattárolási időtartam tekintetében sem lépik túl az e célokhoz szükséges legkisebb mértéket. Ezeknek a mechanizmusoknak különösen azt kell biztosítaniuk, hogy a személyes adatok alapértelmezett módon ne váljanak határozatlan számú egyén számára hozzáférhetővé.

feldolgozásra, és különösen azt, hogy az adatgyűjtés vagy -tárolás során az adatok mennyisége és az adattárolási időtartam tekintetében sem lépik túl az e célokhoz szükséges legkisebb mértéket. Ezeknek a mechanizmusoknak különösen azt kell biztosítaniuk, hogy a személyes adatok alapértelmezett módon ne váljanak határozatlan számú egyén számára hozzáférhetővé, **és hogy az érintettek ellenőrizhessék személyes adataik szétosztását.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás tovább pontosítja az alapértelmezett adatvédelem elvét.*

### **Módosítás 178**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) Az adatfeldolgozók és előállítók megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket és eljárásokat hajtanak végre annak biztosítása érdekében, hogy szolgáltatásaik és termékeik lehetővé tegyék az adatkezelők számára, hogy alapértelmezett módon feleljenek meg e rendelet követelményeinek, és különösen az (1) és (2) bekezdésben említetteknek.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az adatfeldolgozási rendszerek adatfeldolgozóinak és előállítóinak a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elvei alkalmazásának biztosítására szolgáló megfelelő intézkedéseket kell végrehajtaniuk annak érdekében, hogy megkönnyítsék a rendelet adatkezelők általi betartását.*

## Módosítás 179

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) **A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy** az (1) és (2) bekezdés szerinti megfelelő intézkedésekre és mechanizmusokra, különösen az ágazatokhoz, termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó beépített adatvédelmi követelményekre vonatkozó szempontok és követelmények további **meghatározása érdekében** a 86. cikkkel összhangban **felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

*Módosítás*

(3) **Az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg** az (1), (2) és (2a) bekezdés szerinti megfelelő intézkedésekre és mechanizmusokra, különösen az ágazatokhoz, termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó beépített adatvédelmi követelményekre vonatkozó szempontok és követelmények további **meghatározásával** a 66. cikkkel összhangban.

Or. en

*Indokolás*

*Az adatfeldolgozási rendszerek adatfeldolgozóinak és előállítóinak a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elvei alkalmazásának biztosítására szolgáló megfelelő intézkedéseket kell végrehajtaniuk, annak érdekében, hogy megkönnyítsék a rendelet adatkezelők általi betartását.*

## Módosítás 180

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság az (1) és (2) bekezdésben rögzített követelményekre vonatkozó egységes technikai előírásokat állapíthat meg. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(4) A Bizottság az (1) és (2) bekezdésben rögzített követelményekre vonatkozó egységes technikai előírásokat állapíthat meg. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 181

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben az adatkezelő másokkal együtt határozza meg a személyes adatok feldolgozásának céljait, feltételeit és módját, a közös adatkezelők egymás között megállapodásban szabályozzák az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléssel kapcsolatos felelősségüket, különösen az érintett jogainak gyakorlásának vonatkozó eljárások és mechanizmusok tekintetében.

*Módosítás*

Amennyiben az adatkezelő másokkal együtt határozza meg a személyes adatok feldolgozásának céljait, feltételeit és módját, a közös adatkezelők egymás között **írásbeli** megállapodásban szabályozzák az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléssel kapcsolatos felelősségüket, különösen az érintett jogainak gyakorlásának vonatkozó eljárások és mechanizmusok tekintetében. **Ilyen szabályozás hiányában, illetve amennyiben az nem elég egyértelmű, az érintett jogait bármely adatkezelővel szemben gyakorolhatja, amely adatkezelők egyetemlegesen felelősek.**

Or. en

## Módosítás 182

### Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) **a 250** főnél kevesebb **főt foglalkoztató** vállalkozásra; vagy

*Módosítás*

b) **az évente 500** főnél kevesebb **érintettel kapcsolatban személyes adatokat feldolgozó** vállalkozásra; vagy

Or. en

### *Indokolás*

*Az adatvédelmi tisztviselőkre vonatkozó új küszöbértéken alapuló közvetett módosítás. Lásd a 35. cikk (1) bekezdésének b) pontjához fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 183

### Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A képviselőnek azon tagállamok egyikében kell székhellyel/lakóhellyel rendelkeznie, ahol azon érintettek lakóhelye található, akiknek a személyes adatait feldolgozzák ***a termékek vagy szolgáltatások nyújtása keretében, vagy akiknek a viselkedését nyomon követik.***

*Módosítás*

(3) A képviselőnek azon tagállamok egyikében kell székhellyel/lakóhellyel rendelkeznie, ahol azon érintettek lakóhelye található, akiknek a személyes adatait ***a 3. cikk (2) bekezdése szerint*** feldolgozzák.

Or. en

## Módosítás 184

### Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) kizárólag az adatkezelő utasítása alapján járjon el, ***különösen, ha tilos a felhasznált személyes adatok továbbítása;***

*Módosítás*

a) kizárólag az adatkezelő utasítása alapján járjon el;

Or. en

## Módosítás 185

### Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – h a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ha) figyelembe vegye a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elvét.***

Or. en



## Módosítás 186

### Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) bekezdés szerinti adatfeldolgozó felelősségére, kötelezettségeire és feladataira és a személyes adatoknak a vállalkozáscsoporton belül történő feldolgozásának megkönnyítésére, különösen az ellenőrzésre és jelentéstételre vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

**törölve**

Or. en

## Módosítás 187

### Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) Amennyiben a feldolgozó az adatfeldolgozás céljaival, eszközeivel, vagy módszereivel kapcsolatban meghatározó tényező vagy azzá válik, illetve nem csak az adatkezelő utasításai alapján jár el, a 24. cikk szerinti közös adatkezelőnek minősül.**

Or. en

## Módosítás 188

### Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A dokumentáció legalább **az alábbi** információt tartalmazza:

**a) az adatkezelő vagy a közös adatkezelő, illetve az adatfeldolgozó és – ha van ilyen – a képviselő neve és elérhetősége;**

**b) az adatvédelmi tisztviselő neve és elérhetősége, ha van ilyen;**

**c) az adatfeldolgozás céljai, beleértve az adatkezelő jogos érdekeit, amennyiben a feldolgozás a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontján alapul;**

**d) az érintettek kategóriáinak, valamint a rájuk vonatkozó személyes adatok kategóriáinak ismertetése;**

**e) a személyes adatok címzettjei vagy címzeti kategóriái, beleértve a jogos érdekre hivatkozással a személyes adatokat megszerző adatkezelőket;**

**f) adott esetben az adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása, beleértve a harmadik ország és a nemzetközi szervezet azonosítását, valamint a 44. cikk (1) bekezdésének h) pontja szerinti esetekben a megfelelő biztosítékok igazolását;**

**g) a különböző adatkategóriák törlésére vonatkozó határidők általános meghatározása;**

**h) a 22. cikk (3) bekezdésében említett mechanizmusok leírása.**

*Módosítás*

(2) A dokumentáció legalább **a 14. cikkben meghatározott** információt tartalmazza.

Or. en

*Indokolás*

*A dokumentálással összefüggő követelményekről szóló 28. cikk tartalmának a tájékoztatáshoz való jogról szóló 14. cikkbe történő áthelyezése. A javasolt rendelet egyszerűsíthető az – alapvetően egyazon érem két oldalát jelentő – tájékoztatás és dokumentálás összevonásával.*

*Ez mérsékelni fogja az adatkezelőkre háruló adminisztratív terheket, és megkönnyíti a magánszemélyek számára jogaik megértését és gyakorlását. Lásd a 14. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## **Módosítás 189**

### **Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 4 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az (1) és (2) bekezdésben szereplő kötelezettségek nem vonatkoznak **az alábbi adatkezelőkre és adatfeldolgozókra:**

**a)** kereskedelmi érdek nélkül személyes adatokat feldolgozó természetes **személyek; vagy**

*Módosítás*

(4) Az (1) és (2) bekezdésben szereplő kötelezettségek nem vonatkoznak **a** kereskedelmi érdek nélkül személyes adatokat feldolgozó természetes **személyekre.**

Or. en

## **Módosítás 190**

### **Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 4 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**b) a 250 főnél kevesebb főt foglalkoztató vállalkozás vagy szervezet, amely személyes adatokat csak a főtevékenységét kiegészítő tevékenységként dolgoz fel.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

## Módosítás 191

### Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – különösen az adatkezelő és az adatfeldolgozó, valamint – ha van ilyen – az adatkezelő képviselőjének feladataira tekintettel – az (1) bekezdés szerinti dokumentációra vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében, a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

*törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*A kis- és középvállalkozásoknak már a jelenleg hatályos adatvédelmi jog szerint is tájékoztatást kell nyújtaniuk az érintettek számára, ahogyan azt a 14. cikk is tükrözi. Mivel a tájékoztatási és dokumentálási kötelezettségeket a 14. cikk összevontan tartalmazza, e társaságoknak egyébként is rendelkezésre állnának az információk, ezért nem kell már mentesíteni őket a dokumentálási kötelezettségek alól. Más szóval: a szabályok egyszerűbbek, ugyanakkor valamennyi adatkezelőre vonatkoznak.*

## Módosítás 192

### Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6) A Bizottság egységes formanyomtatványokat határozhat meg az (1) bekezdés szerinti dokumentáció esetében. E végrehajtási aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*törölve*

Or. en

## Módosítás 193

### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az adatkezelő és az adatfeldolgozó, a technika állására és a végrehajtás költségeire tekintettel, végrehajtja a megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket az adatfeldolgozás kockázatainak és a védendő személyes adatok jellegének megfelelő védelmi szint biztosítása érdekében.

*Módosítás*

(1) Az adatkezelő és az adatfeldolgozó, a technika állására és a végrehajtás költségeire tekintettel, végrehajtja a megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket **és eljárásokat** az adatfeldolgozás kockázatainak és a védendő személyes adatok jellegének megfelelő védelmi szint biztosítása érdekében.

Or. en

## Módosítás 194

### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) **A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy** az (1) és (2) bekezdés szerinti technikai és szervezeti intézkedésekre – beleértve a technika állásának meghatározását –, a konkrét ágazatokra és a különleges adatfeldolgozás helyzeteire vonatkozó feltételek **további meghatározása érdekében** a 86. cikkel összhangban **felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el**, figyelembe véve különösen a technológiai fejlődést és a beépített és az alapértelmezett adatvédelmi megoldásokat, kivéve ha a (4) bekezdést kell alkalmazni.

*Módosítás*

(3) **Az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg** az (1) és (2) bekezdés szerinti technikai és szervezeti intézkedésekre – beleértve a technika állásának meghatározását –, a konkrét ágazatokra és a különleges adatfeldolgozás helyzeteire vonatkozó feltételek további **meghatározásával** a 66. cikkel összhangban, figyelembe véve különösen a technológiai fejlődést és a beépített és az alapértelmezett adatvédelmi megoldásokat, kivéve ha a (4) bekezdést kell alkalmazni.

Or. en

## Módosítás 195

### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 4 a bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) A Bizottság a szükséges esetekben végrehajtási jogi aktusok útján pontosan meghatározhatja az (1) és (2) bekezdés szerinti követelményeket a különböző helyzetek, így különösen:**

*törölve*

**a) a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés megelőzése;**

Or. en

## Módosítás 196

### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 4 b bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a személyes adatok jogosulatlan közlésének, olvasásának, másolásának, módosításának, törlésének vagy eltávolításának megelőzése;**

*törölve*

Or. en

## Módosítás 197

### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 4 c bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) a feldolgozási műveletek törvényességi felülvizsgálatának biztosítása tekintetében. E végrehajtási aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*törölve*

## Módosítás 198

### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) A felügyelő hatóság a bejelentett jogsértés-típusokról nyilvánosan hozzáférhető nyilvántartást vezet.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az információs rendszerek elleni támadásokról szóló irányelvvel összhangban fenn kell tartani az előforduló jogsértések típusainak egységes szerkezetű áttekintését, hogy a nyilvánosság értesülhessen az adatok megsértésének típusairól és léptékéről.*

## Módosítás 199

### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett adatsértés megállapítására és az adatkezelő és adatfeldolgozó személyes adatok megsértéséhez kapcsolódó értesítési kötelezettségének különös körülményeire vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – ***az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően*** – az (1) és (2) bekezdésben említett adatsértés megállapítására és az adatkezelő és adatfeldolgozó személyes adatok megsértéséhez kapcsolódó értesítési kötelezettségének különös körülményeire vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

## Módosítás 200

### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság meghatározhatja a felügyelő hatóságok ilyen értesítésének egységes formanyomtatványait, az értesítési követelmény teljesítése során alkalmazandó eljárásokat, valamint a (4) bekezdés szerinti dokumentáció formáját és szabályait, beleértve az abban tárolt információk törlésére vonatkozó határidőket is. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(6) A Bizottság meghatározhatja a felügyelő hatóságok ilyen értesítésének egységes formanyomtatványait, az értesítési követelmény teljesítése során alkalmazandó eljárásokat, valamint a (4) bekezdés szerinti dokumentáció formáját és szabályait, beleértve az abban tárolt információk törlésére vonatkozó határidőket is. E végrehajtási jogi aktusokat – ***az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően*** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 201

### Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a személyes adatok megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak vagy magánéletének védelmét, az adatkezelő a 31. cikk szerinti értesítést követően indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az érintettet a személyes adatok megsértéséről.

*Módosítás*

(1) Amennyiben a személyes adatok megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak vagy magánéletének védelmét – ***például személyazonosság-lopás, személyazonossággal való visszaélés, fizikai károkozás, súlyos sértés vagy hírnévrontás esetén*** –, az adatkezelő a 31. cikk szerinti értesítést követően indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az érintettet a személyes adatok megsértéséről.

Or. en



## Indokolás

*Annak megelőzése érdekében, hogy az érintetteknél kialakuljon az értesítési fásultság, az érintetteket kizárólag azokról az esetekről kell tájékoztatni, amikor az adatok megsértése valószínűleg hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak védelmét vagy magánéletét, például személyazonosság-lopás, személyazonossággal való visszaélés, pénzügyi veszteség, fizikai károkozás, súlyos sértés vagy hírnévrontás esetén.*

### Módosítás 202

#### Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az érintett (1) bekezdés szerinti értesítésének ismertetnie kell a személyes adat megsértésének jellegét, és tartalmaznia kell legalább a 31. cikk (3) **bekezdésének b) és c) pontjában** előírt tájékoztatást és javaslatokat.

*Módosítás*

(2) Az érintett (1) bekezdés szerinti értesítésének ismertetnie kell a személyes adat megsértésének jellegét, és tartalmaznia kell legalább a 31. cikk (3) **bekezdésében** előírt tájékoztatást és javaslatokat, **valamint az érintett jogaira – köztük a jogorvoslatra – vonatkozó tájékoztatást.**

Or. en

## Indokolás

*Az értesítésnek a személyes adatok megsértése jellegének leírását, valamint a jogokra – köztük a jogorvoslati lehetőségekre – vonatkozó tájékoztatást is tartalmaznia kell.*

### Módosítás 203

#### Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az személyes adatokat várhatóan hátrányosan érintő, az (1) bekezdés szerinti jogsértés körülményeire vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

*Módosítás*

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – az személyes adatokat várhatóan hátrányosan érintő, az (1) bekezdés szerinti jogsértés körülményeire vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat

fogadjon el.

Or. en

## Módosítás 204

### Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság meghatározhatja az érintett számára nyújtandó, az (1) bekezdés szerinti értesítés formátumát, valamint az említett értesítés alkalmazására vonatkozó eljárásokat. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

*Módosítás*

(6) A Bizottság meghatározhatja az érintett számára nyújtandó, az (1) bekezdés szerinti értesítés formátumát, valamint az említett értesítés alkalmazására vonatkozó eljárásokat. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 205

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) **a természetes személyre vonatkozó egyes személyes szempontok olyan módszeres és átfogó értékelése vagy különösen a természetes személy gazdasági helyzetének, tartózkodási helyének, egészségének, személyes igényeinek, megbízhatóságának vagy viselkedésének olyan elemzése vagy előrejelzése, amelyre automatizált feldolgozáson alapul, és** amelyre az érintett személy tekintetében joghatással bíró vagy az egyént jelentős mértékben érintő intézkedések épülnek;

*Módosítás*

a) **profilalkotás**, amelyre az érintett személy tekintetében joghatással bíró vagy az egyént jelentős mértékben érintő intézkedések épülnek;

## Módosítás 206

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a nyilvánosság számára hozzáférhető területek nyomon követése, különösen optikai-elektronikus eszközök **nagyarányú** alkalmazásával (**videomegfigyelés**);

*Módosítás*

c) a nyilvánosság számára hozzáférhető területek nyomon követése, különösen optikai-elektronikus **vagy más érzékelő** eszközök alkalmazásával;

Or. en

### *Indokolás*

*Az adatvédelmi hatásvizsgálatokra vonatkozó módosítások célja azon helyzetek további meghatározása, amikor ilyen vizsgálatokat kell lefolytatni (33. cikk (2) bekezdése, valamint a vizsgálandó tényezők, 33. cikk (3) bekezdése).*

## Módosítás 207

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a gyermekekre, **genetikus vagy biometrikus adatokra** vonatkozó **széleskörű nyilvántartási rendszerekben tárolt személyes adatok**;

*Módosítás*

d) **az adatok 9. cikk (1) bekezdésében említett különös kategóriáinak, a tartózkodási helyre utaló adatoknak, biometrikus adatoknak, illetve a gyermekekre vonatkozó adatoknak a feldolgozása**;

Or. en

## Módosítás 208

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**da) amennyiben a személyes adatokat jelentős számú személy számára teszik hozzáférhetővé, illetve az érintettre vonatkozó jelentős mennyiségű személyes adatokat dolgoznak fel vagy kombinálnak más adatokkal;**

Or. en

## Módosítás 209

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

e) egyéb olyan feldolgozási műveletek, amelyek vonatkozásában a 34. cikk (2) bekezdésének b) pontja értelmében konzultálni kell a felügyelő hatósággal.

e) egyéb olyan feldolgozási műveletek, amelyek vonatkozásában a 34. cikk (2) bekezdésének b) pontja értelmében konzultálni kell **az adatvédelmi tisztviselővel vagy** a felügyelő hatósággal.

Or. en

## Módosítás 210

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) A vizsgálat legalább a tervezett adatfeldolgozási műveletek **általános leírását**, az érintettek jogaira és szabadságaira vonatkozó kockázatok **vizsgálatát**, a kockázatok kezelésére tervezett **intézkedéseket**, a személyes adatok védelmét és az e rendelettel való

(3) A vizsgálat legalább **az alábbiak szisztematikus leírását tartalmazza:**

összhang igazolását szolgáló **biztosítékokat**, biztonsági **intézkedéseket** és **mechanizmusokat tartalmazza**, figyelembe véve az érintettek és más személyek jogait és jogos érdekeit.

**a)** a tervezett adatfeldolgozási műveletek, **valamint azoknak a célhoz képesti szükségessége és arányossága**,

**b)** az érintettek jogaira és szabadságaira vonatkozó kockázatok **vizsgálata**,

**c)** a kockázatok kezelésére tervezett intézkedések, **valamint a feldolgozott személyes adatok mennyiségének minimálisra csökkentése**,

**d)** a személyes adatok védelmét és az e rendelettel való összhang igazolását szolgáló **biztosítékok**, biztonsági **intézkedések** és **mechanizmusok**, figyelembe véve az érintettek és más személyek jogait és jogos érdekeit.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az adatvédelmi hatásvizsgálatokra vonatkozó módosítások célja azon helyzetek további meghatározása, amikor ilyen vizsgálatokat kell lefolytatni (33. cikk (2) bekezdése, valamint a vizsgálandó tényezők, 33. cikk (3) bekezdése).*

#### **Módosítás 211**

##### **Rendeletre irányuló javaslat** **33 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az adatkezelő **a kereskedelmi érdekek vagy a közérdek védelme vagy a feldolgozási műveletek biztonságának sérelme nélkül** kikéri az érintettek vagy képviselőik véleményét a tervezett adatfeldolgozásról.

*Módosítás*

(4) Az adatkezelő kikéri az érintettek vagy képviselőik véleményét a tervezett adatfeldolgozásról.

Or. en

## Módosítás 212

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(5) Amennyiben az adatkezelő hatóság vagy szerv, és a feldolgozás a feldolgozási műveletek szabályairól és eljárásairól rendelkező 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti jogi kötelezettségből következik, és azt az uniós jog szabályozza, az (1)–(4) bekezdést nem kell alkalmazni, kivéve, ha a tagállamok szükségesnek tartják ilyen hatásvizsgálat elvégzését a feldolgozási tevékenységet megelőzően.*

*törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az e rendeletnek való megfelelés érdekében, és különösen az adatminimalizálás és az adatbiztonság biztosítása, valamint az érintettek jogaira és szabadságaira nézve fennálló kockázatok mérséklése érdekében akkor is kell adatvédelmi hatásvizsgálatot végezni, ha a hatóságok jogi kötelezettség alapján dolgoznak fel adatokat.*

## Módosítás 213

### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) és (2) bekezdés szerinti, valószínűleg különleges kockázatokat jelentő feldolgozási műveletekre és a (3) bekezdés szerinti vizsgálat követelményeire – köztük a méretezhetőség, a felülvizsgálat és az ellenőrizhetőség követelményére – vonatkozó szempontok és feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson

(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – az (1) és (2) bekezdés szerinti, valószínűleg különleges kockázatokat jelentő feldolgozási műveletekre és a (3) bekezdés szerinti vizsgálat követelményeire – köztük a méretezhetőség, a felülvizsgálat és az ellenőrizhetőség követelményére **és eljárásaira** – vonatkozó szempontok és feltételek további meghatározása

alapuló jogi aktusokat fogadjon el. Ennek során a Bizottság mérlegeli sajátos intézkedések elfogadását a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.

érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el. Ennek során a Bizottság mérlegeli sajátos intézkedések elfogadását a mikro-, kis- és középvállalkozások tekintetében.

Or. en

#### *Indokolás*

*A (7) bekezdésben szereplő végrehajtási aktus lényegét az e bekezdésben szereplő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusba illesztették.*

### **Módosítás 214**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 7 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(7) A Bizottság meghatározhatja a (3) bekezdés szerinti vizsgálat elvégzésére, felülvizsgálatára és ellenőrzésére vonatkozó egységes előírásokat és eljárásokat. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.***

***törölve***

Or. en

#### *Indokolás*

*A végrehajtási aktus lényegét a (6) bekezdésben szereplő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusba illesztették.*

### **Módosítás 215**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1) A tervezett feldolgozás e rendelettel való összhangjának biztosítása érdekében a személyes adatok feldolgozását**

**(1) A tervezett feldolgozás e rendelettel való összhangjának biztosítása érdekében a személyes adatok feldolgozását**

megelőzően az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó kéri a felügyelő hatóság engedélyét, különösen az érintettekre vonatkozó kockázatok csökkentése érdekében, ha az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó a 42. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti szerződéses feltételeket alkalmaz, vagy **a 42. cikk (5) bekezdésnek megfelelően nem nyújt megfelelő biztosítékokat egy jogilag kötelező eszközben a személyes adatok** harmadik országokba vagy valamely nemzetközi szervezet részére **történő továbbítása esetén.**

megelőzően az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó kéri a felügyelő hatóság engedélyét, különösen az érintettekre vonatkozó kockázatok csökkentése érdekében, ha az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó a 42. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti szerződéses feltételeket alkalmaz, vagy **amennyiben** harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére **továbbít személyes adatokat a 44. cikkben szereplő eltérések alapján.**

Or. en

#### *Indokolás*

*E módosítás célja annak egyértelművé tétele, hogy még a személyes adatoknak harmadik országok részére jogilag kötelező erejű biztosítékok nélkül történő továbbítása esetén is lennie kell az e rendelet eltéréseket tartalmazó rendelkezéseiben egy jogalapnak.*

#### **Módosítás 216**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 2 bekezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az adatkezelő vagy az adatkezelő nevében eljáró adatfeldolgozó a tervezett adatfeldolgozás és az e rendelet közötti összhang biztosítása, valamint különösen az érintettekre vonatkozó kockázatok csökkentése érdekében a személyes adatok feldolgozását megelőzően konzultál a felügyelő hatósággal, amennyiben:

###### *Módosítás*

(2) Az adatkezelő vagy az adatkezelő nevében eljáró adatfeldolgozó a tervezett adatfeldolgozás és az e rendelet közötti összhang biztosítása, valamint különösen az érintettekre vonatkozó kockázatok csökkentése érdekében a személyes adatok feldolgozását megelőzően konzultál **az adatvédelmi tisztviselővel, vagy** a felügyelő hatósággal, amennyiben:

Or. en

#### *Indokolás*

*A felügyelő hatóságokkal az adatfeldolgozást megelőzően folytatott – és különös kockázatokkal járó – konzultálás helyett az adatkezelőnek a saját adatvédelmi tisztviselőjéhez kell fordulnia, ha kinevezett ilyet. Ez csökkenti a hatóságok felesleges terheit, ugyanakkor*



*pedig megerősíti az adatvédelmi tisztviselő szerepét.*

## **Módosítás 217**

### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a felügyelő hatóság szükségesnek tartja az olyan – a (4) bekezdés szerint meghatározott – adatfeldolgozási műveletekről szóló előzetes konzultációt, amelyek jellegüknél, alkalmazási területüknél, illetve céljaiknál fogva valószínűleg különleges kockázatot jelentenek az érintettek jogai és szabadságai tekintetében.

*Módosítás*

**b) az adatvédelmi tisztviselő, vagy** a felügyelő hatóság szükségesnek tartja az olyan – a (4) bekezdés szerint meghatározott – adatfeldolgozási műveletekről szóló előzetes konzultációt, amelyek jellegüknél, alkalmazási területüknél, illetve céljaiknál fogva valószínűleg különleges kockázatot jelentenek az érintettek jogai és szabadságai tekintetében.

Or. en

## **Módosítás 218**

### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Amennyiben az adatvédelmi tisztviselőben ésszerű kételyek merülnek fel a tekintetben, hogy a tervezett feldolgozás megfelel e rendeletnek, illetve amennyiben az adatkezelő a személyes adatokat a (3) bekezdésben említett tilalom megsértésével dolgozza fel, az adatvédelmi tisztviselő konzultál a felügyelő hatósággal.***

Or. en

## Módosítás 219

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) ***A felügyelő hatóság*** megállapítja és nyilvánosságra hozza a (2) bekezdés ***b) pontja*** szerinti előzetes konzultáció tárgyát képező adatfeldolgozási műveletek jegyzékét. ***A felügyelő hatóság az említett jegyzéket közli az Európai Adatvédelmi Testülettel is.***

*Módosítás*

(4) ***Az Európai Adatvédelmi Testület*** megállapítja és nyilvánosságra hozza a (2) bekezdés szerinti előzetes konzultáció tárgyát képező adatfeldolgozási műveletek jegyzékét.

Or. en

*Indokolás*

*Annak érdekében, hogy következetes szempontok létezzenek arra vonatkozóan, amikor az adatfeldolgozás különös kockázatokkal jár, az Európai Adatvédelmi Testületnek kell ilyen jegyzéket összeállítania. Lásd az (5) bekezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 220

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) ***Amennyiben a (4) bekezdés szerinti jegyzék olyan feldolgozási tevékenységeket foglal magában, amelyek termékek és szolgáltatások több tagállam érintettjei számára történő nyújtásához vagy viselkedésük nyomon követéséhez kapcsolódik, vagy lényeges hatással járhat a személyes adatok Unión belüli szabad áramlására, a felügyelő hatóság a jegyzék elfogadását megelőzően alkalmazza az 57. cikk szerinti egységességi mechanizmust.***

*Módosítás*

***törölve***

Or. en

*Indokolás*

*A (4) bekezdésen alapuló közvetett módosítás. Az egységességi mechanizmusra itt már nincs*

szükség, hiszen az Európai Adatvédelmi Testület feladata az említett lista összeállítása. A felhatalmazáson alapuló javasolt jogi aktus szintén érintheti e jogszabály alapvető elemeit, a felügyelő hatóságok pedig – gyakorlati tapasztalatuk alapján – megfelelőbben tudják meghatározni a kockázatot.

## Módosítás 221

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(8) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a (2) bekezdés a) pontja szerinti különleges kockázatok magas szintjének meghatározására vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

**törölve**

Or. en

## Módosítás 222

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(9) A Bizottság egységes formanyomtatványokat **és eljárásokat** állapíthat meg az (1) és (2) bekezdés szerinti előzetes engedélyek és konzultációk, valamint a felügyelő hatóságok (6) bekezdés szerinti tájékoztatása esetében. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(9) A Bizottság egységes formanyomtatványokat állapíthat meg az (1) és (2) bekezdés szerinti előzetes engedélyek és konzultációk, valamint a felügyelő hatóságok (6) bekezdés szerinti tájékoztatása esetében. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 223

### Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a feldolgozást **legalább 250 alkalmazottat foglalkoztató vállalkozás** végzi; **vagy**

*Módosítás*

b) a feldolgozást **jogi személy** végzi, és a **feldolgozás évente 500 főnél több érintettre vonatkozik.**

Or. en

### *Indokolás*

*A felhő-számítástechnika korában, amikor még az igen kicsi adatkezelők is hatalmas mennyiségű adatokat tudnak feldolgozni online szolgáltatásokon keresztül, az adatvédelmi tisztviselő kötelező kinevezésére vonatkozó küszöb nem alapulhat a vállalkozás méretén, hanem annak ehelyett az adatfeldolgozás relevanciáján kell alapulnia. Ez magában foglalja a feldolgozott személyes adatok kategóriáit, a feldolgozási tevékenység típusát, valamint azon személyek számát, akiknek az adatait feldolgozzák.*

## Módosítás 224

### Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az adatkezelő vagy -feldolgozó fő tevékenységei olyan feldolgozási eljárásokat foglalnak magukban, amelyek jellegüknél, alkalmazási területüknél, illetve céljaiknál fogva az érintettek rendszeres és rendszereszerű nyomon követését igénylik.

*Módosítás*

c) az adatkezelő vagy -feldolgozó fő tevékenységei olyan feldolgozási eljárásokat foglalnak magukban, amelyek jellegüknél, alkalmazási területüknél, illetve céljaiknál fogva az érintettek rendszeres és rendszereszerű nyomon követését **vagy profilalkotásukat** igénylik.

Or. en

## Módosítás 225

### Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ca) az adatkezelő vagy -feldolgozó alapvető feladatai az adatok 9. cikk (1)**

**bekezdése szerinti különleges kategóriáinak feldolgozására vonatkoznak.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A felhő-számítástechnika korában, amikor még az igen kicsi adatkezelők is hatalmas mennyiségű adatokat tudnak feldolgozni online szolgáltatásokon keresztül, az adatvédelmi tisztviselő kötelező kinevezésére vonatkozó küszöb nem alapulhat a vállalkozás méretén, hanem annak ehelyett az adatfeldolgozás relevanciáján kell alapulnia. Ez magában foglalja a feldolgozott személyes adatok kategóriáit, a feldolgozási tevékenység típusát, valamint azon személyek számát, akiknek az adatait feldolgozzák.*

#### **Módosítás 226**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 7 bekezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az adatkezelő vagy -feldolgozó az adatvédelmi tisztviselőt legalább 2 éves időtartamra jelöli ki. **Az adatvédelmi tisztviselő további időtartamra ismételten kijelölhető.** Az adatvédelmi tisztviselőt hivatali ideje alatt csak akkor lehet felmenteni, ha már nem felel meg a feladatai ellátásához szükséges feltételeknek.

###### *Módosítás*

(7) Az adatkezelő vagy -feldolgozó az adatvédelmi tisztviselőt legalább 4 éves időtartamra jelöli ki. Az adatvédelmi tisztviselőt hivatali ideje alatt csak akkor lehet felmenteni, ha már nem felel meg a feladatai ellátásához szükséges feltételeknek.

Or. en

#### *Indokolás*

*A kétéves minimum időtartam túl rövid. A tapasztalatok szerint még az elmélyült ismeretekkel és készségekkel rendelkező, de újonnan kinevezett adatvédelmi tisztviselőnek is legalább fél évre van szüksége ahhoz, hogy valamelyest megismerkedjen a tevékenységgel. Amennyiben esetleg mindössze két év után – megfelelő indok nélkül – új adatvédelmi tisztviselővel váltanak fel, ez bonyolítaná a társaság adatvédelmi követelményeinek végrehajtását. A tapasztalatok szerint a tisztviselő független tevékenysége felmentési védelmet tesz szükségessé.*

## Módosítás 227

### Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Az adatkezelő vagy -feldolgozó közli az adatvédelmi tisztviselő nevét és elérhetőségét a felügyelő hatósággal és a nyilvánossággal.

*Módosítás*

(9) Az adatkezelő vagy -feldolgozó közli az adatvédelmi tisztviselő nevét és elérhetőségét a felügyelő hatósággal és a nyilvánossággal. ***Amennyiben az adatkezelő úgy dönt, hogy nem jelöl ki adatvédelmi tisztviselőt, döntésének okait közli a felügyelő hatósággal.***

Or. en

*Indokolás*

*Ez a módosítás általános kötelezettséget vezet be valamennyi adatkezelő, illetve -feldolgozó számára arra, hogy erről lelkiismeretes döntést hozzon. A felügyelő hatóságnak szóló ilyen közlést elektronikusan és szabványosított formanyomtatványokon lehet megtenni, ami nem jelent túlságosan nagy adminisztratív terhet.*

## Módosítás 228

### Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 11 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) ***A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az adatkezelő vagy -feldolgozó (1) bekezdés c) pontja szerinti fő tevékenységeire vonatkozó szempontok és követelmények, valamint az (5) bekezdés szerinti adatvédelmi tisztviselő szakképzettségével kapcsolatos feltételek további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.***

*Módosítás*

(11) ***Az Európai Adatvédelmi Testület bízzák meg az adatkezelő vagy -feldolgozó (1) bekezdés c) pontja szerinti fő tevékenységeire vonatkozó szempontok és követelmények, valamint az (5) bekezdés szerinti adatvédelmi tisztviselő szakképzettségével kapcsolatos feltételek további meghatározásával a 66. cikkel összhangban.***

Or. en

## Módosítás 229

### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az adatkezelő vagy -feldolgozó biztosítja, hogy az adatvédelmi tisztviselő a feladatokat és kötelezettségeket függetlenül látja el, és azok ellátásával kapcsolatosan senkitől nem fogad el utasításokat. Az adatvédelmi tisztviselő **közvetlenül** az adatkezelő vagy -feldolgozó **vezetésének tesz jelentést**.

*Módosítás*

(2) Az adatkezelő vagy -feldolgozó biztosítja, hogy az adatvédelmi tisztviselő a feladatokat és kötelezettségeket függetlenül látja el, és azok ellátásával kapcsolatosan senkitől nem fogad el utasításokat. Az adatvédelmi tisztviselő az adatkezelő vagy -feldolgozó **vezetőjének közvetlen beosztottja**.

Or. en

## Módosítás 230

### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az adatkezelő vagy -feldolgozó az adatvédelmi tisztviselőt támogatja feladatai ellátásában, és biztosítja számára a 37. cikk szerinti feladatok és kötelezettségek végrehajtásához szükséges személyzetet, helyiségeket, felszerelést és egyéb forrásokat.

*Módosítás*

(3) Az adatkezelő vagy -feldolgozó az adatvédelmi tisztviselőt támogatja feladatai ellátásában, és biztosítja számára a 37. cikk szerinti feladatok és kötelezettségek végrehajtásához, **valamint szakmai ismereteinek fenntartásához** szükséges **valamennyi eszközt, többek között** személyzetet, helyiségeket, felszerelést és egyéb forrásokat.

Or. en

## Módosítás 231

### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Az adatvédelmi tisztviselőket titoktartás köti az érintettek személyazonosságával és az érintettek személyazonosságának meghatározásával kapcsolatos körülmények tekintetében, kivéve ha e kötelezettség alól őket az érintett mentesíti. Amennyiben az adatvédelmi tisztviselőknek feladataik ellátása során olyan adatok jutnak tudomásukra, amelyek tekintetében az adatkezelő vezetője vagy az adatkezelő valamely alkalmazottja jogosult bizonyíték szolgáltatását megtagadni, ez a jog az adatvédelmi tisztviselőkre és titkáira is vonatkozik.***

Or. en

## Módosítás 232

### Rendeletre irányuló javaslat 37 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) az adatkezelő vagy -feldolgozó részére e rendeletnek megfelelő kötelezettségekkel kapcsolatos tájékoztatás és tanácsadás, valamint e tevékenységének és a kapott válaszoknak a dokumentálása;

a) az adatkezelő vagy -feldolgozó részére ***különösen a technikai és szervezeti intézkedések és eljárások tekintetében az e*** rendeletnek megfelelő kötelezettségekkel kapcsolatos tájékoztatás és tanácsadás, valamint e tevékenységének és a kapott válaszoknak a dokumentálása;

Or. en



## Módosítás 233

### Rendeletre irányuló javaslat 37 cikk – 1 bekezdés – h a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ha) a 34. cikkben megállapított előzetes konzultációs mechanizmus szerinti feldolgozás betartásának ellenőrzése.***

Or. en

*Indokolás*

*A 34. cikk (4) bekezdésén alapuló közvetett módosítás.*

## Módosítás 234

### Rendeletre irányuló javaslat 37 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az adatvédelmi tisztviselő (1) bekezdés szerinti feladataira, képesítésére, jogállására, hatáskörére és forrásaira vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.***

***(2) Az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg az adatvédelmi tisztviselő (1) bekezdés szerinti feladataira, képesítésére, jogállására, hatáskörére és forrásaira vonatkozó szempontoknak és követelményeknek a 66. cikkel összhangban történő további meghatározásával.***

Or. en

## Módosítás 235

### Rendeletre irányuló javaslat 38 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2) Az eljárási szabályzatokat létrehozni vagy meglévő eljárási szabályzatokat módosítani szándékozó, az adatkezelők vagy -feldolgozók kategóriáit a tagállamok***

***(2) Az eljárási szabályzatokat létrehozni vagy meglévő eljárási szabályzatokat módosítani szándékozó, az adatkezelők vagy -feldolgozók kategóriáit a tagállamok***

egyikében képviselő szövetségek vagy egyéb szervek véleményezésre előterjeszhetik azokat e tagállam felügyelő hatóságához. A felügyelő hatóság véleményt **adhat** az eljárási szabályzat tervezetének vagy módosításának e rendelettel való összhangjáról. A felügyelő hatóság kikéri az érintettek vagy képviselőik e tervezetekkel kapcsolatos véleményét.

egyikében képviselő szövetségek vagy egyéb szervek véleményezésre előterjesztik azokat e tagállam felügyelő hatóságához. A felügyelő hatóság **kellő időben** véleményt **ad** az eljárási szabályzat tervezetének vagy módosításának e rendelettel való összhangjáról. A felügyelő hatóság kikéri az érintettek vagy képviselőik e tervezetekkel kapcsolatos véleményét.

Or. en

## Módosítás 236

### Rendeleltre irányuló javaslat 38 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság **végrehajtási jogi aktusok útján határozhat arról**, hogy a hozzá a (3) bekezdés szerint előterjesztett eljárási szabályzatok és a létező eljárási szabályzatok módosításai vagy bővítése általános érvennyel **bírnak** az Unió területén. **E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*Módosítás*

(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően – felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a 86. cikkel összhangban annak eldöntésére vonatkozóan**, hogy a hozzá a (3) bekezdés szerint előterjesztett eljárási szabályzatok és a létező eljárási szabályzatok módosításai vagy bővítése **összhangban vannak-e ezzel a rendelettel, valamint hogy** általános érvennyel **bírnak-e** az Unió területén. **Ez a felhatalmazáson alapuló jogi aktus érvényesíthető jogokkal ruházza fel az érintetteket.**

Or. en

## Módosítás 237

### Rendeletre irányuló javaslat 39 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az adatvédelmi tanúsítási mechanizmusok meghatározzák az adatvédelmi címke vagy jelző kibocsátására és visszavonására szolgáló hivatalos eljárást, valamint biztosítják a kibocsátó szervezet pénzügyi és tényleges függetlenségét és adatvédelemben való jártasságát. A tanúsítási szempontokat, a sikeres tanúsítás egyedi eredményeit, valamint az indokolás érthető és tartalmas összefoglalását a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszik.***

Or. en

*Indokolás*

*Minden tanúsítási mechanizmusnak meg kell határoznia a címke kibocsátására és visszavonására szolgáló hivatalos eljárást, és függetlennek kell lennie.*

## Módosítás 238

### Rendeletre irányuló javaslat 39 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) Az adatvédelmi tanúsítási mechanizmusok különösen az 5., 23. és 30. cikkben meghatározott elveknek, az adatkezelő és -feldolgozó kötelezettségeinek, valamint az érintett jogainak betartását biztosítják.***

Or. en

*Indokolás*

*Minden tanúsítási mechanizmusnak biztosítania kell az adatvédelmi elveknek és az érintett jogainak a betartását.*

## Módosítás 239

### Rendeletre irányuló javaslat 39 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) bekezdés szerinti adatvédelmi tanúsítási mechanizmusokra vonatkozó szempontok és követelmények – beleértve az odaítélés és a megvonás feltételeire, valamint az Unión belül és harmadik országokban való elismerés követelményeire vonatkozó feltételeket is – további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

*Módosítás*

(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – az (1) bekezdés szerinti adatvédelmi tanúsítási mechanizmusokra vonatkozó szempontok és követelmények – beleértve az odaítélés és a megvonás feltételeire, valamint az Unión belül és harmadik országokban való elismerés **és előmozdítás** követelményeire vonatkozó feltételeket is – további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

## Módosítás 240

### Rendeletre irányuló javaslat 39 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(3) A Bizottság meghatározhatja a tanúsítási mechanizmusok és az adatvédelmi címkék és jelzők technikai szabványait, valamint a tanúsítási mechanizmusokat és az adatvédelmi címkéket és jelzőket ösztönző és elismerő mechanizmusokat. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

## Módosítás 241

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Akkor kerülhet sor adattovábbításra, ha a Bizottság megállapítja, hogy a harmadik ország, annak régiója **vagy adatfeldolgozó ágazata**, illetve a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít. Az ilyen adattovábbításhoz nem szükséges további engedély.

*Módosítás*

(1) Akkor kerülhet sor adattovábbításra, ha a Bizottság megállapítja, hogy a harmadik ország, **vagy** annak régiója, illetve a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít. Az ilyen adattovábbításhoz nem szükséges további engedély.

Or. en

*Indokolás*

*A módosítás – nem megfelelőként – veti el a harmadik országokbeli ágazatok elismerésére vonatkozóan javasolt új lehetőséget, mivel az fokozná a jogbizonytalanságot, és aláásná az Uniónak a harmonizált és egységes nemzetközi adatvédelmi keretre irányuló célját.*

## Módosítás 242

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a jogállamiság, a hatályos **általános és ágazati** jogszabályok, köztük a közbiztonságra, védelemre, nemzetbiztonságra vonatkozó és a büntetőjogi rendelkezések, foglalkozási szabályok, valamint az adott országban vagy nemzetközi szervezetben érvényesülő biztonsági intézkedések; továbbá az érintettek – különösen azon Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek, akiknek személyes adatait továbbítják – hatékony és érvényesíthető – a hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot is magukban foglaló – jogai;

*Módosítás*

a) a jogállamiság, a hatályos jogszabályok, köztük a közbiztonságra, védelemre, nemzetbiztonságra vonatkozó és a büntetőjogi rendelkezések, foglalkozási szabályok, valamint az adott országban vagy nemzetközi szervezetben érvényesülő biztonsági intézkedések; továbbá az érintettek – különösen azon Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek, akiknek személyes adatait továbbítják – hatékony és érvényesíthető – a hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot is magukban foglaló – jogai;

Or. en

## Módosítás 243

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a szóban forgó harmadik országban vagy nemzetközi szervezetben az adatvédelmi szabályok betartásának biztosításáért, az érintett részére történő, a jogai gyakorlásához kapcsolódó segítségnyújtásért és tanácsadásért, valamint az uniós és tagállami felügyelő hatóságokkal való együttműködésért felelős egy vagy több független felügyelő hatóság léte és hatékony működése; továbbá

*Módosítás*

b) a szóban forgó harmadik országban vagy nemzetközi szervezetben **többek között elegendő szankcionálási jogkörrel rendelkező** és az adatvédelmi szabályok betartásának biztosításáért, az érintett részére történő, a jogai gyakorlásához kapcsolódó segítségnyújtásért és tanácsadásért, valamint az uniós és tagállami felügyelő hatóságokkal való együttműködésért felelős egy vagy több független felügyelő hatóság léte és hatékony működése; továbbá

Or. en

## Módosítás 244

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság **határozhat arról**, hogy valamely harmadik ország vagy valamely harmadik ország régiója **vagy adatfeldolgozó ágazata**, illetve valamely nemzetközi szervezet a (2) bekezdés értelmében vett megfelelő védelmi szintet **biztosít. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*Módosítás*

(3) A Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a 86. cikkel összhangban annak eldöntésére vonatkozóan**, hogy valamely harmadik ország vagy valamely harmadik ország régiója, illetve valamely nemzetközi szervezet a (2) bekezdés értelmében vett megfelelő védelmi szintet **biztosít-e.**

Or. en

### Indokolás

*Az (1) bekezdéshez fűzött módosításokon alapuló közvetett módosítás.*

#### Módosítás 245

##### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A **végrehajtási** jogi aktus pontosan rögzíti saját **földrajzi és ágazati alkalmazási körét**, és – **szükség esetén** – meghatározza a (2) bekezdés b) pontjában említett felügyelő hatóságot.

*Módosítás*

(4) A **felhatalmazáson alapuló** jogi aktus pontosan rögzíti saját **területi hatályát**, és meghatározza a (2) bekezdés b) pontjában említett felügyelő hatóságot.

Or. en

### Indokolás

*Az (1) bekezdéshez fűzött módosításokon alapuló közvetett módosítás.*

#### Módosítás 246

##### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(4a) A Bizottság folyamatosan nyomon követi azokat a fejleményeket, amelyek érinthetik a (2) bekezdésben felsorolt elemek olyan harmadik országokbeli és nemzetközi szervezetekbeli teljesülését, amelyekre vonatkozóan a (3) bekezdés szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadtak el.**

*Módosítás*

Or. en

## Módosítás 247

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A Bizottság határozhat arról, hogy valamely harmadik ország vagy valamely harmadik ország régiója **vagy adatfeldolgozó ágazata**, illetve valamely nemzetközi szervezet nem **biztosít** az e cikk (2) bekezdése értelmében vett megfelelő védelmi szintet, különösen akkor, ha az adott országban vagy nemzetközi szervezetben hatályos **általános és ágazati** jogszabályok nem biztosítanak az érintettek számára – különösen azon, az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek, akiknek személyes adatait továbbítják – hatékony és érvényesíthető – a hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot is magukban foglaló – jogokat. **E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással vagy – az egyének vonatkozásában személyes adatok védelméhez való jogukra tekintettel rendkívüli sürgősséget igénylő esetekben – a 87. cikk (3) bekezdése szerinti eljárással összhangban kell elfogadni.**

*Módosítás*

(5) A Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak eldöntéséről**, hogy valamely harmadik ország vagy valamely harmadik ország régiója, illetve valamely nemzetközi szervezet nem **biztosít-e** az e cikk (2) bekezdése értelmében vett megfelelő védelmi szintet, különösen akkor, ha az adott országban vagy nemzetközi szervezetben hatályos jogszabályok nem biztosítanak az érintettek számára – különösen azon, az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek, akiknek személyes adatait továbbítják – hatékony és érvényesíthető – a hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot is magukban foglaló – jogokat.

Or. en

## Módosítás 248

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Amennyiben a Bizottság az (5) bekezdés szerint határoz, úgy a 42–44. cikk sérelme nélkül tilos a személyes adatok továbbítása a szóban forgó harmadik ország, annak régiója **vagy adatfeldolgozó**

*Módosítás*

(6) Amennyiben a Bizottság az (5) bekezdés szerint határoz, úgy a 42–44. cikk sérelme nélkül tilos a személyes adatok továbbítása a szóban forgó harmadik ország, **vagy** annak régiója, illetve a szóban



**ágazata**, illetve a szóban forgó nemzetközi szervezet részére. A Bizottság megfelelő időben konzultációt kezdeményez a harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel az e cikk (5) bekezdése szerinti határozatból eredő helyzet orvoslására.

forgó nemzetközi szervezet részére. A Bizottság megfelelő időben konzultációt kezdeményez a harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel az e cikk (5) bekezdése szerinti határozatból eredő helyzet orvoslására.

Or. en

## Módosítás 249

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) A Bizottság – a (3) vagy (5) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását megelőzően – felkéri az Európai Adatvédelmi Testületet, hogy adjon véleményt a védelmi szint megfelelőségéről. A Bizottság e célból biztosítja az Európai Adatvédelmi Testület számára az összes szükséges dokumentációt, köztük a harmadik országgal, harmadik ország régiójával, vagy nemzetközi szervezettel folytatott levélváltást.**

Or. en

## Módosítás 250

### Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) A Bizottság által a 95/46/EK irányelv 25. cikkének (6) bekezdése vagy 26. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadott határozatok **továbbra is** hatályban **maradnak azoknak a Bizottság általi**

(8) A Bizottság által a 95/46/EK irányelv 25. cikkének (6) bekezdése vagy 26. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadott határozatok **az e rendelet hatálybalépését követő két évig maradnak** hatályban.

*módosításáig, felváltásáig vagy hatályon kívül helyezéséig.*

Or. en

## Módosítás 251

### Rendeletre irányuló javaslat 42 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a Bizottság nem hoz a 41. cikk értelmében határozatot, az adatkezelő vagy -feldolgozó csak **abban az esetben** továbbíthat személyes adatokat harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére, ha a személyes adatok védelme tekintetében az adatkezelő vagy -feldolgozó megfelelő biztosítékokat nyújt jogilag kötelező eszköz útján.

*Módosítás*

(1) Amennyiben a Bizottság nem hoz a 41. cikk értelmében határozatot, az adatkezelő vagy -feldolgozó csak **akkor** továbbíthat személyes adatokat harmadik országba, **harmadik ország régiójába**, vagy nemzetközi szervezet részére, ha a személyes adatok védelme tekintetében az adatkezelő vagy -feldolgozó megfelelő biztosítékokat nyújt jogilag kötelező eszköz útján.

Or. en

## Módosítás 252

### Rendeletre irányuló javaslat 42 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) E megfelelő biztosítékok legalább:**

**a) a személyes adatok feldolgozása 5. cikkben megállapított elveinek betartását garantálják;**

**b) az érintettek III. fejezetben megállapított jogait óvják, és hatékony jogorvoslati mechanizmusokat biztosítanak;**

**c) a beépített és az alapértelmezett adatvédelem 23. cikkben megállapított elveinek betartását biztosítják;**

**d) az adatvédelmi tisztviselőnek a IV. fejezet 4. szakasza szerinti meglétét garantálják.**

Or. en

### Módosítás 253

#### Rendeletre irányuló javaslat 42 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a Bizottság által elfogadott általános adatvédelmi előírások. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni; vagy**

**törölve**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az általános adatvédelmi előírásokat mindenkor még az előtt kell jóváhagynia az Európai Adatvédelmi Testületnek, hogy azokat a Bizottság a (2) bekezdés c) pontjában előírtaknak megfelelően általánosan érvényesnek nyilvánítaná.*

### Módosítás 254

#### Rendeletre irányuló javaslat 42 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) Amennyiben a személyes adatok védelmére jogilag kötelező eszközben nem nyújtanak megfelelő biztosítékokat, az adatkezelőnek vagy -feldolgozónak előzetes engedélyt kell szerezni az adattovábbításra, adattovábbításokra vagy azon rendelkezésekre vonatkozóan, amelyeket az ilyen adattovábbítás alapját képező közigazgatási megállapodásba kell iktatni. A felügyelő hatóság ilyen engedélyének meg kell felelnie a 34. cikk**

**(5) A felügyelő hatóságnak a 95/46/EK irányelv 26. cikkének (2) bekezdésén alapuló engedélyei az e rendelet hatálybalépését követő két éven keresztül vagy addig maradnak hatályban, amíg azokat a felügyelő hatóság nem módosítja, nem váltja fel vagy nem helyezi hatályon kívül.**

**(1) bekezdése a) pontjának. Amennyiben az adattovábbítás olyan feldolgozási tevékenységekkel kapcsolatos, amelyek másik tagállamban vagy tagállamokban található érintettekre vonatkoznak, vagy lényegesen érintik a személyes adatok szabad mozgását az Unióban, a felügyelő hatóság az 57. cikk szerinti egységességi mechanizmust alkalmazza.** A felügyelő hatóságnak a 95/46/EK irányelv 26. cikkének (2) bekezdésén alapuló engedélyei hatályban **maradnak mindaddig**, amíg azokat a felügyelő hatóság nem módosítja, nem váltja fel vagy nem helyezi hatályon kívül.

Or. en

#### *Indokolás*

*A jogilag kötelező erejű eszköz nélküli továbbításokat nem szabad lehetővé tenni. A bekezdés új szövege kétéves átmeneti időszakot vezet be.*

#### **Módosítás 255**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 43 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) kifejezetten elismerik az érintettek érvényesíthető jogait;

*Módosítás*

b) kifejezetten elismerik az érintettek érvényesíthető jogait, **és átláthatóak az érintettek számára;**

Or. en

#### **Módosítás 256**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 43 cikk – 2 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) az általános adatvédelmi elvek, különösen a célhoz kötöttség, az adatminőség, a feldolgozás jogalapja, az

*Módosítás*

d) az általános adatvédelmi elvek, különösen a célhoz kötöttség, **az adatminimalizálás, a korlátozott**

érzékeny személyes adatok feldolgozása, az adatbiztonságot biztosító intézkedések; valamint az olyan szervezetekhez irányuló továbbítás feltételei, amelyeket nem kötnek a politikák;

**adattárolási időszakok**, az adatminőség, **a beépített és az alapértelmezett adatvédelem**, a feldolgozás jogalapja, az érzékeny személyes adatok feldolgozása, az adatbiztonságot biztosító intézkedések; valamint az olyan szervezetekhez irányuló továbbítás feltételei, amelyeket nem kötnek a politikák;

Or. en

### *Indokolás*

*Az 5. cikkbeli változtatások tükrözése céljából eszközölt közvetett módosítás.*

### **Módosítás 257**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 43 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) ***A Bizottság felhatalmazást kap arra***, hogy az e cikk szerinti kötelező erejű vállalati szabályokra – különösen azok elfogadására, a (2) bekezdés b), d), e) és f) pontjának az adatfeldolgozókra vonatkozó kötelező erejű vállalati szabályokra történő alkalmazására és az érintettek személyes adatai védelmének biztosítására – vonatkozó ***szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.***

*Módosítás*

(3) ***Az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg azzal a feladattal***, hogy az e cikk szerinti kötelező erejű vállalati szabályokra – különösen azok elfogadására, a (2) bekezdés b), d), e) és f) pontjának az adatfeldolgozókra vonatkozó kötelező erejű vállalati szabályokra történő alkalmazására és az érintettek személyes adatai védelmének biztosítására – vonatkozó ***szempontokat és követelményeket a 66. cikkkel összhangban részletesen meghatározza.***

Or. en

### **Módosítás 258**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 43 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság meghatározhatja az

*Módosítás*

(4) A Bizottság meghatározhatja az

adatkezelők, feldolgozók és felügyelő hatóságok között az e cikk szerinti kötelező erejű vállalati szabályokra vonatkozó, elektronikus formában történő információcsere formátumát és eljárásait. E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

adatkezelők, feldolgozók és felügyelő hatóságok között az e cikk szerinti kötelező erejű vállalati szabályokra vonatkozó, elektronikus formában történő információcsere formátumát és eljárásait. E végrehajtási jogi aktusokat – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. en

## Módosítás 259

### Rendeletre irányuló javaslat 43 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **43a. cikk**

#### ***Az uniós jog által nem engedélyezett továbbítások***

***(1) Valamely harmadik ország bíróságának vagy törvényszékének azon ítéletei, illetve közigazgatási hatóságának azon határozatai, amelyek az adatkezelőt vagy -feldolgozót személyes adatok továbbítására kérik, a kérelmező harmadik ország és az Unió vagy valamely tagállam között hatályos kölcsönös segítségnyújtási szerződés vagy nemzetközi megállapodás alapján és azokkal összhangban ismerhetők el vagy hajthatók végre.***

***(2) Amennyiben valamely harmadik ország bíróságának vagy törvényszékének ítélete, illetve közigazgatási hatóságának határozata személyes adatok közlésére kéri az adatkezelőt vagy -feldolgozót, az adatkezelő vagy -feldolgozó, és – ha van ilyen – az adatkezelő képviselője indokolatlan késedelem nélkül értesíti a kérelemről az illetékes felügyelő hatóságot, és a 34. cikk (1) bekezdésével***

**összhangban megszerzi a felügyelő hatóságnak a továbbításra vonatkozó előzetes engedélyét.**

**(3) A felügyelő hatóság értékeli a kért közlés e rendeletnek való megfelelését, és különösen azt, hogy a közlés a 44. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontjával, valamint (5) bekezdésével összhangban általánosságban és jogilag szükséges-e.**

**(4) A felügyelő hatóság tájékoztatja a kérelemről az illetékes nemzeti hatóságot. Az adatkezelő vagy -feldolgozó az érintettet is tájékoztatja a kérelemről és a felügyelő hatóság engedélyéről.**

**(5) A Bizottság a (2) bekezdésben említett, a felügyelő hatósághoz intézendő értesítéseknek, az érintett (4) bekezdésben említett tájékoztatásának a formanyomtatványait, valamint az értesítésre és tájékoztatásra alkalmazandó eljárásokat megállapító végrehajtási aktust fogadhat el. E végrehajtási aktusokat – az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően – a 87. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban fogadják el.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Új 43a. cikket javasolnak a harmadik országbeli hatóságok, illetve bíróságok által az EU-ban tárolt és feldolgozott személyes adatokhoz való hozzáférésre vonatkozóan benyújtott kérelmek által felvetett kérdés kezelése céljából. A továbbítást az adatvédelmi hatóság csak annak ellenőrzését követően engedélyezheti, hogy a továbbítás megfelel-e a rendeletnek és különösen a 44. cikk (1) bekezdése d) vagy e) pontjának.*

## Módosítás 260

### Rendeletre irányuló javaslat 44 cikk – 1 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) a továbbítást olyan nyilvántartásból végzik, amely az uniós vagy nemzeti jog értelmében a nyilvánosság tájékoztatását szolgálja, és amely általában a nyilvánosság vagy bármely jogos érdekét igazoló személy számára betekintés céljából rendelkezésre áll, amennyiben az uniós vagy nemzeti jog által a betekintésre megállapított feltételek az adott esetben teljesülnek; vagy

*Módosítás*

g) a továbbítást olyan nyilvántartásból végzik, amely az uniós vagy nemzeti jog értelmében a nyilvánosság tájékoztatását szolgálja, és amely általában a nyilvánosság vagy bármely jogos érdekét igazoló személy számára betekintés céljából rendelkezésre áll, amennyiben az uniós vagy nemzeti jog által a betekintésre megállapított feltételek az adott esetben teljesülnek, **és az adatkezelő vagy – adott esetben – az adatfeldolgozó a 34. cikkkel összhangban beszerezte a felügyelő hatóság előzetes engedélyét a továbbításra vagy továbbítássorozatra vonatkozóan;** vagy

Or. en

## Módosítás 261

### Rendeletre irányuló javaslat 44 cikk – 1 bekezdés – h pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

h) a továbbítás az adatkezelő vagy -feldolgozó jogos érdekében szükséges, amely nem minősíthető gyakorinak vagy tömegesnek, amennyiben az adatkezelő vagy -feldolgozó az adattovábbítás vagy az adattovábbítás-sorozat minden körülményét megvizsgálta, és e vizsgálat alapján szükség szerint megfelelő biztosítékokat hozott létre a személyes adatokra tekintettel.

*Módosítás*

h) a továbbítás az adatkezelő vagy -feldolgozó – **a 6. cikk (1a)–(1c) bekezdésében megállapított** – jogos érdekében szükséges, amely nem minősíthető gyakorinak vagy tömegesnek, amennyiben az adatkezelő vagy -feldolgozó az adattovábbítás vagy az adattovábbítás-sorozat minden körülményét megvizsgálta, és e vizsgálat alapján szükség szerint megfelelő biztosítékokat hozott létre a személyes adatokra tekintettel.



## Módosítás 262

### Rendeletre irányuló javaslat 44 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a „fontos közérdek” (1) bekezdés d) pontja szerinti fogalma, valamint az (1) bekezdés h) pontja szerinti megfelelő biztosítékokra vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

*Módosítás*

**(7) Az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg azzal a feladattal, hogy az (1) bekezdés h) pontja szerinti megfelelő biztosítékokra vonatkozó szempontokat és követelményeket a 66. cikkkel összhangban részletesen meghatározza.**

Or. en

## Módosítás 263

### Rendeletre irányuló javaslat 45 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**45a. cikk**

***A Bizottság jelentése***

***A Bizottság legkésőbb a 91. cikk (1) bekezdésében említett időponttól (e rendelet hatálybalépésének időpontjától) számított négy évtől kezdve rendszeres időközönként jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 40. és 45. cikk alkalmazásáról. E célból a Bizottság tájékoztatást kérhet a tagállamoktól és a felügyelő hatóságoktól, amely információkat késedelem nélkül meg kell adni. A jelentést nyilvánosságra hozzák.***

Or. en

## Módosítás 264

### Rendeletre irányuló javaslat 47 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyelő hatóság számára rendelkezésre bocsátja a feladat- és hatáskörei, köztük a kölcsönös segítségnyújtás, együttműködés és az Európai Adatvédelmi Testületben való részvétel ellátásához szükséges megfelelő emberi, műszaki és pénzügyi forrásokat, helyiségeket és infrastruktúrát.

*Módosítás*

(5) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyelő hatóság számára rendelkezésre bocsátja a feladat- és hatáskörei, köztük a kölcsönös segítségnyújtás, együttműködés és az Európai Adatvédelmi Testületben való részvétel ellátásához szükséges megfelelő emberi, műszaki és pénzügyi forrásokat, helyiségeket és infrastruktúrát.  
***A források megfelelőségét a lakosságszámnak, valamint a feldolgozott személyes adatok mennyiségének tükrében határozzák meg.***

Or. en

*Indokolás*

*A felügyelő hatóságoknak – amelyeknek teljes mértékben függetleneknek kell lenniük – elegendő forrással kell rendelkezniük feladataik tényleges ellátásához. A módosítás egyértelműbb iránymutatással szolgál a források megfelelősége megállapításának mikéntjére vonatkozóan. Lásd a (95) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 265

### Rendeletre irányuló javaslat 47 cikk – 7 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(7a) Az egyes tagállamok biztosítják, hogy a felügyelő hatóság csak költségvetési ellenőrzési okokból számoltatható el a nemzeti parlament felé.***

Or. en

*Indokolás*

*A függetlenség a hatékonyan működő felügyelő hatóság létfontosságú előkövetelménye. A*

*felügyeleti feladatok elvégzésével kapcsolatos teljes körű függetlenség csak akkor biztosítható, ha nem tapasztalható részrehajlás azon testület részéről, amely felé az adatvédelmi hatóság végül elszámoltatható. Reprezentatív jellege miatt kizárólag valamely tagállam parlamentje lehet ilyen szerv.*

## **Módosítás 266**

### **Rendeletre irányuló javaslat 47 cikk – 7 b bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(7b) Az egyes tagállamok biztosítják, hogy a felügyelő hatóság a 66. cikkkel összhangban csak költségvetési ellenőrzési okokból számoltatható el a nemzeti parlament felé.***

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás eljárási jellegű iránymutatással szolgál az erőforrások megfelelősége megállapításának mikéntjére vonatkozóan. Lásd a 47. cikk (5) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## **Módosítás 267**

### **Rendeletre irányuló javaslat 48 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A tagállamok előírják, hogy a felügyelő hatóság tagjait az érintett tagállam parlamentje vagy kormánya nevezi ki.

(1) A tagállamok előírják, hogy a felügyelő hatóság tagjait az érintett tagállam parlamentje vagy – ***a parlamenttel folytatott konzultációt követően – annak*** kormánya nevezi ki.

Or. en

#### *Indokolás*

*A felügyelő hatóság tagjait vagy a parlamentnek, vagy – ha ez a kormány feladata – a parlamenttel folytatott konzultációt követően kell kinevezni*

## Módosítás 268

### Rendeletre irányuló javaslat 51 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1) Az 54a. cikk sérelme nélkül minden egyes felügyelő hatóság illetékességgel rendelkezik a saját tagállamának területén végzett valamennyi adatfeldolgozási művelet, illetve e tagállam lakosai személyes adatai feldolgozásának felügyeletére.**

Or. en

*Indokolás*

*Olyan alternatív egységességi mechanizmust javasolnak, amely megőrzi a fő hatósággal kapcsolatos elgondolást, de amely egyúttal – az egységesség biztosítása érdekében – a hatóságok közötti szoros együttműködésre épül. A hatóságoknak mindenkor kiegészítő illetékességgel kell rendelkezniük a felügyeletre, ha a tagállamukban élő lakosok érintettek. Lásd a kapcsolódó (1) bekezdést, valamint az 54a. cikket (új).*

## Módosítás 269

### Rendeletre irányuló javaslat 51 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1) A felügyelő hatóságok a rájuk ruházott hatásköröket a tagállamuk területén e rendeletnek megfelelően gyakorolják.**

**(2) A felügyelő hatóságok a rájuk ruházott hatásköröket a tagállamuk területén e rendeletnek megfelelően gyakorolják a 74. cikk sérelme nélkül.**

Or. en

*Indokolás*

*Olyan alternatív egységességi mechanizmust javasolnak, amely megőrzi a fő hatósággal kapcsolatos elgondolást, de amely egyúttal – az egységesség biztosítása érdekében – a hatóságok közötti szoros együttműködésre épül. Míg a hatóságok kiegészítő illetékességgel rendelkeznek a felügyeletre (lásd az (1a) bekezdésre (új) vonatkozó módosítást), jogköreiket csak saját tagállamukban gyakorolhatják. A módosítás annak egyértelművé tételét javasolja, hogy – a 74. cikknek megfelelően – a felügyelő hatóságok más tagállamban is bírósághoz*

fordulhatnak. Lásd a kapcsolódó (1a) bekezdést, valamint az 54a. cikket (új).

## Módosítás 270

### Rendeletre irányuló javaslat 51 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Amennyiben a személyes adatok feldolgozására az Unióban létrehozott adatkezelő vagy -feldolgozó tevékenységeivel összefüggésben kerül sor, és az adatkezelő vagy -feldolgozó egynél több tagállamban telepedett le, az adatkezelő vagy -feldolgozó minden tagállamban végzett feldolgozási tevékenységének felügyeletére az adatkezelő vagy -feldolgozó fő szervezete szerinti felügyelő hatóság illetékes, az e rendelet VII. fejezetében foglalt rendelkezések sérelme nélkül.**

**törölve**

Or. en

### *Indokolás*

*Olyan alternatív egységességi mechanizmust javasolnak, amely megőrzi a fő hatósággal kapcsolatos elgondolást, de amely egyúttal – az egységesség biztosítása érdekében – a hatóságok közötti szoros együttműködésre épül. A hatóságoknak mindenkor kiegészítő illetékességgel kell rendelkezniük a felügyeletre, ha a tagállamukban élő lakosok érintettek. Lásd a kapcsolódó (1) és (1a) bekezdést, valamint az 54a. cikket (új).*

## Módosítás 271

### Rendeletre irányuló javaslat 52 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) foglalkozik az érintett vagy **az érintetteket képviselő** szervezet által a 74. cikkkel összhangban benyújtott panaszokkal, az ügyet a szükséges mértékben megvizsgálja, és az érintettet, illetve a szervezetet ésszerű időn belül tájékoztatja a panasszal kapcsolatos eljárási

b) foglalkozik az érintett vagy **valamely** szervezet által a 74. cikkkel összhangban benyújtott panaszokkal, az ügyet a szükséges mértékben megvizsgálja, és az érintettet, illetve a szervezetet ésszerű időn belül tájékoztatja a panasszal kapcsolatos eljárási fejleményekről és eredményekről,

fejleményekről és eredményekről,  
különösen ha további vizsgálat vagy egy  
másik felügyelő hatósággal való  
együtműködés válik szükségessé;

különösen ha további vizsgálat vagy egy  
másik felügyelő hatósággal való  
együtműködés válik szükségessé;

Or. en

#### *Indokolás*

*Többek között a közérdekből eljáró egyesületek által érvényesíthető hatékony jogorvoslatra vonatkozóan megfelelőbb lehetőségeket kell biztosítani. Lásd a 73. cikk (2) bekezdéséhez, valamint a (112) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

#### **Módosítás 272**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 52 cikk – 1 bekezdés – d pont**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

d) saját kezdeményezés, panasz vagy egy másik felügyelő hatóság megkeresése alapján vizsgálatot folytat le, és ésszerű határidőn belül tájékoztatja a vizsgálat eredményéről, amennyiben az emelt panaszt a felügyelő hatóság előtt;

###### *Módosítás*

d) saját kezdeményezés, panasz vagy egy másik felügyelő hatóság megkeresése alapján vizsgálatot, **szemlét és ellenőrzést** folytat le, és ésszerű határidőn belül tájékoztatja a vizsgálat eredményéről, amennyiben az emelt panaszt a felügyelő hatóság előtt;

Or. en

#### *Indokolás*

*A hatóságok jogköreinek a szemlékkel és ellenőrzésekkel való kiegészítése.*

#### **Módosítás 273**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 52 cikk – 6 bekezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Amennyiben a **kérelmek** egyértelműen túlzóak, különösen ismétlődő jellegük miatt, a felügyelő hatóság díjat számíthat fel, **vagy visszautasíthatja az érintett által kért intézkedés megtételét.** A felügyelő hatóságot terheli annak bizonyítása, hogy a

###### *Módosítás*

(6) Amennyiben a **panaszok** egyértelműen túlzóak, különösen ismétlődő jellegük miatt, a felügyelő hatóság **ésszerű** díjat számíthat fel. A felügyelő hatóságot terheli annak bizonyítása, hogy a **panasz**

*kérelem* egyértelműen túlzó.

egyértelműen túlzó.

Or. en

*Indokolás*

*A felügyelő hatóságnak mindenkor foglalkoznia kell a panaszokkal, azonban ésszerű díjat számíthat fel, ha a panaszok egyértelműen túlzóak.*

**Módosítás 274**

**Rendeletre irányuló javaslat  
53 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Valamennyi felügyelő hatóság jogkörrel rendelkezik arra, hogy szankciókat alkalmazzon a közigazgatási szabálysértésekkel szemben, **különösen** a 79. cikk (4), (5) és (6) bekezdése szerinti esetekben.

*Módosítás*

(4) Valamennyi felügyelő hatóság jogkörrel rendelkezik arra, hogy szankciókat alkalmazzon a közigazgatási szabálysértésekkel szemben, a 79. **cikk** összhangban.

Or. en

*Indokolás*

*A 79. cikkbeli változtatásokon alapuló közvetett módosítás. A szankciók rendszerét olyan objektív kritériumokkal teszik egyértelművé, amelyeket figyelembe kell venni az adatvédelmi hatóságok által kiszabható bírság mértékének meghatározásához. Lásd a 79. cikkhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

**Módosítás 275**

**Rendeletre irányuló javaslat  
53 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) E jogköröket hatékony, arányos és visszatartó erejű módon gyakorolják.**

Or. en

*Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy – a közigazgatási szankciókra vonatkozó általános*

szabályokkal összhangban – a felügyelő hatóságoknak jogköreiket hatékony, arányos és visszatartó erejű módon kell gyakorolniuk.

## Módosítás 276

### Rendeletre irányuló javaslat 54 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Valamennyi felügyelő hatóságnak **éves** jelentést kell készítenie a tevékenységéről. A jelentést a nemzeti parlamentnek kell benyújtani és elérhetővé kell tenni a nyilvánosság, a Bizottság és az Európai Adatvédelmi Testület számára.

*Módosítás*

Valamennyi felügyelő hatóságnak **legalább kétévente** jelentést kell készítenie a tevékenységéről. A jelentést a nemzeti parlamentnek kell benyújtani és elérhetővé kell tenni a nyilvánosság, a Bizottság és az Európai Adatvédelmi Testület számára.

Or. en

### *Indokolás*

*Minden felügyelő hatóságnak legalább kétévente kell jelentést készítenie tevékenységeiről. Ez megvalósíthatóbb és az erőforrások felhasználását illetően hatékonyabb, mint a Bizottság által javasolt éves jelentés. Az éves jelentéseket közzevető hatóságok ugyanakkor fenntarthatják ezt a gyakorlatot.*

## Módosítás 277

### Rendeletre irányuló javaslat 54 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**54a. cikk**

**Fő hatóság**

**(1) Amennyiben a személyes adatok feldolgozására az Unióban létrehozott adatkezelő vagy -feldolgozó tevékenységeivel összefüggésben kerül sor, és az adatkezelő vagy -feldolgozó egynél több tagállamban telepedett le, illetve amennyiben több tagállam lakosainak személyes adatait dolgozzák fel, az adatkezelő vagy -feldolgozó fő szervezete szerinti felügyelő hatóság működik egyetlen kapcsolattartóként az**



*adatkezelő vagy -feldolgozó számára.*

*(2) A fő hatóság biztosítja a koordinációt az (1) bekezdés szerinti az adatkezelővel vagy -feldolgozóval szembeni felügyeleti eljárások bármely szakaszában részt vevő hatóságokkal. E célból különösen minden lényeges információt megad és konzultál más hatóságokkal azelőtt, hogy az (1) bekezdés szerinti adatkezelővel vagy -feldolgozóval szemben joghatás kiváltására szolgáló intézkedést fogadna el. A fő hatóság a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe veszi az érintett hatóságok véleményeit.*

*(3) Az Európai Adatvédelmi Testület – valamely illetékes hatóság kérelmére – az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartót jelöl ki, és biztosítja a koordinációt a többi érintett felügyelő hatósággal, amennyiben*

*a) az ügy körülményeiből nem egyértelmű, vagy az illetékes hatóságok nem értenek egyet abban, hogy mely felügyelő hatóságnak kell egyetlen kapcsolattartóként eljárnia;*

*b) az adatkezelő az Unióban nem letelepedett, de az e rendelet hatálya alá tartozó adatfeldolgozási műveletek különböző tagállamok lakosait érintik.*

*(4) A fő hatóság nem fogadja el a (2) bekezdés szerinti intézkedést, ha az (1) bekezdés szerinti valamely hatóság az intézkedéstervezet fő hatóság általi benyújtásától számított három héten belül kifogást nyújt be az intézkedéssel szemben. Ebben az esetben a kérdéssel – az 58. cikkben meghatározott eljárással összhangban – az Európai Adatvédelmi Testület foglalkozik.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Minden egyes hatóság illetékességgel rendelkezik a területén végzett, vagy a területén lakóhellyel rendelkező érintettekkel kapcsolatos adatfeldolgozási műveletek felügyeletére. Az*

egynél több tagállamban letelepedett adatkezelő vagy -feldolgozó feldolgozási tevékenységei, illetve több tagállamban lévő érintettekkel kapcsolatos feldolgozási tevékenységek esetében az adatkezelő fő szervezete szerinti tagállam hatósága lesz az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként működő fő hatóság (egyablakos megoldás). A fő hatóság biztosítja a koordinációt az érintett hatóságok között, és intézkedés elfogadása előtt konzultál a többi hatósággal. Az érintett hatóságok közötti egyetértés hiányában a kérdéssel – az új egységességi mechanizmus alapján – az Európai Adatvédelmi Testület foglalkozik. Lásd a kapcsolódó 51. cikk (1) bekezdését és az 58. cikket.

## Módosítás 278

### Rendeletre irányuló javaslat 55 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A felügyelő hatóságok kölcsönösen releváns információkat és segítséget nyújtanak egymásnak e rendelet következetes végrehajtása és alkalmazása érdekében, valamint az egymással való hatékony együttműködést célzó intézkedéseket vezetnek be. A kölcsönös segítségnyújtás elsősorban az információkérés és az olyan felügyeleti intézkedéseket foglalja magában, mint például az előzetes engedélyezés, konzultáció és vizsgálat folytatására vonatkozó kérelmek, valamint az ügyek megindításáról és a későbbi fejleményekről való haladéktalan tájékoztatás, amennyiben a feldolgozási műveletek várhatóan több tagállamban letelepedett érintettre is kiterjednek.

*Módosítás*

(1) A felügyelő hatóságok kölcsönösen releváns információkat és segítséget nyújtanak egymásnak e rendelet következetes végrehajtása és alkalmazása érdekében, valamint az egymással való hatékony együttműködést célzó intézkedéseket vezetnek be. A kölcsönös segítségnyújtás elsősorban az információkérés és az olyan felügyeleti intézkedéseket foglalja magában, mint például az előzetes engedélyezés, konzultáció és vizsgálat folytatására vonatkozó kérelmek, valamint az ügyek megindításáról és a későbbi fejleményekről való haladéktalan tájékoztatás, **amennyiben az adatkezelő vagy -feldolgozó több tagállamban letelepedett vagy** amennyiben a feldolgozási műveletek várhatóan több tagállamban letelepedett érintettre is kiterjednek. **Az 54a. cikkben meghatározott fő hatóság biztosítja a koordinációt az érintett felügyelő hatóságok között, és az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként jár el.**

Or. en

*Indokolás*

*A jó néhány hatóság részvételével sorra kerülő kölcsönös segítség esetén, a fő hatóság*

*biztosítja a koordinációt az érintett felügyelő hatóságok között, és az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként jár el.*

## **Módosítás 279**

### **Rendeletre irányuló javaslat 55 cikk – 4 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) nem rendelkezik hatáskörrel a kérelem tekintetében; vagy

*Módosítás*

a) nem rendelkezik hatáskörrel a kérelem **vagy azon tevékenységek** tekintetében, **amelyek elvégzésére kérték**; vagy

Or. en

#### *Indokolás*

*Kizárólag akkor tagadhatja meg a kérelem teljesítését az a felügyelő hatóság, amelyhez segítségnyújtás iránti kérelemmel fordultak, ha nem rendelkezik hatáskörrel a kérelem vagy azon tevékenységek tekintetében, amelyek elvégzésére kérték.*

## **Módosítás 280**

### **Rendeletre irányuló javaslat 55 cikk – 10 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) **A Bizottság** meghatározhatja az e cikk szerinti kölcsönös segítségnyújtás formátumát és eljárásait és a felügyelő hatóságok közötti, valamint a felügyelő hatóságok és az Európai Adatvédelmi Testület közötti elektronikus úton történő információcserére vonatkozó szabályokat, továbbá különösen a (6) bekezdésben említett egységes formanyomtatványokat. **E végrehajtási jogi aktusokat a 87. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

*Módosítás*

(10) **Az Európai Adatvédelmi Testület** meghatározhatja az e cikk szerinti kölcsönös segítségnyújtás formátumát és eljárásait és a felügyelő hatóságok közötti, valamint a felügyelő hatóságok és az Európai Adatvédelmi Testület közötti elektronikus úton történő információcserére vonatkozó szabályokat, továbbá különösen a (6) bekezdésben említett egységes formanyomtatványokat.

Or. en

#### *Indokolás*

*A kölcsönös segítségnyújtással kapcsolatos formanyomtatványok és eljárások meghatározása*

*a Bizottság helyett az Európai Adatvédelmi Testületre bízható.*

## Módosítás 281

### Rendeletre irányuló javaslat 56 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben az adatfeldolgozási műveletek valószínűleg több tagállambeli érintettre hatnak ki, mindegyik szóban forgó tagállam felügyelő hatósága részt vehet – az esettől függően – a közös vizsgálati feladatokban, vagy a közös műveletekben. Az **illetékes felügyelő** hatóság felkérheti az összes említett tagállam felügyelő hatóságát, hogy vegyenek részt az adott közös vizsgálati feladatokban, vagy a közös műveletekben, valamint haladéktalanul válaszoljanak a felügyelő hatóság műveletekben való részvételre irányuló megkeresésére.

*Módosítás*

(2) Amennyiben **az adatkezelő vagy -feldolgozó több tagállamban letelepedett vagy amennyiben** az adatfeldolgozási műveletek valószínűleg több tagállambeli érintettre hatnak ki, mindegyik szóban forgó tagállam felügyelő hatósága részt vehet – az esettől függően – a közös vizsgálati feladatokban, vagy a közös műveletekben. Az **54a. cikkben meghatározott fő** hatóság felkérheti az összes említett tagállam felügyelő hatóságát, hogy vegyenek részt az adott közös vizsgálati feladatokban, vagy a közös műveletekben, valamint haladéktalanul válaszoljanak a felügyelő hatóság műveletekben való részvételre irányuló megkeresésére. **A fő hatóság az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként jár el.**

Or. en

*Indokolás*

*Az 54a. cikkben meghatározott fő hatóság biztosítja az érintett felügyelő hatóságok között a közös műveletek koordinációját, és az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként jár el.*

## Módosítás 282

### Rendeletre irányuló javaslat 56 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Amennyiben a felügyelő hatóság egy hónapon belül nem tesz eleget a (2) cikkben meghatározott kötelezettségének, a

*Módosítás*

(5) Amennyiben a felügyelő hatóság egy hónapon belül nem tesz eleget a (2) cikkben meghatározott kötelezettségének, a

többi felügyelő hatóság az 51. cikk (1) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedést hozhat a tagállamának területén.

többi felügyelő hatóság az 51. cikk (2) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedést hozhat a tagállamának területén.

Or. en

#### Indokolás

*Az új egységességi mechanizmuson alapuló közvetett módosítás, amely mechanizmus megőrzi a fő hatósággal kapcsolatos elgondolást, de amely egyúttal – az egységesség biztosítása érdekében – a hatóságok közötti szoros együttműködésre épül. Lásd az 51. cikk (1) bekezdéséhez, (1a) bekezdéséhez és (2) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

### Módosítás 283

#### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) olyan feldolgozási tevékenységekre vonatkozik, amelyek termékek és szolgáltatások más tagállamok érintettjei részére történő nyújtásához, vagy **viselkedésük** nyomon követéséhez kapcsolódnak; vagy

*Módosítás*

a) olyan feldolgozási tevékenységekre vonatkozik, amelyek termékek és szolgáltatások más tagállamok érintettjei részére történő nyújtásához, vagy **több tagállam érintettjeinek** nyomon követéséhez kapcsolódnak; vagy

Or. en

#### Indokolás

*Az új egységességi mechanizmuson alapuló közvetett módosítás, amely mechanizmus megőrzi a fő hatósággal kapcsolatos elgondolást, de amely egyúttal – az egységesség biztosítása érdekében – a hatóságok közötti szoros együttműködésre épül. Lásd az 51. cikk (1) bekezdéséhez, (1a) bekezdéséhez és (2) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosításokat.*

### Módosítás 284

#### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 2 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**c) a 34. cikk (5) bekezdése szerinti előzetes konzultáció hatálya alatt álló feldolgozási műveletek jegyzékének elfogadására**

*Módosítás*

**törölve**

*Indokolás*

*Az új 34. cikk alapuló közvetett módosítás, amelynek értelmében – az egységesség biztosítása érdekében – a jegyzéket most már mindig az Európai Adatvédelmi Testület dolgozza ki.*

**Módosítás 285**

**Rendeletre irányuló javaslat  
58 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Bármely felügyelő hatóság vagy az Európai Adatvédelmi Testület kérheti bármely ügy egységességi mechanizmus keretében való kezelését, különösen akkor, ha a felügyelő hatóság nem nyújtja be a (2) bekezdés szerinti intézkedéstervezetet, vagy nem teljesíti az 55. cikk értelmében a kölcsönös segítségnyújtásra vonatkozó kötelezettségét, vagy az 56. cikk értelmében a közös műveletekre vonatkozó kötelezettségét.

*Módosítás*

(3) Bármely felügyelő hatóság vagy az Európai Adatvédelmi Testület kérheti bármely ügy egységességi mechanizmus keretében való kezelését, különösen akkor, ha a felügyelő hatóság nem nyújtja be a (2) bekezdés szerinti intézkedéstervezetet, vagy nem teljesíti az 55. cikk értelmében a kölcsönös segítségnyújtásra vonatkozó kötelezettségét, vagy az 56. cikk értelmében a közös műveletekre vonatkozó kötelezettségét, **vagy amennyiben az illetékes felügyelő hatóság – az 54a. cikk (5) bekezdése szerint – nem ért egyet a fő hatóság által javasolt intézkedéstervezettel.**

*Indokolás*

*A (fő hatóságról szóló) új 54a. cikk alapuló közvetett módosítás. Bármely felügyelő hatóság vagy az Európai Adatvédelmi Testület szintén kérheti, hogy a kérdéssel az egységességi mechanizmus keretében foglalkozzanak, ideértve azt az esetet is, amikor valamely illetékes felügyelő hatóság nem ért egyet a fő hatóság által javasolt intézkedéstervezettel. Lásd az 54a. cikk (3) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 286

### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az Európai Adatvédelmi Testület a vonatkozó információk (5) bekezdés szerinti megküldését követő **egy** héten belül tagjai egyszerű többségével meghozott saját kezdeményezésre vagy valamely felügyelő hatóság vagy a Bizottság kérésére véleményezi az ügyet. A véleményt az Európai Adatvédelmi Testület tagjainak egyszerű többségével kell elfogadni **egy** hónapon belül. Az Európai Adatvédelmi Testület elnöke haladéktalanul értesíti a véleményről – az esettől függően – az (1) és (3) bekezdésben említett felügyelő hatóságot, a Bizottságot és az 51. cikk szerint illetékes felügyelő hatóságot, és nyilvánosságra hozza azt.

*Módosítás*

(7) Az Európai Adatvédelmi Testület a vonatkozó információk (5) bekezdés szerinti megküldését követő **két** héten belül tagjai egyszerű többségével meghozott saját kezdeményezésre vagy valamely felügyelő hatóság vagy a Bizottság kérésére véleményezi az ügyet. A véleményt az Európai Adatvédelmi Testület tagjainak egyszerű többségével kell elfogadni **két** hónapon belül. Az Európai Adatvédelmi Testület elnöke haladéktalanul értesíti a véleményről – az esettől függően – az (1) és (3) bekezdésben említett felügyelő hatóságot, a Bizottságot és az 51. cikk **(1) bekezdése** szerint illetékes felügyelő hatóságot, és nyilvánosságra hozza azt.

Or. en

### *Indokolás*

*Az Európai Adatvédelmi Testület véleményeire vonatkozóan javasolt új határidők realiztikusabbnak tekinthetők. Az utolsó rész az 51. cikk szerkezetén alapuló közvetett módosítás.*

## Módosítás 287

### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az (1) bekezdés szerinti, és az 51. cikk szerint illetékes felügyelő hatóság figyelembe veszi az Európai Adatvédelmi Testület véleményét, és az Európai Adatvédelmi Testület elnökének tájékoztatása vagy a vélemény beérkezését követő két héten belül, elektronikus úton,

*Módosítás*

(8) Az (1) bekezdés szerinti, és az 51. cikk **(1) bekezdése** szerint illetékes felügyelő hatóság **a lehető legmesszebbmenőkig** figyelembe veszi az Európai Adatvédelmi Testület véleményét, és az Európai Adatvédelmi Testület elnökének tájékoztatása vagy a vélemény beérkezését

egységes formanyomtatvány segítségével értesíti az Európai Adatvédelmi Testület elnökét és a Bizottságot az intézkedéstervezet fenntartásáról vagy módosításáról, valamint adott esetben megküldi a módosított intézkedéstervezetet.

követő két héten belül, elektronikus úton, egységes formanyomtatvány segítségével értesíti az Európai Adatvédelmi Testület elnökét és a Bizottságot az intézkedéstervezet fenntartásáról vagy módosításáról, valamint adott esetben megküldi a módosított intézkedéstervezetet.

Or. en

## Módosítás 288

### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 8 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(8a) Amennyiben az 54a. cikk szerinti fő hatóság nem szándékozik követni az Európai Adatvédelmi Testület véleményét, erről egy hónapon belül tájékoztatja az Európai Adatvédelmi Testületet és a Bizottságot, és erre vonatkozóan írásbeli indokolással szolgál.***

Or. en

*Indokolás*

*Ha a fő hatóság nem szándékozik követni a véleményt, arról tájékoztatja az Európai Adatvédelmi Testületet és a Bizottságot, és indokolással ellátott véleményt ad. Ez eljárási alapokon biztosítja, hogy a Testület véleményeit a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe veszik.*

## Módosítás 289

### Rendeletre irányuló javaslat 58 cikk – 8 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(8b) Amennyiben az Európai Adatvédelmi Testület még mindig kifogásolja a felügyelő hatóság (9) bekezdésben említett***



**intézkedését, kétharmados többséggel a felügyelő hatóságra nézve kötelező erejű intézkedést fogadhat el.**

Or. en

### Indokolás

*Az Európai Adatvédelmi Testület – minősített többséggel – a felügyelő hatóságra nézve jogilag kötelező erejű végleges határozatot fogadhat el. Ez a határozat bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti (45a., 55., 58. cikk). A Bizottság ezt a határozatot az EU Bírósága előtt is megtámadhatja, és kérheti az intézkedés felfüggesztését (61a. cikk). A felügyelő hatóságok függetlenségét ez nem érinti, mivel a kormányok és más jogalanyok általi beavatkozástól való függetlenségre vonatkozik. A független hatóságok emellett – testületként – együttesen független határozatot is hozhatnak, amely azután rájuk nézve kötelező.*

### Módosítás 290

#### Rendeletre irányuló javaslat 59 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A Bizottság véleménye*

*törölve*

**(1) A kérdés 58. cikk szerinti felmerülésétől számított tíz héten belül, vagy a 61. cikk esetében legkésőbb hat héten belül a Bizottság e rendelet helyes és következetes alkalmazása érdekében véleményt fogadhat el az 58. vagy a 61. cikk értelmében felmerült kérdésekkel kapcsolatban.**

**(2) Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdés értelmében véleményt fogad el, az érintett felügyelő hatóság a lehető legkiemeltebb figyelmet fordítja a Bizottság véleményére, és értesíti a Bizottságot és az Európai Adatvédelmi Testületet arról, hogy fenntartja vagy módosítja-e az intézkedéstervezetet.**

**(3) Az (1) bekezdésben megjelölt időszakban a felügyelő hatóság nem fogadhatja el az intézkedéstervezetet.**

**(4) Amennyiben az érintett felügyelő**

**hatóság nem kívánja követni a Bizottság véleményét, az (1) bekezdésben megjelölt időn belül indokolás mellett értesíti erről a Bizottságot és az Európai Adatvédelmi Testületet. Ebben az esetben az intézkedéstervezetet további egy hónapig nem lehet elfogadni.**

Or. en

### *Indokolás*

*A törlés az előadó által javasolt új egységességi mechanizmus következménye. Most már a 61a. cikk (új) tartalmazza a Bizottság részére biztosított beavatkozás új lehetőségét, valamint annak új lehetőségét, hogy a Bíróság előtt támadjon meg határozatokat.*

### **Módosítás 291**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 60 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az intézkedéstervezet felfüggesztése*

*törölve*

**(1) Az 59. cikk (4) bekezdése szerinti értesítést követő egy hónapon belül, valamint ha a Bizottság komolyan kételkedik abban, hogy az intézkedés e rendelet helyes alkalmazását szolgálja, vagy más módon vezet következtelen alkalmazáshoz, a Bizottság indokolással ellátott határozatban kötelezheti a felügyelő hatóságot az intézkedéstervezet elfogadásának felfüggesztésére, figyelembe véve az Európai Adatvédelmi Testületnek az 58. cikk (7) bekezdése vagy a 61. cikk (2) bekezdése szerinti véleményét, amennyiben az szükségesnek tűnik az alábbiak szempontjából:**

**a) a felügyelő hatóság és az Európai Adatvédelmi Testület ellentmondó álláspontjainak összehangolása, amennyiben ez még lehetséges; vagy**

**b) a 62. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti intézkedés elfogadása.**

**(2) A Bizottság meghatározza a felfüggesztés időtartamát, amely nem haladhatja meg a 12 hónapot.**

**(3) A (2) bekezdésben megjelölt időszakon belül a felügyelő hatóság nem fogadhatja el az intézkedéstervezetet.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A törlés az előadó által javasolt új egységességi mechanizmus következménye. Most már a 61a. cikk (új) tartalmazza a Bizottság részére biztosított beavatkozás új lehetőségét, valamint annak új lehetőségét, hogy a Bíróság előtt támadjon meg határozatokat.*

#### **Módosítás 292**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 61 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **61a. cikk**

#### ***A Bizottság általi beavatkozás***

***(1) Valamely ügynek az 58. cikk szerinti felmerülésétől számított tíz héten belül, illetve – a 61. cikk esetében – legkésőbb hat héten belül a Bizottság – e rendelet helyes és következetes alkalmazásának biztosítása érdekében – véleményt fogadhat el az 58. vagy a 61. cikk szerint felmerült ügyekben.***

***(2) Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdéssel összhangban véleményt fogadott el, az érintett felügyelő hatóság a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe veszi a Bizottság véleményét, és tájékoztatja a Bizottságot és az Európai Adatvédelmi Testületet, hogy intézkedéstervezetét fenn kívánja-e tartani, vagy módosítani kívánja-e.***

***(3) Amennyiben az érintett felügyelő hatóság nem kívánja követni a Bizottság véleményét, egy hónapon belül írásbeli indokolás mellett tájékoztatja erről a***

*Bizottságot és az Európai Adatvédelmi Testületet. Ezt az írásbeli indokolást nyilvánosan hozzáférhetővé teszik.*

*(4) Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdéssel összhangban véleményt fogadott el, az érintett felügyelő hatóság a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe veszi a Bizottság véleményét, és tájékoztatja a Bizottságot és az Európai Adatvédelmi Testületet, hogy intézkedéstervezetét fenn kívánja-e tartani, vagy módosítani kívánja-e.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A Bizottság határozatot fogadhat el az új egységességi mechanizmus keretében kezelt valamely ügyel kapcsolatban, amely határozatot az érintett felügyelő hatóságnak a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe kell vennie. Amennyiben nem követi a Bizottság véleményét, erre vonatkozóan indokolással ellátott véleménnyel kell szolgálnia. Utolsó lehetőségként a Bizottság az Európai Adatvédelmi Testület kötelező erejű határozatát az Európai Unió Bírósága előtt megtámadhatja, és kérheti az intézkedés felfüggesztését.*

#### **Módosítás 293**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 62 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el:

*Módosítás*

(1) A Bizottság – *az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően* – végrehajtási aktusokat fogad el:

Or. en

#### **Módosítás 294**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 62 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*a) e rendelet helyes alkalmazásáról való*

*Módosítás*

*törölve*

*döntés érdekében, összhangban annak céljaival és előírásaival, a felügyelő hatóságok által az 58. vagy a 61. cikk értelmében közölt olyan kérdésekkel kapcsolatban, amelyek vonatkozásában a 60. cikk (1) bekezdése szerinti indokolással ellátott véleményt fogadtak el, vagy olyan kérdésekkel kapcsolatban, amelyek vonatkozásában egy felügyelő hatóság nem terjesztett elő intézkedéstervezetet és e felügyelő hatóság jelezte, hogy nem szándékozik követni a Bizottság 59. cikk alapján elfogadott véleményét;*

Or. en

#### *Indokolás*

*A törlés az előadó által javasolt új egységességi mechanizmus következménye. Most már a 61a. cikk (új) tartalmazza a Bizottság részére biztosított beavatkozás új lehetőségét, valamint annak új lehetőségét, hogy a Bíróság előtt támadjon meg határozatokat.*

#### **Módosítás 295**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 62 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*c) az e szakaszban hivatkozott egységességi mechanizmus alkalmazása formátumának és eljárásainak meghatározása érdekében;*

*törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az új egységességi mechanizmusra vonatkozó formátumokat és eljárásokat a Bizottság helyett inkább az Európai Adatvédelmi Testületnek kell meghatároznia, mivel ez jobbra a felügyelő hatóságok egymás között felmerülő kérdéseit fogja érinteni.*

## Módosítás 296

### Rendeletre irányuló javaslat 62 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti, az érintettek érdekeire vonatkozó kellően indokolt rendkívül sürgős esetekben a Bizottság a 87. cikk (3) bekezdése szerinti eljárással összhangban azonnali hatállyal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat fogad el. E végrehajtási jogi aktusok hatálya nem haladhatja meg a 12 hónapot.**

**törölve**

Or. en

#### *Indokolás*

*A törlés az előadó által javasolt új egységességi mechanizmus következménye. Most már a 61a. cikk (új) tartalmazza a Bizottság részére biztosított beavatkozás új lehetőségét, valamint annak új lehetőségét, hogy a Bíróság előtt támadjon meg határozatokat.*

## Módosítás 297

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület biztosítja e rendelet következetes alkalmazását. Ennek érdekében az Európai Adatvédelmi Testület saját kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére különösen:

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület biztosítja e rendelet következetes alkalmazását. Ennek érdekében az Európai Adatvédelmi Testület saját kezdeményezésére vagy **az Európai Parlament, a Tanács, illetve** a Bizottság kérésére különösen:

Or. en

#### *Indokolás*

*Az Európai Adatvédelmi Testületnek arra is képesnek kell lennie, hogy az Európai Parlament vagy a Tanács kérelmére járjon el.*

## Módosítás 298

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) tanáccsal látja el **a Bizottságot** a személyes adatok Unión belüli védelmével kapcsolatos problémák, köztük e rendelet bármely javasolt módosítása tekintetében;

*Módosítás*

a) tanáccsal látja el **az európai intézményeket** a személyes adatok Unión belüli védelmével kapcsolatos problémák, köztük e rendelet bármely javasolt módosítása tekintetében;

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Adatvédelmi Testületnek képesnek kell lennie arra, hogy valamennyi uniós intézménynek tanácsot nyújtson.*

## Módosítás 299

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) saját kezdeményezésére, valamely tagja vagy a Bizottság kérésére megvizsgál bármely, e rendelet alkalmazását érintő kérdést, valamint e rendelet következetes alkalmazásának elősegítése érdekében iránymutatásokat, ajánlásokat és bevált módszereket dolgoz ki a felügyelő hatóságok számára;

*Módosítás*

b) saját kezdeményezésére, valamely tagja vagy **az Európai Parlament, a Tanács, illetve** a Bizottság kérésére megvizsgál bármely, e rendelet alkalmazását érintő kérdést, valamint e rendelet következetes alkalmazásának, **így a végrehajtási hatáskörök gyakorlásának** elősegítése érdekében iránymutatásokat, ajánlásokat és bevált módszereket dolgoz ki a felügyelő hatóságok számára;

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Adatvédelmi Testületnek arra is képesnek kell lennie, hogy az Európai Parlament vagy a Tanács kérelmére járjon el.*

## Módosítás 300

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**da) döntést hoz valamely felügyelő hatóság 58. cikk (8b) bekezdése szerinti intézkedéstervezeteire vonatkozóan;**

Or. en

*Indokolás*

*Az új egységességi mechanizmuson alapuló közvetett módosítás. Lásd az 58. cikk (8b) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

.

## Módosítás 301

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

e) előmozdítja a felügyelő hatóságok közötti együttműködést és a hatékony két- vagy többoldalú információcserét és gyakorlatok cseréjét;

e) előmozdítja a felügyelő hatóságok közötti együttműködést és a hatékony két- vagy többoldalú információcserét és gyakorlatok cseréjét, **beleértve a közös műveletek és más közös tevékenységek koordinálását, amennyiben egy vagy több felügyelő hatóság kérésére így dönt;**

Or. en

*Indokolás*

*Meg kell erősíteni az Európai Adatvédelmi Testületnek a közös műveletek és más közös tevékenységek koordinálásában betöltött szerepét. Ez a kisebb felügyelő hatóságokra akkor háruló teher enyhítését is elősegítheti, ha nagyobb, határokon átnyúló ügyekkel foglalkoznak.*



## Módosítás 302

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ga) véleményt ad a Bizottságnak az e rendeleten alapuló, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és végrehajtási aktusok elkészítése során;***

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és a végrehajtási aktusok elkészítése során figyelembe kell vennie az Európai Adatvédelmi Testület szakértelmét.*

## Módosítás 303

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 1 bekezdés – g b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***gb) véleményt ad az uniós szinten kidolgozott eljárási szabályzatokról.***

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottsági javaslatban az Európai Adatvédelmi Testület feladatai részben csökkennek a 95/46/EK irányelv 29. cikke szerinti munkacsoportnak a 30. cikk szerinti feladataihoz képest. Itt – a 95/46/EK irányelv 30. cikke (1) bekezdésének d) pontjához hasonlóan – visszaállítják az eljárási szabályzatokkal kapcsolatos feladatát.*

## Módosítás 304

### Rendeletre irányuló javaslat 66 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Amennyiben a Bizottság tanácsot kér az Európai Adatvédelmi Testülettől, az ügy

(2) Amennyiben ***az Európai Parlament, a Tanács, illetve*** a Bizottság tanácsot kér az

sürgősségét figyelembe véve meghatározhatja azt a határidőt, amelyen belül az Európai Adatvédelmi Testületnek tanácsot kell adnia.

Európai Adatvédelmi Testülettől, az ügy sürgősségét figyelembe véve meghatározhatja azt a határidőt, amelyen belül az Európai Adatvédelmi Testületnek tanácsot kell adnia.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az (1) bekezdéshez fűzött módosításokon alapuló közvetett módosítás. Ha az Európai Adatvédelmi Testület az Európai Parlament vagy a Tanács kérelmére jár el, úgy ezeknek is képeseknek kell lenniük arra, hogy határidőket állapítsanak meg.*

### **Módosítás 305**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 67 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület rendszeresen és megfelelő időben értesíti a Bizottságot tevékenységének eredményeiről. **Éves** jelentést készít a személyes adatok Unióban és harmadik országokban történő feldolgozása vonatkozásában a természetes személyek védelmének helyzetéről.

##### *Módosítás*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület rendszeresen és megfelelő időben értesíti a Bizottságot tevékenységének eredményeiről. **Legalább kétfévente** jelentést készít a személyes adatok Unióban és harmadik országokban történő feldolgozása vonatkozásában a természetes személyek védelmének helyzetéről.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az Unióban és a harmadik országokban az adatvédelem helyzetére vonatkozó kétféves jelentéstétel megvalósíthatóbbnak tűnik, ha azt megfelelően végzik.*

### **Módosítás 306**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 68 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület határozatait tagjainak egyszerű többségével

##### *Módosítás*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület határozatait tagjainak – **az eljárási szabályzat ettől eltérő rendelkezése**

hozza.

**hiányában és az 58. cikk (8b) bekezdése szerinti eljárás ellenére** – egyszerű többségével hozza.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az 58. cikk új (8b) bekezdésén alapuló közvetett módosítás. A tagok kétharmados minősített többségére az egységességi mechanizmus keretében hozott kötelező erejű határozatok esetében van szükség. A Testület emellett eljárási szabályzatában más döntéshozatali rendelkezéseket is elfogadhat.*

### **Módosítás 307**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 69 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület tagjai közül elnököt és két elnökhelyettest választ. **Az egyik elnökhelyettes az európai adatvédelmi biztos, kivéve, ha őt választják elnöknek.**

*Módosítás*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület tagjai közül elnököt és **legalább** két elnökhelyettest választ.

Or. en

#### *Indokolás*

*Nincs szükség arra, hogy a két elnökhelyettes egyike az európai adatvédelmi biztos legyen, mivel a rendeletet nem is kell alkalmazni az uniós intézményekre és ügynökségekre. A Testület szabadon dönthet saját hivatalairól.*

### **Módosítás 308**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 69 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az elnök és az elnökhelyettes megbízatása **5** évre szól, és megújítható.

*Módosítás*

(2) Az elnök és az elnökhelyettes megbízatása **4** évre szól, és megújítható.

Or. en

## Indokolás

*A megbíztás időtartamát összehangolták a nemzeti adatvédelmi hatóságok megbíztásának időtartamával.*

### Módosítás 309

#### Rendeletre irányuló javaslat 72 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület megbeszélései titkosak.

*Módosítás*

(1) Az Európai Adatvédelmi Testület megbeszélései – **az eljárási szabályzat ettől eltérő rendelkezése hiányában** – titkosak. **A Testület üléseinek napirendjét nyilvánosságra hozzák.**

Or. en

## Indokolás

*A javaslat célja a nagyobb fokú átláthatóság biztosítása.*

### Módosítás 310

#### Rendeletre irányuló javaslat 73 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) **Valamennyi** olyan szerv, szervezet vagy egyesület, **amelynek célja az érintettek személyes adatok védelmére vonatkozó jogainak és érdekeinek védelme**, és amelyet valamely tagállam jogának megfelelően hoztak létre, egy vagy több érintett nevében eljárva, bármely tagállam felügyelő hatóságánál jogosult a panaszemelésre, ha megítélése szerint az érintett személyes adatainak feldolgozása következtében megsértették annak e rendelet szerinti jogait.

*Módosítás*

(2) **A közérdekből eljáró valamennyi** olyan szerv, szervezet vagy egyesület, amelyet valamely tagállam jogának megfelelően hoztak létre, egy vagy több érintett nevében eljárva, bármely tagállam felügyelő hatóságánál jogosult a panaszemelésre, ha megítélése szerint az érintett személyes adatainak feldolgozása következtében megsértették annak e rendelet szerinti jogait.

Or. en

## Indokolás

*A – többek között a közérdekből eljáró egyesületek, és nem csak az adatvédelemre szakosodott egyesületek által gyakorolt – hatékony jogorvoslatra vonatkozóan jobb lehetőségeket kell biztosítani. Lásd a (112) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

### Módosítás 311

#### Rendeletre irányuló javaslat 75 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az adatkezelő vagy -feldolgozó elleni eljárást az adatkezelő vagy -feldolgozó telephelye szerinti tagállam bírósága előtt kell megindítani. Az ilyen eljárás megindítható az érintett szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam bírósága előtt is, kivéve, ha az adatkezelő közhatalmi jogkörét gyakorló **hatóság**.

*Módosítás*

(2) Az adatkezelő vagy -feldolgozó elleni eljárást az adatkezelő vagy -feldolgozó telephelye szerinti tagállam bírósága előtt kell megindítani. Az ilyen eljárás megindítható az érintett szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam bírósága előtt is, kivéve, ha az adatkezelő **valamely tagállam** közhatalmi jogkörét gyakorló **hatósága**.

Or. en

## Indokolás

*Ez a módosítás egyértelművé teszi, hogy ez a kivétel nem vonatkozik a harmadik országokbeli hatóságokra, mivel ez ténylegesen megfosztaná az érintetteket a megfelelő jogorvoslati mechanizmusoktól.*

### Módosítás 312

#### Rendeletre irányuló javaslat 76 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A 73. cikk (2) bekezdése szerinti szerv, szervezet vagy egyesület jogosult a 74. és 75. cikk szerinti jogokat egy vagy több érintett nevében gyakorolni.

*Módosítás*

(1) A 73. cikk (2) bekezdése szerinti szerv, szervezet vagy egyesület jogosult a 74., 75. és 77. cikk szerinti jogokat egy vagy több érintett nevében gyakorolni.

Or. en

## Indokolás

Annak egyértelművé tétele, hogy e rendelet betartásának biztosítása érdekében a közérdekből eljáró egyesületek is bírósághoz fordulhatnak az érintettek nevében. Lásd a 73. cikk (2) bekezdéséhez és a (112) preambulumbekkezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.

### Módosítás 313

#### Rendeleltre irányuló javaslat 77 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Minden olyan személy, aki jogellenes adatfeldolgozási művelet vagy az e rendelettel összeegyeztethetetlen cselekmény eredményeként kárt szenvedett, az elszenvedett károkért az adatkezelővel vagy -feldolgozóval szemben kártérítésre jogosult.

*Módosítás*

(1) Minden olyan személy, aki jogellenes adatfeldolgozási művelet vagy az e rendelettel összeegyeztethetetlen cselekmény eredményeként kárt – **köztük nem vagyoni kárt** – szenvedett, az elszenvedett károkért az adatkezelővel vagy -feldolgozóval szemben kártérítésre jogosult.

Or. en

## Indokolás

A szorongáshoz vagy idővesztéshez hasonló, nem vagyoni károk esetében is kártérítést kell fizetni, mivel ezek az érintett számára akár fontosabbak is lehetnek.

### Módosítás 314

#### Rendeleltre irányuló javaslat 77 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben az adatfeldolgozásban egynél több adatkezelő vagy -feldolgozó vesz részt, **minden adatkezelő** vagy -**feldolgozó** egyetemlegesen **felel** a kár teljes összegéért.

*Módosítás*

(2) Amennyiben az adatfeldolgozásban egynél több adatkezelő vagy -feldolgozó vesz részt, **ezen adatkezelők** vagy -**feldolgozók** egyetemlegesen **felelnek** a kár teljes összegéért.

Or. en

## Módosítás 315

### Rendeletre irányuló javaslat 78 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) Az (1) bekezdésben említett szankciók alkalmazása során a tagállamok teljes mértékben tiszteletben tartják a ne bis in idem elvét, amelynek értelmében e rendelet ugyanazon megsértéséért kétszer nem lehet szankciókat kiszabni.***

Or. en

*Indokolás*

*A ne bis in idem elvet tiszteletben kell tartani annak megakadályozása érdekében, hogy ugyanazon cselekményért kétszer szabjanak ki szankciókat.*

## Módosítás 316

### Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2) A közigazgatási szankcióknak minden egyes esetben hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A közigazgatási bírság összegének meghatározása során kellő figyelmet kell fordítani a jogsértés jellegére, súlyosságára és időtartamára, a jogsértés szándékos vagy gondatlan jellegére, a természetes vagy jogi személy felelősségének szintjére és az e személy által korábban megvalósított jogsértésekre, a 23. cikk szerint alkalmazott technikai és szervezeti intézkedésekre és eljárásokra, valamint a felügyelő hatóságokkal a jogsértés orvoslása érdekében megvalósított együttműködés szintjére.***

***(2) A közigazgatási szankcióknak minden egyes esetben hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A közigazgatási szankció típusának, mértékének és összegének meghatározása érdekében a felügyelő hatóság minden lényeges körülményt figyelembe vesz, különös tekintettel a következő kritériumokra:***

Or. en

## Indokolás

*Az előadó támogatja a felügyelő hatóságoknak a vizsgálati jogkörökkel és szankciókkal kapcsolatban történő megerősítését. A Bizottság javaslata azonban túlságosan szigorú volt. A szankciók javasolt új rendszere számos olyan szemponton – köztük a felügyelő hatóság által kiszabható közigazgatási bírságok összegén – alapul, amelyeket figyelembe kell venni a közigazgatási szankció meghatározásához.*

### Módosítás 317

#### Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A közigazgatási szankció típusának, mértékének és összegének meghatározása érdekében a felügyelő hatóság minden lényeges körülményt figyelembe vesz, különös tekintettel a következő szempontokra:***

***a) a jogsértés jellege, súlya és időtartama,***

***b) a jogsértés szándékos vagy gondatlan volta,***

***c) a természetes vagy jogi személy felelősségének mértéke, valamint az e személy által elkövetett korábbi jogsértések,***

***d) a 23. és 30. cikk szerint végrehajtott technikai és szervezeti intézkedések és eljárások,***

***e) a jogsértéssel érintett személyes adatok különös kategóriái,***

***f) a jogsértés ismétlődő jellege,***

***g) az érintettek által elszenvedett kár mértéke,***

***h) a jogsértést elkövető felelős személyt a jogsértés elkövetéséhez vezető vagyoni érdek, valamint a felelős személynél keletkezett vagyoni előny vagy az általa elkerült veszteség mértéke, amennyiben ezek meghatározhatók,***

***i) a felügyelő hatósággal a jogsértés***



*orvoslása és a jogsértés esetlegesen negatív hatásainak enyhítése tekintetében folytatott együttműködés mértéke, valamint*

*j) a felügyelő hatóság által az 53. cikk alapján lefolytatott vizsgálatok és ellenőrzések során az együttműködés megtagadása, vagy azok akadályozása.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az előadó támogatja a felügyelő hatóságoknak a vizsgálati jogkörökkel és szankciókkal kapcsolatban történő megerősítését. A Bizottság javaslata azonban túlságosan szigorú volt. A szankciók javasolt új rendszere számos olyan szemponton – köztük a felügyelő hatóság által kiszabható közigazgatási bírságok összegén – alapul, amelyeket figyelembe kell venni a közigazgatási szankció meghatározásához.*

#### **Módosítás 318**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az e **rendeletnek való** első és nem szándékos **meg nem felelés** esetén írásbeli figyelmeztetést bocsátható ki és mellőzhető a szankció kiszabása, **amennyiben:**

**a) a természetes személy kereskedelmi érdek nélkül dolgoz fel személyes adatokat; vagy**

**b) a 250 főnél kevesebb főt foglalkoztató vállalkozás vagy szervezet, amely személyes adatokat csak a főtevékenységét kiegészítő melléktevékenységként dolgoz fel.**

*Módosítás*

(3) Az e **rendelet** első és nem szándékos **megsértése** esetén írásbeli figyelmeztetést bocsátható ki, és mellőzhető a szankció kiszabása.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az előadó támogatja a felügyelő hatóságoknak a vizsgálati jogkörökkel és szankciókkal kapcsolatban történő megerősítését. A Bizottság javaslata azonban túlságosan szigorú volt. A szankciók javasolt új rendszere számos olyan szemponton alapul, amelyeket figyelembe kell*

venni az esetleges közigazgatási szankció meghatározásához.

## Módosítás 319

### Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A felügyelő hatóság 250 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom legfeljebb 0,5%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból:

**a) nem hozza létre az érintettek kérelmeihez kapcsolódó mechanizmusokat, vagy az érintetteknek nem válaszol haladéktalanul, vagy nem a megfelelő formátumban, a 12. cikk (1) és (2) bekezdése szerint;**

**b) a 12. cikk (4) bekezdésének megsértésével díjat számít fel az érintettek tájékoztatásáért vagy a kérelmeik megválaszolásáért.**

*Módosítás*

(4) A felügyelő hatóság 250 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom legfeljebb 0,5%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból **megsérti** a 12. cikk (1) és (2) **bekezdését**.

Or. en

### *Indokolás*

*A 12. cikk (4) bekezdésének megsértései a (4) bekezdésből az (5) bekezdésbe kerültek át, mivel az érintett hozzáférési kérelmére vonatkozó jogellenes díj kiszabása elkedvetlenítőleg hat az érintettekre, és haszonszerzési céllal működik. Ennek tehát súlyosbító körülménynek kell lennie. Jelenleg néhány adatkezelő azért él vissza az ilyen díjakkal, hogy visszatartsa az érintetteket jogaik gyakorlásától. Lásd az (5) bekezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

## Módosítás 320

### Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A felügyelő hatóság 500 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom

*Módosítás*

(5) A felügyelő hatóság 500 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom

legfeljebb 1%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból:

legfeljebb 1%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból *megsérti a 11. cikket, a 12. cikk (3) és (4) bekezdését, a 13., 14., 15., 16., 17., 18., 24., 28. cikket, a 31. cikk (4) bekezdését, a 44. cikk (3) bekezdését, valamint a 80., 82., 83. cikket.*

*a) nem, vagy hiányosan, vagy nem megfelelően átlátható módon bocsátja az érintett rendelkezésére a 11. cikk, a 12. cikk (3) bekezdése vagy a 14. cikk szerinti információt;*

*b) nem biztosítja az érintett számára hozzáférést vagy nem helyesbíti a személyes adatokat a 15. és a 16. cikk szerint, vagy nem értesíti a címzettet a vonatkozó információkról a 13. cikk szerint;*

*c) nem tesz eleget a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez vagy a törléshez való jognak, vagy elmulasztja a határidők nyomon követésére szolgáló mechanizmusok létrehozását, vagy nem teszi meg a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy tájékoztassa a harmadik feleket az érintetteknek link, másolat vagy másodpéldány törlésére irányuló kérelméről a 17. cikk szerint;*

*d) a 18. cikk megsértésével nem bocsátja elektronikus formában rendelkezésre a személyes adatok másolatát, vagy megakadályozza az érintettet a személyes adatok más alkalmazásba való továbbításában;*

*e) nem vagy nem kellőképpen határozza meg a közös adatkezelők vonatkozó kötelezettségeit a 24. cikk szerint;*

*f) nem vagy nem kellőképpen vezeti a 28. cikk, a 31. cikk (4) bekezdése, vagy a 44. cikk (3) bekezdése szerinti dokumentációt;*

*g) az adatok különös kategóriáit nem érintő esetekben nem tesz eleget a 80., 82. és 83. cikk szerint a véleménynyilvánítás szabadságához kapcsolódó szabályoknak, vagy a foglalkoztatással összefüggő*

***feldolgozáshoz kapcsolódó szabályoknak,  
vagy a történelmi, statisztikai vagy  
tudományos kutatási célú feldolgozás  
feltételeinek.***

Or. en

#### *Indokolás*

*A 12. cikk (4) bekezdésének megsértései a (4) bekezdésből az (5) bekezdésbe kerültek át, mivel az érintett hozzáférési kérelmére vonatkozó jogellenes díj kiszabása elkedvetlenítőleg hat az érintettekre, és haszonszerzési céllal működik. Ennek tehát súlyosbító körülménynek kell lennie. Jelenleg néhány adatkezelő azért él vissza az ilyen díjakkal, hogy visszatartsa az érintetteket jogaik gyakorlásától. Lásd a (4) bekezdéshez fűzött, kapcsolódó módosítást.*

#### **Módosítás 321**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 79 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A felügyelő hatóság 1 000 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom legfeljebb 2%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból:

***a) a személyes adatok feldolgozását a feldolgozáshoz szükséges jogalap nélkül vagy megfelelő jogalap nélkül végzi, vagy nem tesz eleget a 6., 7. és 8. cikk szerinti hozzájárulás feltételeinek;***

***b) a 9. és a 81. cikk megsértésével dolgozza fel az adatok különös kategóriáit;***

***c) nem tesz eleget a kifogásolásnak vagy a 19. cikk szerinti követelményeknek;***

***d) nem tesz eleget a profilalkotáson alapuló mechanizmusok 20. cikk szerinti feltételeinek;***

***e) nem fogadja el azokat a belső politikákat vagy nem alkalmazza azokat a***

*Módosítás*

(6) A felügyelő hatóság 1 000 000 euróig terjedő bírságot alkalmaz, vagy vállalkozás esetén az éves világméretű forgalom legfeljebb 2%-át, azzal szemben, aki szándékosan vagy gondatlanságból ***megsérti e rendeletnek – a (4) és (5) bekezdésekben említettektől eltérő – rendelkezéseit.***

*megfelelő intézkedéseket, amelyek biztosítják és igazolják a 22., 23. és 30. cikkel való összhangot;*

*f) nem jelöli ki a 25. cikk szerinti képviselőt;*

*g) a 26. és a 27. cikk szerint az adatkezelő nevében végzett feldolgozáshoz kapcsolódó kötelezettségek megsértésével dolgozza fel a személyes adatokat vagy irányítja azok feldolgozását;*

*h) nem, vagy nem időben vagy nem teljes mértékben figyelmezteti vagy értesíti a felügyelő hatóságot vagy az érintettet a személyes adatok megsértéséről a 31. és a 32. cikk szerint; i) nem végez adatvédelmi hatásvizsgálatot, vagy a felügyelő hatóság 33. és 34. cikk szerinti előzetes engedélyezése vagy a vele való előzetes konzultáció nélkül dolgoz fel személyes adatot;*

*j) a 35., 36. és 37. cikk szerint nem jelöl ki adatvédelmi tisztviselőt, vagy nem biztosítja a feladatai ellátásához szükséges feltételeket;*

*k) visszaél a 39. cikk értelmében vett adatvédelmi címkével vagy jelzővel;*

*l) olyan harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére végez vagy irányít adattovábbítást, amelyet nem engedélyeztek megfelelőségi határozattal, vagy megfelelő biztosítékok, vagy eltérés alapján a 40–44. cikk szerint;*

*m) nem tesz eleget a felügyelő hatóság 53. cikk (1) bekezdése szerinti utasításának vagy az adatfeldolgozás átmeneti vagy végleges tilalmára vagy az adatáramlás felfüggesztésére vonatkozó felszólításának;*

*n) nem tesz eleget a 28. cikk (3) bekezdése, a 29. cikk, a 34. cikk (6) bekezdése és az 53. cikk (2) bekezdése szerinti azon kötelezettségének, hogy a felügyelő hatóságot támogassa, válaszoljon neki vagy rendelkezésére*

**bocsássa a vonatkozó információkat, vagy belépést biztosítson a helyiségeibe;**

**o) nem tesz eleget a szakmai titoktartás biztosítására vonatkozó, 84. cikk szerinti szabályoknak.**

Or. en

*Indokolás*

*A javasolt megfogalmazás biztosítja, hogy a rendeletnek a (4) vagy (5) bekezdésben nem szereplő megsértéseit közigazgatási bírságokkal lehessen szankcionálni.*

**Módosítás 322**

**Rendeletre irányuló javaslat  
79 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6a) A szankcionálást illetően az Európai Adatvédelmi Testület a 66. cikkel összhangban rendszeresen értékeli és biztosítja az egységességet a felügyelő hatóságok körében.***

Or. en

*Indokolás*

*A szankcionálást illetően az Európai Adatvédelmi Testület tudja a legmegfelelőbben biztosítani az egységességet a hatóságok körében.*

**Módosítás 323**

**Rendeletre irányuló javaslat  
79 cikk – 7 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a (2) bekezdés szerinti feltétel figyelembevétele mellett, az e cikk (4), (5) és (6) bekezdése szerinti közigazgatási bírságok összegének aktualizálása érdekében a 86. cikkel összhangban

(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – ***az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően*** – a (2) bekezdés szerinti feltétel ***és a megélhetési költségek alakulásának*** figyelembevétele mellett, az e cikk (4), (5) és (6) bekezdése

felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

szerinti közigazgatási bírságok **abszolút** összegének aktualizálása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

#### *Indokolás*

*A bírságok abszolút összegének rendszeres aktualizálására szükség van egy olyan rendelet esetében, amelynek egy bizonyos ideig hatályban kell lennie. A százalékos összegek egy felhatalmazáson alapuló ilyen jogi aktussal azonban nem módosíthatók.*

### **Módosítás 324**

#### **Rendeleltre irányuló javaslat 80 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok **az újságírás vagy az irodalmi, vagy művészi kifejezés céljából végzett személyes adat-feldolgozás tekintetében** annak érdekében határozhatnak meg kivételeket vagy eltéréseket a II. fejezet szerinti általános alapelvekre, az érintettek III. fejezet szerinti jogaira, a IV. fejezet szerinti adatkezelőre és -feldolgozóra, a személyes adatok harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez irányuló, V. fejezet szerinti továbbítására, a VI. fejezet szerinti független felügyelő hatóságokra, valamint a VII. fejezet szerinti együttműködésre és egységességre vonatkozó rendelkezések tekintetében, hogy biztosítsák az egyensúlyt a személyes adatok védelméhez való jog és a véleménynyilvánítás szabadságára vonatkozó szabályok között.

*Módosítás*

(1) A tagállamok annak érdekében határozhatnak meg kivételeket vagy eltéréseket a II. fejezet szerinti általános alapelvekre, az érintettek III. fejezet szerinti jogaira, a IV. fejezet szerinti adatkezelőre és -feldolgozóra, a személyes adatok harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez irányuló, V. fejezet szerinti továbbítására, a VI. fejezet szerinti független felügyelő hatóságokra, valamint a VII. fejezet szerinti együttműködésre és egységességre vonatkozó rendelkezések tekintetében, hogy – **amennyiben ez szükséges** – biztosítsák az egyensúlyt a személyes adatok védelméhez való jog és a véleménynyilvánítás szabadságára vonatkozó szabályok között **az Európai Unió Alapjogi Chartájával és az abban az EJEE-re történő hivatkozással összhangban.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A bírságok abszolút összegének rendszeres aktualizálására szükség van egy olyan rendelet*

*esetében, amelynek egy bizonyos ideig hatályban kell lennie. A százalékos összegek egy felhatalmazáson alapuló ilyen jogi aktussal azonban nem módosíthatók.*

## **Módosítás 325**

### **Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) ***E rendelet keretein belül*** és a 9. cikk (2) bekezdésének h) pontjával összhangban az egészségügyi vonatkozású személyes adatok feldolgozása olyan uniós vagy tagállami jogszabályok alapján történhet, amely megfelelő és konkrét intézkedések megállapításával biztosítja az érintett **jogos** érdekeit, és arra az alábbiak miatt van szükség:

*Módosítás*

(1) ***Az e rendeletben megállapított szabályokkal*** – és **különösen** a 9. cikk (2) bekezdésének h) pontjával – összhangban az egészségügyi vonatkozású személyes adatok feldolgozása olyan uniós vagy tagállami jogszabályok alapján történhet, amely megfelelő és konkrét intézkedések megállapításával biztosítja az érintett érdekeit **és alapvető jogait**, és arra az alábbiak miatt van szükség:

Or. en

*Indokolás*

*Egyértelművé tétel, mivel a „jogos érdek” rendszerint az adatkezelőre, nem pedig az érintettre vonatkozik, lásd a 6. cikk (1a) bekezdését.*

## **Módosítás 326**

### **Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Amennyiben az (1) bekezdés a)–c) pontjában említett célok személyes adatok felhasználása nélkül is elérhetők, az ilyen adatok ezekre a célokra nem használhatók fel.***

Or. en

*Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy a személyes adatok feldolgozása minimalizálásának elvét abban az esetben is alkalmazni kell, ha azt tagállami jogszabály szabályozza. Az egészségügyi*



*adatok rendkívül érzékenyek, és a lehető legmagasabb szintű védelmet érdemlik.*

## **Módosítás 327**

### **Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az egészségügyi vonatkozású személyes adatok történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célú **feldolgozására, mint például a diagnózisok fejlesztése és a hasonló betegségek megkülönböztetése és terápiás tanulmányok előkészítése céljából betegnyilvántartások létrehozatala**, a 83. cikk szerinti feltételeket és biztosítékokat kell alkalmazni.

*Módosítás*

(2) Az egészségügyi vonatkozású személyes adatok történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célú **feldolgozása kizárólag az érintett hozzájárulásával megengedett, és arra** a 83. cikk szerinti feltételeket és biztosítékokat kell alkalmazni.

Or. en

### *Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy a személyes adatok feldolgozása minimalizálásának elvét abban az esetben is alkalmazni kell, ha azt tagállami jogszabály szabályozza. Az egészségügyi adatok rendkívül érzékenyek, és a lehető legmagasabb szintű védelmet érdemlik.*

## **Módosítás 328**

### **Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A tagállami jogszabályok kutatási célokból kivételeket írhatnak elő a (2) bekezdésben említett hozzájárulási követelmény alól, a kivételesen jelentős közérdeket szolgáló kutatások esetében, ha a kutatás másként nem végezhető el. A szóban forgó adatokat anonimizálni kell, illetve – ha ez a kutatás céljából nem lehetséges – azokat a legmagasabb technikai szabványok mellett álnévvel kell ellátni, és minden szükséges intézkedést meg kell tenni az érintettek**

**személyazonossága ismételt megállapításának megelőzésére. Az ilyen feldolgozáshoz az illetékes felügyelő hatóság – 34. cikk (1) bekezdése szerinti – előzetes engedélyre van szükség.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A (2) és (2a) bekezdéshez fűzött módosítások biztosítják, hogy a rendkívül érzékeny egészségügyi adatok csak akkor használhatók fel az érintett hozzájárulása nélkül, ha az kivételesen fontos közérdeket szolgál, és hogy ebben az esetben azokat anonimizálni kell, de legalábbis – a legmagasabb technikai szabványok alkalmazásával – álnévvel kell ellátni. Lásd az Európa Tanács orvosi adatok védelméről szóló R(97)5. sz. ajánlásának 9. pontját.*

### **Módosítás 329**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 3 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a közegészség területén az egyéb közérdek b) pont szerinti fogalmának, valamint a személyes adatok (1) cikkben említett célokból való feldolgozásának biztosítékaira vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

##### *Módosítás*

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a közegészség területén az egyéb közérdek b) pont szerinti fogalmának, valamint a személyes adatok (1) cikkben említett célokból való feldolgozásának biztosítékaira vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

## Módosítás 330

### Rendeletre irányuló javaslat 81 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) A tagállamok legkésőbb a 91. cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontig értesítik a Bizottságot az (1) bekezdés szerint elfogadott nemzeti jogi rendelkezésekről, és haladéktalanul bejelentenek valamennyi későbbi, ezeket érintő módosítást.**

Or. en

*Indokolás*

*A szöveg kiegészül a 80., 82., 84. cikkben szereplőkhöz hasonló értesítési kötelezettséggel.*

## Módosítás 331

### Rendeletre irányuló javaslat 82 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) ***E rendelet keretein belül*** a tagállamok jogszabályban meghatározzák azokat a különös szabályokat, amelyek szabályozzák a munkaadók részéről a személyes adataik foglalkoztatással összefüggő feldolgozását, különösen a toborzás, a munkaszerződés teljesítése, beleértve a jogszabályban vagy kollektív szerződésben meghatározott kötelezettségek biztosítása, a munka irányítása, tervezése és szervezése, továbbá a munkahelyi egészségvédelem és biztonság tekintetében, valamint a foglalkoztatáshoz kapcsolódó jogok és juttatások egyéni vagy kollektív gyakorlása és élvezete, valamint a munkaviszony megszüntetése tekintetében.

(1) ***Az e rendeletben meghatározott szabályokkal összhangban*** a tagállamok jogszabályban meghatározzák azokat a különös szabályokat, amelyek szabályozzák a munkaadók részéről a személyes adataik foglalkoztatással összefüggő feldolgozását, különösen a toborzás, a munkaszerződés teljesítése, beleértve a jogszabályban vagy kollektív szerződésben meghatározott kötelezettségek biztosítása, a munka irányítása, tervezése és szervezése, továbbá a munkahelyi egészségvédelem és biztonság tekintetében, valamint a foglalkoztatáshoz kapcsolódó jogok és juttatások egyéni vagy kollektív gyakorlása és élvezete, valamint a munkaviszony megszüntetése tekintetében.

## Módosítás 332

### Rendeletre irányuló javaslat 82 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a személyes adatok (1) cikkben említett célokból való feldolgozásának biztosítékaira vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

*Módosítás*

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – **az Európai Adatvédelmi Testület véleményének kikérését követően** – a személyes adatok (1) cikkben említett célokból való feldolgozásának biztosítékaira vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Or. en

## Módosítás 333

### Rendeletre irányuló javaslat 82 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **82a. cikk**

***A társadalombiztosítással összefüggésben végzett feldolgozás***

***(1) A tagállamok – az e rendeletben meghatározott szabályokkal összhangban – a társadalombiztosítással összefüggésben személyes adatoknak a tagállami intézmények és szervezeti egységek általi feldolgozására vonatkozó szabályokat meghatározó különös jogalkotási szabályokat fogadhatnak el, ha a feldolgozást közérdekből végzik.***

***(2) A tagállamok legkésőbb a 91. cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontig***

**értesítik a Bizottságot az (1) bekezdés szerint elfogadott nemzeti jogi rendelkezésekről, és haladéktalanul bejelentenek valamennyi későbbi, ezeket érintő módosítást.**

Or. en

*Indokolás*

*A foglalkoztatási kontextushoz hasonlóan, a társadalombiztosítás is ugyancsak összetett terület, amelyet nemzeti szinten felettebb részletesen szabályoznak. A tagállamok számára ezért lehetővé kell tenni, hogy az ezen a területen a közintézményekre vonatkozóan az adatvédelmet részletesen szabályozó egyedi jogszabályokat fogadjanak el, illetve tartsanak meg.*

**Módosítás 334**

**Rendeletre irányuló javaslat  
83 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) E rendelet keretein belül, a személyes adatok történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célú feldolgozására csak akkor kerülhet sor, ha:

*Módosítás*

(1) E rendelet keretein belül, a **nem a 8. és 9. cikk hatálya alá tartozó adatok kategóriába tartozó** személyes adatok történelmi, statisztikai és tudományos kutatási célú feldolgozására csak akkor kerülhet sor, ha:

Or. en

*Indokolás*

*A gyermekekre vonatkozó adatok és az érzékeny adatok csak az új (1a) és (1b) bekezdésben szereplő feltételek mellett használhatók fel kutatási célokra. Azok csak akkor használhatók fel az érintett hozzájárulása nélkül, ha ez kivételesen fontos közérdeket szolgál, és ebben az esetben azokat anonimíálni kell, de legalábbis – a legmagasabb technikai szabványok alkalmazásával – álnévvel kell ellátni.*

## Módosítás 335

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az azonosított vagy azonosítható érintettre vonatkozó információhoz való hozzáférést biztosító adatot az egyéb adatoktól elkülönítve tárolják, **feltéve, hogy e célok ilyen módon megvalósíthatóak.**

*Módosítás*

b) az azonosított vagy azonosítható érintettre vonatkozó információhoz való hozzáférést biztosító adatot az egyéb adatoktól elkülönítve tárolják.

Or. en

## Módosítás 336

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az (1b) bekezdésben szereplő kivételre is figyelemmel, a 8. és 9. cikk hatálya alá tartozó adatok kategóriáiba tartozó adatok történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatási célú feldolgozására kizárólag az érintettek hozzájárulásával kerülhet sor.***

Or. en

*Indokolás*

*A gyermekekre vonatkozó adatok és az érzékeny adatok – főszabály szerint – kizárólag az érintett hozzájárulásával használhatók fel kutatásra.*

## Módosítás 337

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) A tagállami jogszabályok kutatási célokból kivételeket írhatnak elő az (1a)***

*bekezdésben említett hozzájárulási követelmény alól, a kivételesen jelentős közérdeket szolgáló kutatások esetében, ha a kutatás másként nem végezhető el. A szóban forgó adatokat anonimizálni kell, illetve – ha ez a kutatás céljából nem lehetséges – azokat a legmagasabb technikai szabványok mellett álnévvel kell ellátni, és minden szükséges intézkedést meg kell tenni az érintettek újraazonosításának megelőzésére. Az ilyen feldolgozáshoz az illetékes felügyelő hatóság – 34. cikk (1) bekezdése szerinti – előzetes engedélyre van szükség.*

Or. en

### *Indokolás*

*Azokban az esetekben, amikor az érintett nem adta meg hozzájárulását, az érzékeny adatokat és a gyermekekre vonatkozó adatokat kizárólag akkor szabad kutatási célokra felhasználni, ha ez jogszabályon alapul és rendkívül jelentős közérdeket szolgál. Máskülönben minden „kutatás” ürügyként használható fel arra, hogy az e rendelet más részeiben – például a jogalapokról szóló 6. cikkben stb. – előírt valamennyi védelmet felülírja, függetlenül attól, hogy tudományos vagy vállalati kutatásról van-e szó, és pl. piackutatást foglal-e magában. A megfogalmazás megegyezik a 81. cikkben szereplő javasolt rendelkezésekkel.*

## **Módosítás 338**

### **Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatást végző szervek kizárólag akkor hozhatják nyilvánosságra vagy tehetik más módon közzé a személyes adatokat, ha:

a) az érintett a 7. cikkben meghatározott feltételek szerint hozzájárult;

*Módosítás*

(2) A történelmi, statisztikai vagy tudományos kutatást végző szervek kizárólag akkor hozhatják nyilvánosságra vagy tehetik más módon közzé a személyes adatokat, ha:

a) az érintett a 7. cikkben meghatározott feltételek szerint hozzájárult; **vagy**

Or. en

## Módosítás 339

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a személyes adatok nyilvánosságra hozatala a kutatási eredmények bemutatása vagy a kutatás megkönnyítése céljából szükséges, amennyiben az érintett érdekei, alapvető jogai vagy szabadságai nem élveznek elsőbbséget ezen érdekekkel szemben; vagy**

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*A kutatási célok nem előzhetik meg az érintett azzal kapcsolatos érdekét, hogy személyes adatait ne tegyék közzé. Lásd a kapcsolódó 17. cikk (2) bekezdését.*

## Módosítás 340

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 2 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) az érintett nyilvánosságra hozta az adatokat.**

**b) az érintett nyilvánosságra hozta az adatokat.**

Or. en

## Módosítás 341

### Rendeletre irányuló javaslat 83 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a személyes adatok (1) és (2) cikkben említett célokból való feldolgozására, valamint az érintett tájékoztatáshoz és hozzáféréshez való jogának szükséges**

**törölve**



*korlátozásaira, és az érintettek jogaira e körülmények között alkalmazandó biztosítékokra vonatkozó szempontok és követelmények további meghatározása érdekében a 86. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.*

Or. en

*Indokolás*

*A felhatalmazáson alapuló jogi aktus törlése, mivel az a jogszabály alapvető elemeit érintheti. További követelményeket a rendelet szövegében kell előírni (ahogyan ez az (1a) és (1b) bekezdés esetében is történt).*

**Módosítás 342**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**83 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) A tagállamok legkésőbb a 91. cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontig értesítik a Bizottságot az (1b) bekezdés szerint elfogadott nemzeti jogi rendelkezésekről, és haladéktalanul bejelentenek valamennyi későbbi, ezeket érintő módosítást.***

Or. en

*Indokolás*

*A 80., 82. és 84. cikkben szereplőhöz hasonló értesítési kötelezettség.*

**Módosítás 343**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**84 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1) E rendelet keretein belül a tagállamok különös szabályokat hozhatnak a felügyelő hatóságok 53. cikk (2) bekezdése szerinti***

***(1) Az e rendeletben meghatározott szabályokkal összhangban a tagállamok különös szabályokat hozhatnak a nemzeti***

**vizsgálati jogkörének meghatározására** a nemzeti jog vagy valamely illetékes nemzetközi szervezet szabályai értelmében szakmai titoktartás vagy más, ezzel azonos titoktartási kötelezettség hatálya alatt álló adatkezelők vagy -feldolgozók tekintetében, amennyiben azok a személyes adatok védelméhez való jog és a titoktartási kötelezettség közötti egyensúly biztosítása érdekében szükségesek és arányosak.

**E** szabályokat csak azokra a személyes adatokra kell alkalmazni, amelyeket az adatkezelő vagy -feldolgozó e titoktartási kötelezettség keretében végzett tevékenysége során szerzett vagy kért.

jog vagy valamely illetékes nemzetközi szervezet szabályai értelmében szakmai titoktartás vagy más, ezzel azonos titoktartási kötelezettség hatálya alatt álló adatkezelők vagy -feldolgozók tekintetében, amennyiben azok a személyes adatok védelméhez való jog és a titoktartási kötelezettség közötti egyensúly biztosítása érdekében szükségesek és arányosak

**a) az érintettek 11-20. cikk szerinti jogainak a 21. cikkel összhangban való meghatározására;**

**b) a felügyelő hatóságok 53. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálati jogkörének meghatározására.**

**Az (1) bekezdés szerinti különös** szabályokat csak azokra a személyes adatokra kell alkalmazni, amelyeket az adatkezelő vagy -feldolgozó e titoktartási kötelezettség keretében végzett tevékenysége során szerzett vagy kért.

Or. en

#### *Indokolás*

*Annak egyértelművé tétele, hogy a titoktartási kötelezettségekkel érintett szakmákban a titoktartási kötelezettség védelme érdekében korlátozható az érintettnek azon joga, hogy adataihoz hozzáférjen, azokat töröltesse, vagy másként kezelje.*

#### **Módosítás 344**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 85 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **85a. cikk**

***Az emberi jogok tiszteletben tartása***  
***Ez a rendelet nem módosítja az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében megfogalmazott alapvető jogok és alapvető jogelvek tiszteletben tartásának***

***kötelezettségét, és az igazságügyi hatóságok vonatkozó kötelezettségei sem változnak.***

Or. en

*Indokolás*

*Alapjogi védzáradék annak biztosítására, hogy a nemzeti adatvédelmi szintek és más alapvető jogok sem sérülnek e rendelet alkalmazása során.*

**Módosítás 345**

**Rendelethez irányuló javaslat  
86 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(2) A Bizottság 6. cikk (5) bekezdésben, 8. cikk (3) bekezdésben, 9. cikk (3) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 15. cikk (3) bekezdésben, 17. cikk (9) bekezdésben, 20. cikk (6) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 23. cikk (3) bekezdésben, 26. cikk (5) bekezdésben, 28. cikk (5) bekezdésben, 30. cikk (3) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 34. cikk (8) bekezdésben, 35. cikk (11) bekezdésben, 37. cikk (2) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 43. cikk (3) bekezdésben, 44. cikk (7) bekezdésben, 79. cikk (6) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben, 82. cikk (3) bekezdésben és 83. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazása az e rendelet hatálybalépésnek időpontjától számított határozatlan időre szól.

*Módosítás*

**(2) A Bizottság 7. cikk (4c) bekezdésben, 11. cikk (2b) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 17. cikk (9) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 38. cikk (4) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 41. cikk (3) bekezdésben, 41. cikk (5) bekezdésben, 79. cikk (7) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben, és 82. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazása az e rendelet hatálybalépésnek időpontjától számított határozatlan időre szól.

Or. en

## Módosítás 346

### Rendeleltre irányuló javaslat 86 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a **6. cikk (5) bekezdésben, 8. cikk (3) bekezdésben, 9. cikk (5) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 15. cikk (3) bekezdésben, 17. cikk (3) bekezdésben, 20. cikk (6) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 23. cikk (3) bekezdésben, 26. cikk (5) bekezdésben, 28. cikk (5) bekezdésben, 30. cikk (3) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 34. cikk (8) bekezdésben, 35. cikk (11) bekezdésben, 37. cikk (2) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 43. cikk (3) bekezdésben, 44. cikk (7) bekezdésben, 79. cikk (6) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben, 82. cikk (3) bekezdésben és 83. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon vagy a határozatban meghatározott későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

*Módosítás*

Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a **7. cikk (4) bekezdésben, 11. cikk (2b) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 17. cikk (3) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 38. cikk (4) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 41. cikk (3) bekezdésben, 41. cikk (5) bekezdésben, 79. cikk (7) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben és 82. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon vagy a határozatban meghatározott későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Or. en

## Módosítás 347

### Rendeleltre irányuló javaslat 86 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A **6. cikk (5) bekezdésben, 8. cikk (3) bekezdésben, 9. cikk (3) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 17. cikk (9) bekezdésben, 20. cikk (6) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 23. cikk (3) bekezdésben, 28. cikk (5) bekezdésben, 30. cikk (3) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 34. cikk (8) bekezdésben, 35. cikk (11) bekezdésben, 37. cikk (2) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 43. cikk (3) bekezdésben, 44. cikk (7) bekezdésben, 79. cikk (6) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben, 82. cikk (3) bekezdésben, és 83. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek vagy a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő **két** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam két hónappal meghosszabbodik.

*Módosítás*

(5) A **7. cikk (4) bekezdésben, 11. cikk (2b) bekezdésben, 12. cikk (5) bekezdésben, 14. cikk (7) bekezdésben, 17. cikk (9) bekezdésben, 22. cikk (4) bekezdésben, 31. cikk (5) bekezdésben, 32. cikk (5) bekezdésben, 33. cikk (6) bekezdésben, 38. cikk (4) bekezdésben, 39. cikk (2) bekezdésben, 41. cikk (3) bekezdésben, 41. cikk (5) bekezdésben, 79. cikk (7) bekezdésben, 81. cikk (3) bekezdésben és 82. cikk (3) bekezdésben** említett felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek vagy a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő **négy** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Or. en

## Módosítás 348

### Rendeletre irányuló javaslat 86 cikk – 5 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5a) A Bizottság [a 91. cikk (2) bekezdésében említett időpontot megelőző hat hónap]-ig elfogadja a 17. cikk (9) bekezdése, a 31. cikk (5) bekezdése, a 32. cikk (5) bekezdése és a 33. cikk (6) bekezdése szerinti felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat. A Bizottság a határidőt 6 hónappal meghosszabbíthatja.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A jogbiztonság biztosítása érdekében e rendelet alkalmazása előtt még kellő időben kell elfogadni a törléshez való jogra és a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jogra vonatkozó követelményeket és feltételeket, az adatok megsértésére vonatkozóan a felügyelő hatóságoknak és az érintetteknek küldendő értesítéseket, valamint az adatvédelmi hatásvizsgálatokat részletesebben meghatározó, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.*

## Módosítás 349

### Rendeletre irányuló javaslat 87 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével összefüggésben értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.** *törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*Közvetett módosítás. A harmadik országokra irányuló megfeleléségi besorolás végrehajtási aktusról felhatalmazáson alapuló jogi aktussá való módosítása miatt, továbbá amiatt, hogy a sürgősségi eljárás már nem lehetséges. Lásd a 41. cikk (5) bekezdéséhez fűzött, kapcsolódó módosítást, amely a 87. cikk (3) bekezdésére való egyetlen hivatkozást tartalmazta.*

## Módosítás 350

### Rendeletre irányuló javaslat 89 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **89a. cikk**

***Az uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek általi adatfeldolgozás***

***A Bizottság legkésőbb a 91. cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontig és haladéktalanul egy, a személyes adatok Uniós intézmények, szervek, hatóságok és ügynökségek általi feldolgozására alkalmazandó jogi keret felülvizsgálatára vonatkozó javaslatot terjeszt elő, hogy – az Európai Unióban a személyes adatok védelméhez való alapvető joggal kapcsolatos egységes és homogén jogi szabályok biztosítása céljából – az említett keretet összhangba hozza ezzel a rendelettel.***

Or. en

#### *Indokolás*

*E módosítás célja, hogy biztosítsa a koherenciát a rendelet, valamint az uniós intézményekre, szervekre és ügynökségekre irányadó jogszabályok – például a 45/2001/EK rendelet –, de ugyanúgy valamennyi olyan uniós ügynökség között, amelyek jelenleg saját adatvédelmi szabályozással rendelkeznek, aminek eredményeként olyan szabálygyűveleg létezik, ami ugyancsak megnehezíti az érintettek számára jogaik gyakorlását.*

## INDOKOLÁS

### Bevezetés

Az Európai Unió Chartájának 8. cikke szerint a személyes adatok védelméhez való jog:

1. Mindenkinek joga van a rá vonatkozó személyes adatok védelméhez.
2. Az ilyen adatokat csak tisztességesen és jóhiszeműen, meghatározott célokra, az érintett személy hozzájárulása alapján vagy valamilyen más, a törvényben rögzített jogos okból lehet kezelni. Mindenkinek joga van ahhoz, hogy a róla gyűjtött adatokat megismerje, és joga van azokat kijavíttatni.
3. E szabályok tiszteletben tartását független hatóságnak kell ellenőriznie.

Számos változás – különösen műszaki fejlődés, a személyes adatok (többek között bűnüldözési célú) gyűjtésének és feldolgozásának fokozódása – következett be az adatvédelem területén a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelv elfogadása óta, miközben az adatvédelemre vonatkozó szabályok töredezetek maradtak, és a piacok, valamint az együttműködés globalizálódott.

Az irányelv nem ért el továbbá megfelelő harmonizációt sem, mivel a tagállamokban eltérő módon hajtották végre annak rendelkezéseit. E háttér mellett egyre inkább nehezzé vált az egyének („érintettek”) számára az adataik védelméhez való joguk gyakorlása.

Az irányelv végül akadályozta az egységes piac fejlődését is, hiszen a (személyes adatokat kezelő vagy feldolgozó) vállalkozásokra („adatkezelőkre”) és egyénekre eltérő adatvédelmi követelmények vonatkoztak.

A Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta az Európai Unió a személyes adatok állami és magánszektorban történő, valamint rendészeti vonatkozású feldolgozására egyaránt kiterjedő, kifejezett joggal rendelkezik az adatvédelem tekintetében (a Lisszaboni Szerződést megelőző „pillérstruktúra” összeomlása következtében) (az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdése). A Bizottság ezúttal az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdését használta jogalapként ahhoz, hogy az uniós adatvédelmi keretek felülvizsgálatára irányuló javaslatokat nyújtson be. A Bizottság egy, a 95/46/EK irányelv helyébe lépő rendeletre irányuló javaslatot (COM(2012)11) (előadó: Jan Philipp Albrecht, Greens/EFA), és egy, a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, vagy büntetőeljárás lefolytatása céljából feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2008/977/IB kerethatározat helyébe lépő irányelvre irányuló javaslatot (COM(2012)10) (előadó: Dimitrios Droutsas, S&D) nyújtott be. Mindkét előadó támogatja a teljes mértékben koherens, harmonizált és szilárd, az Unióban folytatott valamennyi adatfeldolgozási tevékenység tekintetében magas fokú védelmet nyújtó



keretrendszer létrehozására irányuló célkitűzést.<sup>1</sup> E célkitűzés eléréséhez a Bizottság javaslatait mindkét szöveg iránti koordinált jogalkotási megközelítést igénylő, egységes csomagnak kell tekinteni.

A Parlament megközelítése iránti széleskörű támogatás biztosítása érdekében kiterjedt párbeszéd zajlott az adatvédelmi reformról az előadók, árnyékelőadók, a véleményalkotásra felkért bizottságok (ITRE, IMCO, JURI, EMPL) előadói és árnyékelőadói, a Tanács elnöksége, a Bizottság, valamint az érdekelt felek (adatvédelmi hatóságok, nemzeti hatóságok, iparág, polgárjogi és fogyasztói szervezetek, tudományos szakemberek) között.

2012. május 29-én a LIBE bizottság munkaértekezletet szervezett az érdekelt felek számára. 2012. október 9–10-én továbbá a LIBE bizottság a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nemzeti parlamentjeivel közösen tartotta az adatvédelmi reformcsomagra vonatkozó éves parlamentközi bizottsági ülését. Az adatvédelmi reformcsomag tekintetében négy munkadokumentumot dolgoztak ki.

### **Az adatvédelmi rendelet tervezetére vonatkozó álláspont**

A Bizottság javaslata a következő célokon alapul:

- Az adatvédelem iránti átfogó megközelítés;
- Az egyének jogainak megerősítése;
- A belső piaci dimenzió erősítése és az adatvédelmi szabályok jobb végrehajtásának biztosítása; valamint
- A globális dimenzió erősítése

Az előadó támogatja ezeket a törekvéseket. Megközelítését ennek megfelelően nyújtotta be.

### **Az adatvédelem iránti átfogó megközelítés**

A 2012. július 6-i munkadokumentumban<sup>2</sup> megfogalmazottak szerint az előadó üdvözli azt a tényt, hogy a Bizottság úgy döntött, (közvetlenül alkalmazandó) rendelettel váltja fel a 95/46/EK irányelvet, mivel ez csökkenteni fogja az adatvédelem terén a tagállamok által alkalmazott megközelítés töredezettségét.

Az előadó egyetért továbbá a Bizottság által választott gyakorlatias megközelítéssel, amely alapján – a rendelettel összhangban – mozgásteret biztosít a tagállamok számára, hogy – többek között – a véleménynyilvánítás szabadsága, a szakmai titoktartás, valamint az egészségügyi és foglalkoztatási vonatkozású adatok (81–85. cikkek) tekintetében különös szabályokat tartsanak fenn vagy fogadjanak el. Külön hivatkozás történik a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság munkájára, amely véleményezi a 82. cikk rendelkezéseit.<sup>3</sup>

Az uniós intézményekre nem terjed ki az új rendelet hatálya. Az Unió területén a konzisztens

---

<sup>1</sup> DT/905569EN.doc

<sup>2</sup> DT/905569EN.doc

<sup>3</sup> PA/918358EN.doc

és egységes keretek biztosítása érdekében azonban ezen intézményeknek is a rendelet hatálya alá kell tartozniuk. Ehhez bizonyos uniós jogi eszközök – különösen a 45/2001/EK rendelet – módosítása szükséges, hogy megfeleljenek az általános adatvédelmi rendelet rendelkezéseinek annak alkalmazása előtt. A különböző uniós ügynökségekre (köztük az Europolra és az Eurojustra) vonatkozó jelenlegi eltérő szabályok kezelésének és az adatvédelmi csomaggal való összhang (2. cikk (b) bekezdése, 89a. cikk) biztosításának módjával kapcsolatban az előadó fokozottabb horizontális vitát tart szükségesnek.

Az előadó rendkívüli sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Bizottság javaslata nem terjed ki a bűnüldözés terén folytatott együttműködésre (amely tekintetében egy külön irányelvre irányuló javaslatot nyújtottak be). Ez különös esetekben jogbizonytalanságot teremt a jogok és kötelezettségek tekintetében, például akkor, amikor a bűnüldöző hatóságok bűnüldözési célból kereskedelmi adatokhoz férnek hozzá, illetve bűnüldöző és nem bűnüldöző hatóságok közötti továbbítások esetén. A rendelet rögzíti, hogy a rendelet hatálya alóli kizárás kizárólag az illetékes állami bűnüldöző hatóságok (nem pedig magánjogi jogalanyok) tevékenységeire vonatkozik, és az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelő biztosítékokat kell nyújtaniuk a szükségesség és arányosság elvei alapján (2. cikk (e) pontja, 21. cikk).

Az uniós adatvédelmi jog következetes alkalmazása tekintetében fontos kérdés a rendelet területi hatálya. Az előadó tisztázni kívánja, hogy a rendeletet kell alkalmazni a nem az Unióban letelepedett adatkezelő által végzett, az Unióban lakóhellyel rendelkező érintettek személyes adatainak feldolgozása esetén, ha a feldolgozási tevékenységek termékek vagy szolgáltatások ilyen érintettek számára történő nyújtásához kapcsolódnak, tekintet nélkül arra, hogy az árukért vagy szolgáltatásokért fizetni kell-e, vagy ezen érintettek nyomon követéséhez kapcsolódnak (3. cikk (2) bekezdése).

A rendeletnek a jogbiztonság biztosítása tekintetében is átfogónak kell lennie. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és a végrehajtási aktusok széleskörű alkalmazása szembemegy ezzel a céllal. Az előadó ezért számos, a Bizottságot felhatalmazáson alapuló jogi aktusuk elfogadására felhatalmazó rendelkezés törlését javasolja. Ahol lehetséges, az előadó – a jogbiztonság biztosítása érdekében – a rendeletben több aktust részletesebb megfogalmazással helyettesített (pl. 6. cikk (1b) bekezdése, 15. cikk, 35. cikk (10) bekezdése). Más esetekben az előadó a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusuk elfogadására történő felhatalmazása helyett azt javasolja, hogy az Európai Adatvédelmi Testületet bízzák meg valamely adott rendelkezésre vonatkozó szempontok és követelmények pontosításával. Ennek oka, hogy ezekben az esetekben a kérdés a nemzeti felügyeletek közötti együttműködést érinti, akik megfelelőbben képesek meghatározni az alkalmazandó elveket és gyakorlatot (pl. 23. cikk (3) bekezdése, 30. cikk (3) bekezdése, 42. cikk (3) bekezdése, 44. cikk (7) bekezdése, 55. cikk (10) bekezdése).

### **Az egyének jogainak megerősítése**

Mivel a rendelet egy alapvető jogot hajt végre, a tárgyi hatály – különösen a „személyes adatok” fogalmának – korlátozását – például az adatkezelő által a személyes adatok azonosítása tekintetében kifejtett erőfeszítésekre vonatkozó szubjektív tényezők bevezetésével történő korlátozást – el kell vetni. A személyes adatok fogalmát ezenfelül objektív kritériumok pontosítják (4. cikk 1. pontja, (23)–(24) preambulumbekendések). Az egyes üzleti modellekkel kapcsolatban felmerülő jogos aggályok anélkül is kezelhetők, hogy az egyéneket

megfosztanak alapvető jogaiktól. E tekintetben az előadó ösztönzi a szolgáltatások álnéven vagy anonim módon történő használatát. Az álnéven szereplő adatok felhasználása tekintetében könnyítéseket lehetne alkalmazni az adatkezelőre vonatkozó kötelezettségek vonatkozásában (4. cikk 2a. és 10. pontja, (23) preambulumbekzdés).

Továbbra is a hozzájárulás kell, hogy maradjon az adatvédelem iránti uniós megközelítés sarokköve, mivel ez nyújtja az egyének számára az adatfeldolgozási tevékenységek ellenőrzésének legjobb módját. Az érintettek számára könnyen érthető formában – például szabványosított logók vagy ikonok révén (11. cikk (2a) és (2b) bekezdése) – kell tájékoztatást nyújtani. Az adatalanyok egyértelmű kívánságát kifejező technikai szabványok a kifejezett hozzájárulás érvényes formájának tekinthetők (7. cikk (2a) bekezdése, 23. cikk).

A profilalkotási tevékenységekhez való tájékozott hozzájárulás biztosítása érdekében azokat meg kell határozni és szabályozni kell (4. cikk 3b. pontja, 14. cikk (1) bekezdésének g), ga) és gb) pontjai, 15. cikk (1) bekezdése, 20. cikk). A feldolgozás hozzájárulástól eltérő jogalapjait – különösen az adatkezelő „jogos érdekeit” – egyértelműen meg kell határozni (a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontját új (1a), (1b) és (1c) bekezdésekkel helyettesítő módosítás).

Az adatvédelem központi eleme a célhoz kötöttség, mivel védelmet nyújt az érintettek számára az adatfeldolgozás előre nem látható kiterjesztésével szemben. A személyes adatok összegyűjtését követően a cél módosítása nem lehetséges kizárólag az adatkezelő jogos érdeke alapján. Az előadó ezért a 6. cikk (4) bekezdésének kiszélesítése helyett annak törlését javasolja.

Az előadó támogatja a hozzáféréshez való jog adathordozhatósághoz – azaz az egyén adatainak valamely platformról más platformra történő átviteléhez – fűződő joggal való megerősítését. A digitális korban a – fogyasztóként is megjelenő – érintettek joggal várhatják, hogy személyes adataikat széles körben elterjedt elektronikus formátumban kapják meg (a 15. cikk (2) bekezdésének a) pontja). Az előadó ezért a 15. és 18. cikkek egyesítését javasolja.

Továbbra is fontos az érintettek számára a törléshez való jog és a helyesbítési jog, mivel egyre több és több közölt információ járhat jelentős hatással. Ennek fényében kell tekinteni a „személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jogra” is; a javasolt módosítások a digitális környezet tekintetében teszik egyértelművé e jogokat, fenntartva ugyanakkor a véleménynyilvánítás szabadságára vonatkozó általános kivételt. A harmadik felek részére átadott, vagy megfelelő jogalap hiányában közzétett adatok esetében az eredeti adatkezelőnek tájékoztatnia kell az ilyen harmadik feleket, és biztosítania kell az adat törlését. Ha azonban az egyén hozzájárult adatai közzétételéhez, a „személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog” nem jogos, és nem is realiztikus (17. cikk, (54) preambulumbekzdés).

A további adatfeldolgozás kifogásolásához való jognak minden esetben térítésmentesnek kell lennie, továbbá arra kifejezetten, világos, közérthető és személyre szabott nyelven fel kell hívni az érintett figyelmét (19. cikk (2) bekezdése). Jobb lehetőségeket kell nyújtani továbbá a hatékony jogorvoslatra, köztük a közérdekből eljáró egyesületek révén (73. és 76. cikk).

### **A belső piaci dimenzió erősítése és az adatvédelmi szabályok jobb végrehajtásának biztosítása**

Az előadó üdvözlí az adatvédelmi hatóságok értesítésének követelményéről a gyakorlati elszámoltathatóság és a vállalati adatvédelmi tisztviselők irányába történő elmozdulásra irányuló javaslatot. A rendeletre irányuló javaslat egyszerűsíthető, ha egyesítjük a – lényegében egyazon érme két oldalának tekinthető – információs jogokat és dokumentációs követelményeket. Ezzel csökken az adatkezelőkre háruló adminisztrációs teher, és az egyének számára könnyebbé válik jogaik gyakorlása (14. és 28. cikk). A számítási felhő korában az adatvédelmi tisztviselő kötelező kinevezésére vonatkozó küszöb nem alapulhat a vállalkozás méretén, hanem az adatfeldolgozás relevanciáján kell alapulnia (személyes adatok kategóriája, feldolgozás típusa, valamint azon egyének száma, akiknek adatait feldolgozzák) (35. cikk). Egyértelművé válik, hogy az adatvédelmi tisztviselő pozíciója – a vállalkozás méretétől és a feldolgozott adatok mennyiségétől függően – részmunkaidőben is betölthető ((75) preambulumbekzdés).

A reform központi újításaként üdvözölhető a beépített és alapértelmezett adatvédelem. Ez biztosítja, hogy ténylegesen csak a valamely konkrét célra szükséges adatokat dolgozzák fel. A gyártókat és szolgáltatókat felszólították a megfelelő intézkedések végrehajtására. Az Európai Adatvédelmi Testületet kell megbízni további útmutatás nyújtásával (23. cikk). Az adatvédelmi hatásvizsgálatokra vonatkozó módosítások célja a vizsgálandó tényezők (33. cikk (3) bekezdése) és azon helyzetek meghatározása, amikor hatásvizsgálatot kell végezni (33. cikk (2) bekezdése).

Az előadó javasolja, hogy a személyes adatok megsértésének a felügyelő hatósághoz történő bejelentésére nyitva álló határidőt 24 órától 72 órára hosszabbítsák meg. Az érintettek értesítési fásultságának megelőzése céljából az érintettet az adatok megsértésének csupán azon eseteiről kell értesíteni, amelyek várhatóan hátrányosan érintik az érintett személyes adatainak vagy magánéletének védelmét – például személyazonosság-lopás, személyazonossággal való visszaélés, pénzügyi veszteség, fizikai károkozás, súlyos sértés vagy hírnévrontás esetén. Az értesítésnek tartalmaznia kell a személyes adatok megsértése jellegének leírását, valamint a jogokra – többek között jogorvoslati lehetőségekre – vonatkozó tájékoztatást (31. és 32. cikk). A személyes adatok megsértése esetén fennálló bejelentési kötelezettség, hatástanulmányok, törléshez való jog és a személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog tekintetében az előadó javasolja, hogy a Bizottság – a jogbiztonság biztosítása céljából – a rendelet hatálybalépése előtt fogadjon el felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat (86. cikk (5a) bekezdése).

Támogatást élveznek az eljárási szabályzatok, tanúsítás és címkék, ugyanakkor világosabb szabályok kidolgozására és alkalmazására irányuló ösztönzőket is biztosítani kell azon elvek alapján, hogy e szabályoknak rendelkezniük kell a jogellenes adatkezelés következményeiről, a felelősségről és más, kapcsolódó kérdésekről. A Bizottság által a rendeletnek megfelelőnek nyilvánított eljárási szabályzatoknak jogi úton érvényesíthető jogokat kell biztosítaniuk az érintetteknek. A tanúsítás címkéknek meg kell határozniuk a címke kiállítására és visszavonására vonatkozó hivatalos eljárást, és biztosítaniuk kell az adatvédelmi elveknek és az érintettek jogainak való megfelelést (38. és 39. cikk).

A rendeletnek valamennyi adatvédelmi hatóság számára egységes munkakeretet kell biztosítania. A működéshez elengedhetetlen, hogy a – teljes mértékben független – adatvédelmi hatóságok elegendő forrással rendelkezzenek feladataik ellátásához (47. cikk).

Az adatvédelmi hatóságok közötti együttműködés az Európai Adatvédelmi Testület (amely a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoport helyébe lép) keretében is erősödni fog. Az előadó a nemzeti adatvédelmi hatóságok közötti előírt együttműködést és egységességi mechanizmust az adatvédelmi jogszabályok uniószerterő történő egységes alkalmazása irányába tett jelentős lépésnek tekinti. A Bizottság által javasolt modell azonban nem biztosítja az adatvédelmi hatóságok szükséges függetlenségét. Különböző lehetőségek értékelését követően egy alternatív mechanizmusra irányuló javaslat merült fel, amely fenntartja a fő adatvédelmi hatóság elképzelését, ugyanakkor azonban a következetesség biztosítása érdekében az adatvédelmi hatóságok közötti szoros együttműködésre is támaszkodik (51. és 55a. cikk). Lényegében, minden egyes adatvédelmi hatóság illetékességgel rendelkezik a területén végzett vagy a területén lakóhellyel rendelkező érintettekkel kapcsolatos adatfeldolgozási műveletek felügyeletére. Az egynél több tagállamban letelepedett adatkezelő vagy -feldolgozó feldolgozási tevékenységei, illetve több tagállamban lévő érintettekkel kapcsolatos feldolgozási tevékenységek esetében, az adatkezelő fő szervezete szerinti tagállam adatvédelmi hatósága lesz az adatkezelő vagy -feldolgozó tekintetében egyetlen kapcsolattartóként működő fő hatóság (egyablakos megoldás). A fő hatóság biztosítja a koordinációt az érintett hatóságok között, és intézkedés elfogadása előtt konzultál a többi hatósággal. Kétséges esetekben, vagy az adatvédelmi hatóságok közötti egyetértés hiányában az Európai Adatvédelmi Testület jelöli ki a fő hatóságot. Ha az ügyben érintett valamely adatvédelmi hatóság nem ért egyet a fő hatóság által javasolt tervezett intézkedéssel, arról indokolt véleményben tájékoztatja az Európai Adatvédelmi Testületet. Az Európai Adatvédelmi Testület minősített többséggel elfogadja a végleges döntést, amely a felügyelő hatóság tekintetében jogilag kötelező erővel rendelkezik. E döntés bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti (45a., 55. és 58. cikk). A döntést a Bizottság is megtámadhatja az Európai Unió Bírósága előtt, és kérheti az intézkedés felfüggesztését (61a. cikk).

Az előadó támogatja az adatvédelmi hatóságok megerősítését a vizsgálati jogkörök és szankciók tekintetében. A Bizottság javaslata azonban túlságosan szigorú. Az előadó egyszerűsített rendszert javasol, amely szélesebb mérlegelési jogkört biztosít az adatvédelmi hatóságok számára, ugyanakkor azonban az Európai Adatvédelmi Testületre bízva a következetes érvényesítés biztosításának feladatát (52., 53., 78. és 79. cikk). A szankciórendszer is egyértelművé válik több olyan szempont bevezetése révén, amelyeket az adatvédelmi hatóság által kiszabható bírság mértékének meghatározásakor figyelembe kell venni.

### **A globális dimenzió erősítése**

Megmarad továbbá a Bizottság jogköre, hogy harmadik országok, harmadik országok területei, valamint nemzetközi szervezetek megfelelőségét vagy nem megfelelőségét elismerő határozatokat hozzon. A harmadik országok ágazatai megfelelőségének elismerésére tekintetében javasolt új lehetőséget az előadó elutasítja, mivel az fokozná a jogbizonytalanságot, és aláásná az Uniónak az adatvédelmi keretek harmonizált és koherens alkalmazására irányuló célkitűzését. A harmadik országok megfelelőségének értékelésére vonatkozó szempontokat megerősítették (41. cikk (2) bekezdése). Javasolt továbbá, hogy a megfelelőség tekintetében a Bizottság által hozott döntést végrehajtási aktus helyett felhatalmazáson alapuló jogi aktus formájában fogadják el, mivel így a Tanács és a Parlament gyakorolhatná az ellenőrzéshez való jogát (41. cikk (3) és (5) bekezdése).

A megfelelésre vonatkozó határozat hiányában az adatkezelő vagy -feldolgozó – a megfelelő védelem és biztosítékok biztosítása érdekében – köteles megfelelő védelmi intézkedéseket – például kötelező erejű vállalati szabályokat, illetve a Bizottság vagy a felügyelő hatóság által elfogadott szabványos adatvédelmi záradékokat – alkalmazni. A 41. cikk (1a) bekezdésére és a 42. cikkre vonatkozó módosítás egyértelművé teszi és részletezi az ilyen eszközökben alkalmazandó elengedhetetlen biztosítékokat.

Az előadó új 43a. bekezdést javasol az EU-ban tárolt és feldolgozott személyes adatokhoz való, harmadik országbeli hatóságok vagy bíróságok által előterjesztett hozzáférés iránti kérelmek által felvetett kérdés kezelésére. A továbbítást az adatvédelmi hatóságnak csak annak ellenőrzését követően szabad engedélyeznie, hogy a továbbítás megfelel a rendeletnek, és különösen a 44. cikk (1) bekezdése d), illetve e) pontjának. A helyzet a felhő-számítástechnika növekedésével még fontosabbá fog válni, ezt pedig itt kell kezelni.

## **Összefoglalás**

Az előadó – az egységesített jogi keret biztosítása és az adatkezelőkre háruló adminisztratív terhek csökkentése mellett – támogatja a személyes adatok védelméhez való jog megerősítésére irányuló célt. A Bizottság végrehajtásban játszott szerepének a szükséges minimumra való korlátozását javasolja az alapvető elemek magának a rendeletnek a szövegében való egyértelművé tételével, valamint azzal, hogy a gyakorlati végrehajtást az adatvédelmi hatóságok együttműködési mechanizmusára hagyja. Az előadó javasolja, hogy váljon még hangsúlyosabbá a személyes adatok védelmére és a megfelelés biztosítására irányuló technológiai intézkedések alkalmazása, az ilyen intézkedések esetén az adatkezelők számára biztosított ösztönzők nyújtása mellett. Az elszámoltathatósági megközelítéssel összhangban a vállalati adatvédelmi tisztviselők szerepe megerősödik, ugyanakkor a felügyelő hatóságokkal folytatandó előzetes konzultáció szükségessége mérséklődik. Az uniós intézményeket, szerveket és ügynökségeket – a félidőig – egyazon szabályozási keretbe kell vonni. Ha ezeket az elemeket a Parlament, a Tanács és a Bizottság támogatni tudja, az új adatvédelmi keret javulást fog eredményezni mind a magánszemélyek, mind pedig az adatkezelők számára, és kiállja majd az elkövetkező évek próbáját.

Az összes képviselőcsoport árnyékelőadójával és a vélemények előadóival folytatott, mélyreható közös munka során az előadó az érintett kollegák közötti megbeszéléseket tükröző jelentős mennyiségű módosítást dolgozott ki. Kiváltképpen az elvek, a személyes adatok feldolgozásának jogalapjai, az érintettek jogai, az adatkezelőre és -feldolgozóra vonatkozó rendelkezések, az egységességi mechanizmus és a szankciók tekintetében szerepel jó néhány kompromisszum ebben a jelentésben. Az előadó várakozása szerint a javaslat remek alapot képez az Európai Parlamentben a gyors megállapodás létrejöttéhez, valamint az ír elnökség idején a Tanáccsal folytatott tárgyalásokhoz.